

El Anuario del Colegio | 2013

CONSEJO EDITORIAL

María Laura del Carril de Velarde
Valentina Velarde
Graciela López López
María Laura Velarde de Zunino
Mónica Marinakis
Mariana Fernández Ramallo
Estela Obligado de Macellari

COORDINACIÓN GENERAL

María Josefina Bulló de Mason
contacto@colegiopalmochico.com.ar

DIRECCIÓN DE ARTE

Leda Barrionuevo, para Grupo El Barco
leda@elbarcogroup.com

DISEÑO GRÁFICO

Grupo El Barco
info@elbarcogroup.com

CORRECCIÓN

Redacción: Palmieri, para Grupo El Barco

FOTOGRAFÍA

Archivo del Colegio Palermo Chico
Javier Marvaldi, para Grupo El Barco

IDEA Y PRODUCCIÓN GENERAL

Leda Barrionuevo, para Grupo El Barco
www.elbarcogroup.com

FOTOCROMÍA E IMPRESIÓN

Contartese Gráfica

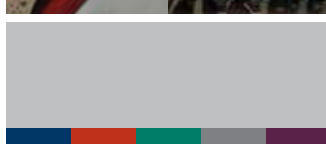
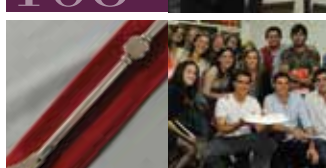
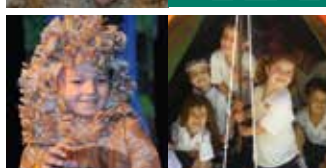
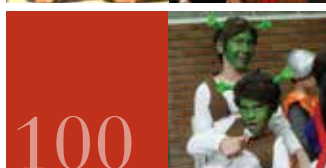
Tirada: 1500 ejemplares
Junio de 2014

Todas las marcas mencionadas son propiedad de sus respectivas empresas e instituciones.

La información contenida en este documento es válida a junio de 2014. El Colegio Palermo Chico se reserva el derecho de introducir cambios y mejoras en sus servicios sin previo aviso.

Si bien se ha puesto el máximo cuidado en la recolección y reproducción de la información aquí presente, el Colegio Palermo Chico pide disculpas por alguna eventual errata u omisión.

© Colegio Palermo Chico, 2014.
Todos los derechos reservados.



Con el cariño de siempre

SECUNDARIA

Mirando la vida con otros ojos

1º: Animarse a escribir poesía imitando a los autores consagrados / Thinking Big

2º: Nuestra Orquesta / Learning to the Sound of Rap

3º: Una sana costumbre / Camping and Writing Went Hand in Hand

4º: Confirmaciones / Changing Roles in Society

5º: Ayudando a La Plata / All Things Considered...

In memoriam

International Exams

Bachillerato Internacional

Catequesis

CAS y Aprendizaje-Servicio

Drama

Departamento de Orientación

Gira UK & París 2013

Educación Física

Campamentos

Un Colegio que también aprende

Misceláneas

Acto de finalización del ciclo lectivo 2013

Ceremonia de Graduación

Bachilleres 2013

Contamos con ustedes

Busquen y hagan su camino

Termina la Secundaria, comienza el desafío...

Una experiencia enriquecedora

PRIMARIA

Figuras únicas

1º: ¡Nos convertimos en científicos! / Learning through Stories

2º: Historia con montañas / Once Upon a Time

3º: Los valores patrios / A Very Special Person

4º: Pueblos originarios de América / Sharing the Shoes We Walk in

5º: Viajamos con nuestros alimentos / When History Meets Literature

6º: Jugar y aprender / A Fruitful Year

7º: El autorretrato / Making Learning Meaningful

Proyecto «Ser Humano»

Take One Picture

Coro

Drama

Música

Plástica

Catequesis

Educación Física

Campamentos

Departamento de Psicopedagogía

Un Colegio que también aprende

Misceláneas

Miss Annie

Acto de finalización del ciclo lectivo 2013

MARYLAND JARDÍN DE INFANTES

Un camino compartido

Sala de 2: Caminando sobre el otoño

Sala de 3: ¡Nos fuimos de viaje en avión!

Sala de 4: Visitamos una veterinaria

Preescolar: Festejamos el «Día de la Tradición» / Projects 2013

Departamento de Psicopedagogía

Catequesis

Proyecto «Reciclar para ayudar»

Shows

Educación Física

El Jardín también aprende

Misceláneas

GENERAL

Kermesse Solidaria

Equipo de Acción Social (EAS)

Arte en Acción

Fiesta del Deporte

25º aniversario del Colegio Palermo Chico

In memoriam

EXALUMNOS

Comida anual

Novedades

La gente del Colegio

La canción del Colegio

Página 3

5

6

10

14

18

22

25

26

28

30

32

34

36

38

40

42

43

44

46

48

50

52

53

54

55

57

58

62

66

70

74

78

82

86

90

98

100

102

104

106

108

111

112

113

114

117

118

123

124

128

132

136

139

140

142

144

146

147

148

150

154

156

160

164

167

168

170

172

174



Maryland
English
Institute

Solidaridad y Respeto entre los hombres



Desde 1961.

Enseñamos inglés, aprendés inglés.

Cursos regulares de inglés para niños y adolescentes

Cursos regulares e intensivos para adultos

Talleres de Literatura

Exámenes internacionales:
FCE, CAE, CPE

Guatemala 4892 - 4774-3975
contacto@marylandenglish.com.ar
www.marylandenglish.com.ar

Con el cariño de siempre

Creo que ha llegado ya el momento de despedirme de este espacio, «el editorial del Anuario», que tuve el honor de utilizar durante seis años, desde su creación, en el año 2007.

Si he logrado transmitir aquí con claridad mi más profundo y genuino agradecimiento por la confianza y el cariño con que esta tan querida comunidad me ha acompañado a lo largo del camino recorrido, puedo, entonces, sentirme tranquila de haber hecho un buen uso de la palabra.



Al decir «comunidad», me refiero a todos los que somos parte de esta grandísima familia que forman hoy el Colegio Palermo Chico y el Maryland Jardín de Infantes: alumnos, exalumnos, padres de ahora y «de antes», docentes, directivos, administrativos, y personal de mantenimiento y maestranza.

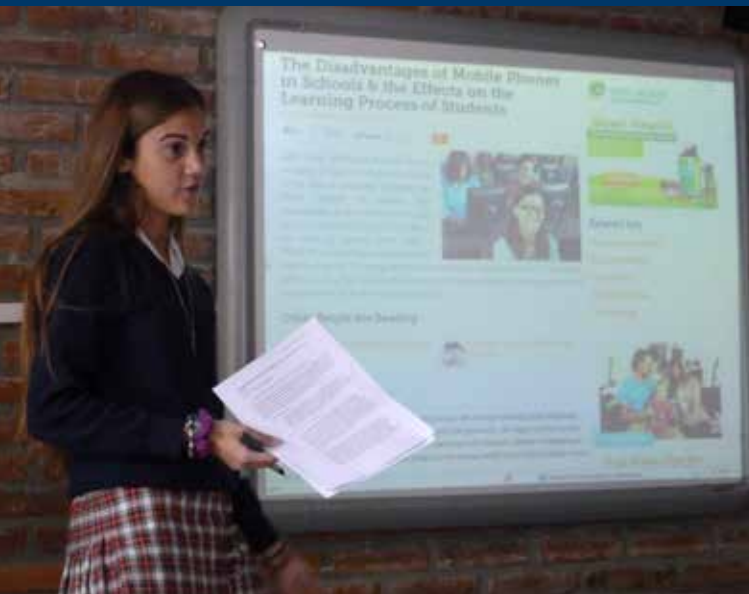
No hay más que releer los anuarios anteriores para encontrarnos con las voces de todos ellos mostrándose a través de sus palabras, sus deseos y sus acciones, prodigando —desde sus diversos estilos y funciones— su inocultable amor por la enseñanza y por la educación que nos propusimos brindarles a sus hijos, nuestros alumnos tan queridos, en toda su magnitud.

Le pido a Dios que nos ilumine para que podamos seguir realizando esta tarea con responsabilidad, amor y alegría.

Con el cariño de siempre.

MARÍA LAURA DEL CARRIL DE VELARDE
DIRECTORA GENERAL





Mirando la vida con otros ojos

Durante el acto de finalización del ciclo lectivo, la Profesora Graciela López López, Directora de Estudios de Secundaria y del Bachillerato Internacional, dirigió estas palabras a toda la comunidad.

Muchas veces me pregunto en qué tipo de sociedad nos hemos convertido para que haga falta tener cámaras de seguridad por todos lados como si fuéramos parte del proyecto Gran Hermano. La respuesta de amigos y colegas es en general algo como «Las cámaras tienen un efecto disuasivo para los delincuentes» o «Sirven para descubrir criminales cuando cometen crímenes», o alguna otra respuesta en esa línea.

Sigo preguntándome cómo es que hemos llegado a esta situación, pero, hace unos meses —seguramente lo han visto—, se dio a conocer un comercial de Coca-Cola que mostraba grabaciones de cámaras de seguridad en todo el mundo. No es que el comercial me haya ayudado a responder mi interrogante, pero sí me dio mucha satisfacción ver lo que mostraba.

Las imágenes que aparecen en las cámaras de seguridad del comercial no son las que aparecen en la tapa de los diarios. Con mucho ingenio, y al compás de la música de Supertramp, los publicistas titularon las escenas haciendo uso del lenguaje periodístico: «Carteristas honestos», mientras aparece un chico que recoge una billetera y la devuelve a su dueña; «Adictos a la música», y se muestra un señor que no puede evitar ponerse a bailar en la vereda al escuchar una canción; «Traficantes de papas fritas», y aparece un joven compartiendo un paquete de papas fritas con una persona sin techo; «Ataques de amistad», y se ve a un joven que toma por asalto a un amigo para darle un abrazo; «Pandillas generosas», y vemos chicos que se disponen a empujar un auto que no puede arrancar; «Rebeldes con causa», y las cámaras muestran gente portando carteles en contra del racismo; o «Héroe loco», titular que presenta a un audaz señor que empuja un auto trabado en las vías del tren (conductor incluido) a riesgo de que el ferrocarril lo atropelle. El comercial termina con un *slogan* que dice: «Miremos el mundo con otros ojos».

Lo curioso es que todas estas imágenes no presentan situaciones extraordinarias, sino escenas de la vida cotidiana de millones de personas que mientras realizan sus rutinas diarias son capaces de recordarnos que no debemos perder la esperanza en los hombres.

Tantas veces vemos publicadas las atrocidades de las que somos capaces los seres humanos o las injusticias repetidas que no terminan de repararse, que tendemos a olvidarnos de la inagotable bondad de la que el hombre también es capaz.

Mirar el mundo con otros ojos es un desafío que tenemos que asumir, no solo para reconocer la bondad y ponerla en acto, sino también para apreciar la belleza inocultable que hay en el mundo. Estamos rodeados de belleza que hemos dejado de apreciar.

Juan Zorrilla de San Martín lo explica de esta manera: «La belleza [...] está junto a nosotros, nos toca la cara. Creemos que la felicidad y la belleza son algo extraordinario, y que está siempre allá, del otro lado; que debemos encontrarlas en forma de un grande y pesado lingote, sin advertir que, reducidas a polvo de oro, las tenemos bajo nuestros pies. Es preciso detenerse a recoger polvo, pues».

Un ejemplo. Todos aquí hemos tomado seguramente la Av. Fi-

gueroa Alcorta para dirigirnos a algún lado alguna vez. Muchos de nosotros hemos insultado en arameo cuando nos agarra un embotellamiento a las seis de la tarde. Sin embargo, no importa con cuántos autos la llenemos, cada mes de noviembre, los jaca-randás la visten de violeta. Solo basta levantar la vista para ver las flores de un lila violáceo que en-

galanan la avenida y la convierten en una verdadera fiesta. No hay forma de esconder tanta belleza excepto la de elegir no verla.

Yo sé que miramos los diarios o los canales de noticias y se nos torna difícil no caer en la desesperanza, pero somos padres y somos profesores, y no podemos darnos ese lujo. Por definición debemos creer en la gente porque si no, no estaríamos aquí hoy.

La alegría que nos provoca despedir un año de trabajo es directamente proporcional a la esperanza que tenemos en lo que podemos lograr juntos, y parte de nuestra responsabilidad está en que nuestros hijos y alumnos sepan, aun en momentos de adversidad y desazón, recurrir a la bondad y a la belleza —que nunca se van a extinguir—. La esperanza debe ser nuestra bandera.

Los despidos con un poema del poeta español Gabriel Celaya que sintetiza de manera mucho más bella lo que me gustaría que se llevaran como mensaje hoy:

*Educar es lo mismo
que poner un motor a una barca...
hay que medir, pensar, equilibrar...
y poner todo en marcha.
Pero para eso,
uno tiene que llevar en el alma
un poco de marino...
un poco de poeta...
un poco de pirata...
y un kilo y medio de paciencia concentrada.
Pero es consolador soñar
mientras uno trabaja,
que ese barco, ese niño
irá muy lejos por el agua.
Soñar que ese navío
llevará nuestra carga de palabras
hacia puertos distantes, hacia islas lejanas.
Soñar que cuando un día
esté durmiendo nuestra propia barca
en barcos nuevos seguirá
nuestra bandera enarbolada.*



¡Feliz Navidad para todos y felices vacaciones!

Animarse a escribir poesía imitando a los autores consagrados

Por **MARIELA PERPETUA**, PROFESORA DE LENGUA Y LITERATURA

10

Invitar a los chicos de 1^{er} año a imitar el estilo de algunos poetas, en una suerte de «plagio permitido», resultó una experiencia sumamente enriquecedora no solo desde el punto de vista de la producción y de los excelentes resultados obtenidos, sino también en cuanto al riguroso proceso de análisis que fue necesario realizar para poder llegar a la instancia de animarse a «escribir a la manera de...» los autores consagrados.

La poesía parece un género «difícil» a primera vista, ya que no es tan sencillo enumerar herramientas o procedimientos como podríamos hacer en un cuento o en una novela, en tanto el contenido y la forma poética están íntimamente relacionados y se suma a todo esto la función expresiva del lenguaje, que a veces a los chicos se les figura como inaccesible. Por otro lado, muchas veces los corpus de poesía a los que nos enfrentamos en el aula se acotan a determinado período o corriente literaria y por esta razón pueden resultar lejanos y difíciles de actualizar a la hora de ponerse a escribir.

La idea de este año fue enfrentar a los chicos con un corpus heterogéneo y potente desde lo expresivo, buscando no solamente que pudieran acceder a distintas tendencias y estilos literarios –desde lo más clásico hasta la vanguardia más rupturista– sino también, y sobre todo, que se sintieran interpelados por el poder de la estética de estos textos y motivados para escribir algo

parecido. Resultó interesante la preferencia que manifestaron por las vanguardias; esos recursos y procedimientos de quiebre, exageración o exaltación de lo cotidiano fueron los elegidos para la producción de sus propios textos. Y algunos de ellos podrían confundirse con aquellos que los inspiraron...

Es muy alentador desde la didáctica de la Lengua y Literatura encontrar que la lectura, cuando se llega a esa instancia en la que sentimos que el texto nos habla a nosotros, o que nos recuerda alguna experiencia propia, o nos «modifica» de algún modo, esa influencia puede trasladarse al acto de escribir.

Al trabajar en parejas, las discusiones y cambios de opinión sirvieron para sistematizar lo que analizaron y ponerse de acuerdo en qué procedimientos eran los que –en definitiva– querían «copiar». Para terminar, nada mejor que algunos fragmentos de los textos:

*«En este sentido, la invitación a escribir a la manera de tal o cual autor que, por algún motivo, nos ha impactado resulta una didáctica inspiradora cuya base es la lectura y su sentido de apropiación. Nos referimos a la fusión entre lector y texto producida en el marco de la lectura, y a la consiguiente interacción entre ese texto y las propias ideas, una de las tantas formas que asume el aprendizaje al recordarnos que cada texto leído modifica, no solo los textos atesorados, sino también nuestra escritura».**

*El aire se entrecorta en la garganta
Un sentimiento que espanta.
Sus pies hormiguean
Queriendo volar.*

*Correr hasta no poder más
El corazón grita aterrado y aturdido,
golpea,
un tambor incesante.*

CLARA GRISPO Y AMPARO TORRES

*Cocinar a ebullición
Cocinar el aroma
Cocinar el sueño
Cocinar en las cocinas y las piscinas
Amasar la masa
Amasar el encanto
Siente el movimiento
Enfrentar el destino cocinando
Festejar los mundiales cocinando
Atravesar el Atlántico cocinando.*

SERENA ALURRALDE Y PILAR FOLGUEIRAS

*Tengo un feroz león
asustado en mi corazón,
nunca quiere salir,
aunque lo intente sacar.
Tengo un feroz león
asustado en mi corazón,
grito y no puedo,
pego y no lastimo.*

PEDRO SOARES GACHE

* Fernández, Mirta Gloria, ¿Dónde está el niño que yo fui? Adolescencia, literatura e inclusión social, Buenos Aires, Biblos, 2006.



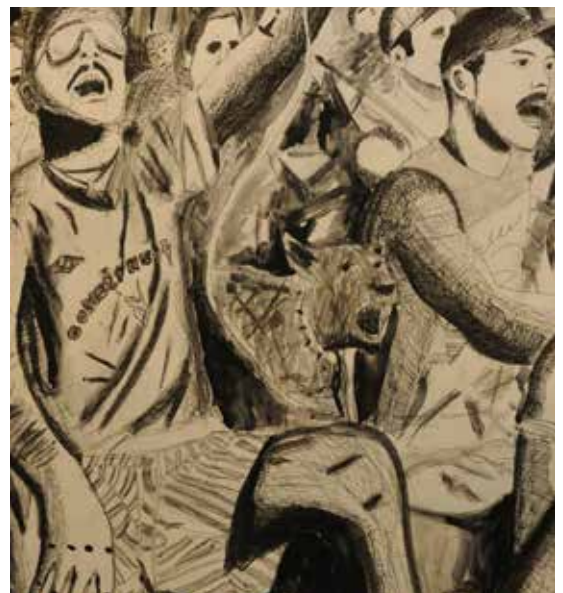
Thinking Big

BY DELFINA BOURSE AND SILVINA MONROY, ART TEACHERS

With the aid of various photographs of popular demonstrations, First Year students produced a series of murals which served them to put into effective practice everything they worked on regarding the concept of line. Line, taken as an expressive source, is certainly versatile. Keeping this in mind, students were encouraged to explore its potentiality through works for which they successfully handled Indian ink and felt-tip pens.

The Art course at Secondary School aims to enable students to make effective use of a range of resources to convey artistic meaning in the visual form.

In Third Year students have the chance of sitting the IGCSE (*International General Certificate of Secondary Education*) in Art; yet, the work done as of First Year is of utmost importance in preparing students for such instance of international assessment.



VENÍ A LA DI TELLA



ABOGACÍA

ARQUITECTURA

ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS

ECONOMÍA EMPRESARIAL

ECONOMÍA

ESTUDIOS INTERNACIONALES

CIENCIA POLÍTICA Y GOBIERNO

NUOVA
CARRERA

CIENCIAS SOCIALES

HISTORIA

DEPARTAMENTO DE ADMISIONES

☎ (+54 11) 5169 7209

✉ admisiones@utdt.edu

☎ (+54 911) 3637 8321

www.utdt.edu/ingreso

Consultanos por becas,
ingreso directo y entrevistas.

Seguinos en:       



2

Nuestra Orquesta

POR **PABLO DE NICOTTI**, PROFESOR DE MÚSICA

Como sucede desde que se creó, este fue un año de mucho trabajo para la «Orquesta de Segundo Año» en su versión 2013. Un año de grandes logros técnicos y enormes emociones... y de continuar con una centenaria tradición musical que se inició allá por el 1700, cuando un joven Johann Sebastian Bach escribía música. Entre otros propósitos, lo hacía como simples ejercicios musicales para sus alumnos sin sospechar que, dos siglos después, otro muchacho llamado Paul McCartney –casi como un deber musical– escribiría con su guitarra una de sus más bellas canciones, *Blackbird*, inspirado en los intervalos y acordes que Bach había ya tan bien utilizado.

Pero ni Johann ni Paul habrían imaginado entonces que, en el siguiente milenio, otro joven profesor de piano (Manuel Toyos) y otro no tan joven profesor de guitarra y Coordinador de nuestra Orquesta (quien les escribe) utilizarían la majestuosa *Tocata y Fuga*, y la citada *Blackbird* para incentivar a sus alumnos en el aprendizaje de sus respectivos instrumentos: teclado y guitarra.

Como decía al comienzo, fue un enorme logro técnico para nuestros queridos chicos y para la continuidad de una muy feliz cadena musical, que no sabemos hoy hasta dónde llevará mañana a estos jóvenes músicos.

Y a la hora de las presentaciones, como para avivar más aún el calor de su repertorio, en nuestra participación en el Encuentro de las Artes, de la Asociación de Colegios Bilingües (ACoBi), incorporamos la fresca *Price Tag* (Jessie J.) y la contundente *Sweet Child of Mine* (Guns N' Roses), ambas ensayadas arduamente por todos, con los agregados de bajo, guitarras eléctricas, batería, percusión y un poderoso trío vocal femenino. Lograron una vigorosa y brillante *performance* que fue muy reconocida por el público asistente.

Para terminar el año, en nuestra tradicional Arte en Acción, además de las piezas ya mencionadas, la Orquesta interpretó un emotivo (de emociones hablé también al comienzo) «enganchado» de *El Peregrino* (del propio M. Toyos) con *Rezo por vos* (García-Spinetta), dedicada en nuestra interpretación al Papa Francisco, respondiendo, musicalmente, a su conocida invitación: «Recen por mí»... ¡Y así fue!

BULLYING

*It's a big problem in every school,
We must do something we gotta move.
You feel trapped you feel defenceless,
But you can't do anything 'cause you're helpless.*

*Some bullied kids think they're alone,
So they defend themselves on their own.
Other teenagers may tell their headmaster,
That's a good way to solve the disaster.*

*This problem can really hurt you,
Emotionally and physically, too.
So if you're bullied back at school,
Look for support and end it soon.*

CAMILA FERA & SOFÍA PÉREZ ZABALA

POVERTY

*I don't know what you think
But I'm sick and tired of poverty in the streets
When some people wear fancy things
Some others can't even eat,*

*Misery keeps increasing
And the situation can't be worse
Unfairness makes me feel depressed
All this thing is a mistake.*

*Walking down the streets
I see those little sad eyes staring at me
They are full of expectations and dreams
That they're never going to achieve.*

*Fight poverty with all your strength
'Cause after all
We are brothers in depth.*

AGUSTÍN MENÉNDEZ & SOFÍA POLITO

Learning to the Sound of Rap

By **MARÍA ROSA FURMENTO**, LANGUAGE TEACHER

*«For those who care
For those not here»
(Gangsta Rap by Benjamin Zephaniah)*

Three adolescents are permanently excluded from their mainstream educational high school. They see no point in education and despise authority. They find no place to fit in. In the intersection of most unhappy events, they manage to find a sense of purpose through the care of people that love them, their vocation, hard work and perseverance.

Gangsta Rap by Benjamin Zephaniah is a novel about love and care, pursuit of dreams, commitment and resilience. The reader cannot help being drawn in.

The students of Second Year did research on African American music and in their writing workshop wrote a variety of productions: interior monologues, essays, letters, diary entries and raps on different themes that involve their current environment: loss of love, friendship, fun, freedom, insecurity and bullying among others.

The novel proved to be a good springboard for the development of their linguistic skills as well as their discovery and construction of themes that are an important part of life.

We enjoyed our reading and writing activities; the outcome was most satisfactory!

BULLYING

*We don't like bullies,
Bullies aren't cool.
They will bully us with their abilities
And they will often make us look fool.*

*Bullies like to punch
And they will often like to bother us
At midday they will steal our lunch
Of what they do
They do not have a hunch.*

*But there are some ways to avoid this
You could tell someone you trust
Or walk away to ignore them
When they call you.*

*Be nice to them
Don't play their game
Be wise with them
And you'll be safe.*

FRANCO CHIESA



ICBC  **Exclusive Banking**



**VEO UNA PROPUESTA ÚNICA PARA
ALGUIEN ÚNICO. Y ME VEO A MÍ.**

Ser Exclusive Banking en el banco más grande del mundo lo potencia.

Exclusive Banking es la propuesta de ICBC para sus clientes más exigentes.

Acceda a los más altos estándares en servicios financieros mundiales a través de un modelo integral de atención que cubre sus expectativas y nos permite acompañarlo a lo largo de su vida:

- Le facilitamos la posibilidad de concretar sus sueños y proyectos.
- Lo ayudamos a planificar su futuro a través de las mejores alternativas de ahorro e inversión.
- Agilizamos su operatoria diaria.
- Le brindamos la seguridad de contar con protección ante imprevistos.
- Le ofrecemos productos que se adaptan a su estilo de vida.
- Lo invitamos a participar de un programa de eventos únicos.

Su oficial de negocios Exclusive Banking pondrá todo su expertise y la experiencia del grupo ICBC a su disposición y le dará acceso a soluciones bancarias y de administración de su patrimonio, ofrecidas por una de las instituciones financieras más prestigiosas a nivel mundial.

Un cliente Exclusive Banking siempre ve más.

El futuro nos inspira

Industrial and
Commercial Bank
of China

ICBC 



Una sana costumbre

POR VIVIANA MORONE, PROFESORA DE LENGUA Y LITERATURA

Este año, en Arte en Acción, presentamos la obra *La Nona*, de Roberto Cossa. Como todos los años, resultó una experiencia maravillosa.

Nos estamos acostumbrando a los nervios del estreno, a las inseguridades previas, a que todo se soluciona arriba del escenario. Todas las dudas, las imprecisiones, las letras que no se recuerdan, los titubeos se resuelven con naturalidad. Es cierto que los ensayos son intensivos, les dedicamos varias horas. Y la colaboración y compromiso de los alumnos, imprescindibles. Participan en la distribución de personajes, la adaptación del texto, la escenografía, la utilería, vestuario... Nada es improvisado y cada detalle está contemplado. Obviamente, los alumnos aportan su espontaneidad y, con muy buen criterio, hacen sus

propias adaptaciones cuando lo consideran necesario. Como pasa siempre, es una sorpresa grata descubrir las personalidades que en lo cotidiano no se manifiestan completamente.

La obra elegida es un grotesco: presenta situaciones absurdas, personajes desmesurados, casi sobrenaturales, que se mueven con normalidad en un mundo que los acepta sin cuestionamientos. En este caso, la Nona. Ella se va «devorando» a toda su familia al mismo tiempo que satisface su apetito voraz. Es una tragicomedia; lo que al principio provoca hilaridad se va transformando y la risa del espectador cambia a un sentimiento de angustia por la metamorfosis que van sufriendo los personajes. Los propios actores deben ir sufriendo esa transformación, por eso la importancia de la compenetración y el trabajo responsable.

Esta actividad es enriquecedora desde todo punto de vista: social, educativo, lúdico, emocional; por tal motivo, se ha convertido en «una sana costumbre».

Camping and Writing Went Hand in Hand

By **MARIANA VANHOUTTE**, LANGUAGE TEACHER

It is always a challenge to find ways in which to turn writing into a meaningful, motivating experience. For one reason, students tend to think that they are merely writing because they are told to and usually under artificial circumstances. It is a long established truth that the teaching of writing without a clear sense of audience and deprived of a clear purpose turns out to be a mechanical assignment done by students to «please» the teacher in turn. Period.

With these insurmountable obstacles in our way, we set off on the hardest of quests: finding a real, meaningful reason to ask students to write. With their camping in Mendoza coming up –and their minds already set on the adventures ahead– we saw the perfect chance to ask students to record not only the activities they would be carrying out during their camping adventure but also their experiences, feelings and even some anecdotes. We also suggested taking pictures of different moments and places and even shooting some videos to illustrate the report they would be writing once back in the reality of their English classes.

All in all, the experience turned out to be quite fruitful for both teachers and students. They did not only learn how to write a well structured report –known to be among the most tedious texts to write– but also seemed to enjoy writing about the fun they had had. What's more, the task provided students with the perfect reason to use the tons and tons of new vocabulary on Adventure Sports and Holidays we were dealing with in class.

As for us teachers, it gave us the satisfaction of reading and working on students' pieces that had obviously been fun to write and which clearly showed a purpose and great involvement on their part. It goes without saying that the best bit for the usually monotonous drudge of marking paper after paper was sharing the fabulous time they had spent in Mendoza... and the «mischievous» secrets students let us in almost without even noticing!



SAN RAFAEL

Day 4 – Saturday

As it was the last day, the teachers had the «fantastic» idea of waking us up with the music from Psycho and other songs. We had breakfast and then we finished the sports morning. Afterwards, we had lunch and then we went to EUCA, an arborism theme park. It was the toughest activity I have ever done, and suffered a lot of pain for days. When we went back to the camping site, we got ready for the dress up camp-fire; I dressed up as a hippie. First, we made a parade in the hall and then the camp-fire started. We sang and danced the traditional songs and we enjoyed ourselves a lot, especially because we knew it was the last one. The teachers let us stay up with guitars, it was very nice.

Day 5 – Sunday

We started our return trip at half past five in the morning, after having a small breakfast. All of us slept until midday when we stopped to have lunch. Although the trip took fifteen hours, I didn't find it so long this time. When we were almost back at school, the teachers gave out some prizes; special awards for the best campers. I won a Best Camper's prize and was given lots of chocolates. Finally, we arrived at half past nine and all our parents were waiting for us. It was a spectacular camping trip and I would repeat it a thousand times if I had the opportunity.

Extract from Victoria Selva's report.

CLASES ABIERTAS



Participá de una clase de la carrera que te interesa y conocé a los alumnos de la Universidad.



>> DIRECCIÓN DE EMPRESAS

>> ECONOMÍA

>> MARKETING

>> CONTADOR PÚBLICO

>> INGENIERÍA EN INFORMÁTICA

Título Intermedio: Analista en Informática

>> CIENCIAS POLÍTICAS

>> RELACIONES INTERNACIONALES

Ingresá en marzo o agosto.

INGRESO DIRECTO



Reconocemos tu alto desempeño académico. Si sos alumno destacado o aprobaste el IB o el certificado AICE con buen rendimiento, podés ingresar a la UCEMA sin rendir examen de admisión.



• Programa de doble titulación • Experiencias en el Exterior • Prácticas Profesionales • Horarios continuos

graduucema

(011) 6314-3032/34
Av. Córdoba 374, CABA

admisiones@ucema.edu.ar
www.ucema.edu.ar/grado



UCEMA

4º

Confirmaciones

POR MIRTA VILLANUEVA DE DI PASQUO, CATEQUISTA



De la teología a la liturgia y de ella a la vivencia, la Gracia de Dios nos brinda una experiencia única en cada Sacramento. La Confirmación es aquel que otorga a los cristianos la posibilidad de renovar la identidad de discípulos de Jesús.

Los alumnos de 4º año aceptaron renovar su fe a través de este Sacramento, pero, en esta ocasión, con una celebración especial.

El 23 de noviembre, y clausurando el «Año de la Fe», la

Iglesia nos invitó a vivir un momento comunitario en la ciudad de Buenos Aires, en el que miles de fieles fueron confirmados.

Era la víspera de la fiesta de Cristo Rey, fecha en la que concluyó un año a través del cual se procuró suscitar en todos los creyentes la aspiración de confesar la fe en plenitud, con la renovada convicción de que Jesús es el único camino de paz, amor y esperanza.



Changing Roles in Society

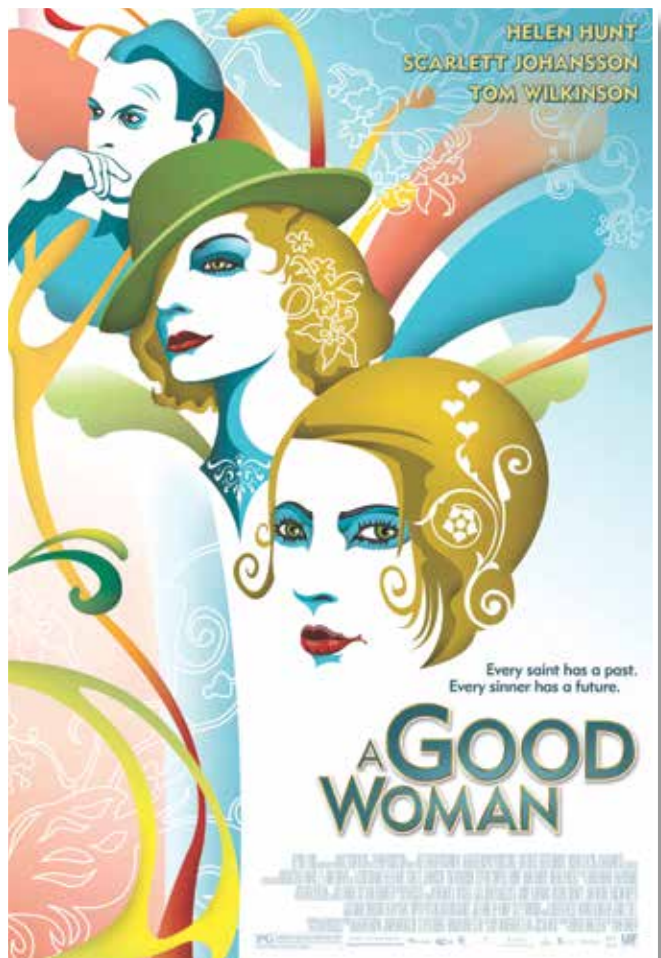
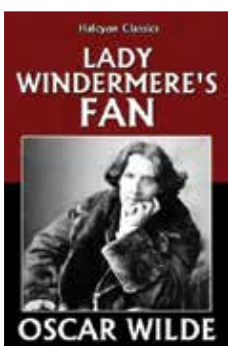
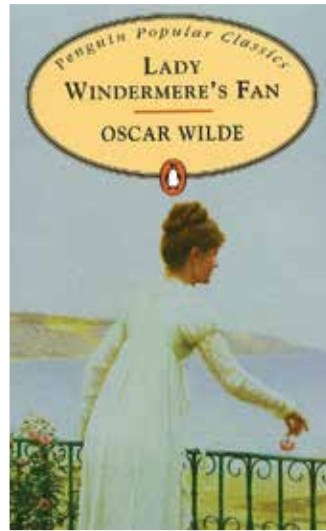
By SILVINA CARBÓ, LANGUAGE TEACHER

Lady Windermere's Fan, A Play about a Good Woman, by Oscar Wilde, was the play we read in 4th year English class. It is a four-act play both written and first staged in 1892. Set in Victorian London, it revolves around Lady Windermere's twenty-first birthday.

The play opens in Lady Windermere's morning room, where she is arranging some flowers as part of the preparations for her birthday party. Lord Darlington arrives to call on her, and declares his love for her. It is mainly through this character that the students can get acquainted with Oscar Wilde's witty use of language.

She also receives another guest, the Duchess of Berwick, who brings some disturbing gossip about Lady Windermere's husband and a mysterious woman. The character of the Duchess of Berwick, and her relationship with her daughter Agatha, particularly called the students' attention. She is a well-off upper class lady who desperately wants to find a suitable husband for Agatha. She is a gossip and a manipulative woman, but through her we become familiar with many of the customs regarding social etiquette, respectability and marriage in Victorian times.

The Victorian setting of the play might make it seem remote from the students' experience, but the characters' attitudes and actions in the play highlight one of the core topics we dealt with throughout the year: gender roles and changing roles in society. What is more, its main themes: hypocrisy, selfishness, social acceptance, friendship, and the love parents feel for their children also bring the play close to the students' feelings, allowing them to respond in several ways. Some of the characters' actions might be questionable, but by discussing them, writing further scenes, role playing or writing argumentative essays, students could explore these themes as well as the characters' motives and the way any one of us must face the consequences of our actions.





UCA Ingreso

www.uca.edu.ar/ingreso

ORIENTACIÓN VOCACIONAL
CONFERENCIAS INFORMATIVAS
PASANTÍAS Y OFERTAS LABORALES
BECAS
CONVENIOS DE INTERCAMBIO CON
UNIVERSIDADES DEL EXTERIOR
INGRESO A DISTANCIA

ARTES Y CIENCIAS MUSICALES
CIENCIAS AGRARIAS
CIENCIAS ECONÓMICAS
CIENCIAS MÉDICAS
CIENCIAS SOCIALES, POLÍTICAS Y DE LA COMUNICACIÓN
DERECHO
EDUCACIÓN
FILOSOFÍA Y LETRAS
HISTORIA
INGENIERÍA
PSICOLOGÍA Y PSICOPEDAGOGÍA
TEOLOGÍA
INGLÉS



DEPARTAMENTO DE INGRESO Y ESTUDIOS PRE-UNIVERSITARIOS

Av. Alicia M. de Justo 1300 - Pto. Madero, Ciudad de Bs. As.

Tel.: 0-810-333-4647 (Ingreso) - Fax: (54-11) 4349-0294 - E-mail: ingreso@uca.edu.ar

Horario de atención: Lunes a viernes 9 a 20 hs.



5º

Ayudando a La Plata

Por **PABLO SPIKERMÁN**, PROFESOR DE GEOGRAFÍA ARGENTINA Y COORDINADOR DE CREATIVIDAD, ACCIÓN Y SERVICIO (CAS)

A principios de abril, se produjo una catástrofe lamentable, ya que hubo graves inundaciones en la ciudad de La Plata y sus alrededores.

Lluvias excesivas y poco habituales ocasionaron serios destrozos y víctimas fatales en pocas horas. Hubo familias que perdieron todo lo que tenían.

Fue un evento que no solo repercutió localmente, sino también a escala nacional, movilizándolo organismos oficiales y varias ONG.

Nuestro Colegio no podía estar ajeno a esta situación, por lo tanto, armamos una campaña y fuimos a colaborar con Cáritas en uno de los centros de distribución de donaciones. Los encargados de liderar la ayuda fueron los alumnos de 5º año.



All Things Considered...

By **NORA CAVUTO**, LANGUAGE TEACHER

Much of the work done in the Language course is geared to cover the requirements of the IB Language B HL syllabus content and assessment guidelines. Students are externally assessed in their reading and writing skills by the end of the year; yet there are two other instances of evaluation throughout their course: the Written Assignment and the Individual Oral.

The Written Assignment is a component which consists of a 600-word creative writing task based on one of the literary texts studied throughout the course, thus giving them the chance of choosing the type of text they'll create in a way that helps them reflect upon and further develop their understanding of the text read in class. This involves joint work with the Literature teacher to assess the suitability of the choice of text type and throughout the planning stage, yet it doesn't involve any correction or marking on the part of the teacher since this is meant to be the student's own work. In this sense, 5th year students, who had to design their creative tasks based on *Macbeth* by William Shakespeare or *The Catcher in the Rye* by JD Salinger, came up with a range of insightful diary entries at different critical moments in the tragedy (by Lady Macbeth, Macbeth or Banquo for instance), a selection of letters (between characters in either text), an additional chapter to Salinger's novel, an additional scene to Shakespeare's play or a touristy brochure to visit Dunsinane Castle to mention a few examples. Overall, apart from effective use of a range of language structure and lexis, the work entails in-depth understanding of the more intricate relationships and subtleties the literary texts explore for they need to unravel emotions, fears, worries when assuming a character's own perspective and voice.

The Individual Oral challenges students to demonstrate their ability to speak freely and coherently on a range of aspects related to the topics of cultural diversity and health, by expressing ideas, opinions and reflections upon what they have learned about an English-speaking culture. In preparation for this task, throughout the first half of the year students chose a topic to present orally in pairs before the rest of the class. They selected a relevant article and explored different viewpoints on the topic with their corresponding justifications as well as their shortcomings; illustrating them by providing relevant data and case stories particular to an English speaking community, and later engaging in a more general debate on the topic discussed with the rest of the class. Among the range of topics researched, there were those of changing women and men roles and structure of family, childhood obesity, concepts of beauty, drug abuse in various social contexts, education and social mobility, crime and justice, restorative justice, role of media, surrogacy, human trafficking and exploitation.



Extract from Ignacio Bombau's written assignment based on *Macbeth* by William Shakespeare

ACT V, SCENE 8

Macbeth

I will yield

(drops sword and shield) the evil sisters who spoke but not told,
to Dunsinane Hill the Brinam Wood brought.

And opposed being of no woman born,
the list on fate shall go off. (uncovers his face and throws the helmet)

I as King, the same fate as Cawdor will bear,
and as he was judged by this bloody bard,
so shall I, in all my prowess, Macduff.

(Macduff holds on both of Macbeth's hands, ties them up and exit both)

ACT V, SCENE 9

Dunsinane Castle. Crowd cheering. Pole in the middle of the stage, people around it leaving an empty space in the middle. Enter Macbeth with his hands tied up as if he had been tortured. Enter Macduff following him and Malcolm, who sits in a throne.
(Silence)

Macduff

I present to thee,
our rarest monster, the tyrant,
Thane of Cawdor and King of Scotland
I present to thee, Macbeth.
(crowd applauds and cheers)
Speak, hellhound, speak.



In memoriam

Adriana Romero
(1962-2013)

El tamaño de sus manos.
Su forma de doblar las rodillas al caminar.
Sus ojos achinados.
Su honestidad brutal.
Su letra sobre el pizarrón.
Su inteligente sentido del humor.
Su rostro: su alma.

Son imágenes pequeñas, inmutables, ocultas bajo la memoria, que aparecen una atrás de otra.
¡Es tanto más fuerte la memoria afectiva que la memoria académica!

Su valijita con ruedas llena de papeles.
Sus locas ideas para Arte en Acción.
Cómo se servía su café cuando todos tomábamos chocolate los 25 de Mayo. «No me gusta el chocolate caliente», decía.
Sus alumnos: su legado.

Doy vueltas y vueltas buscando palabras que llegan con mucha lentitud porque creo que lo que intento contar es de alguna manera incompatible con el lenguaje. Ese lenguaje que tanto amó, que tanto cuidó y que tanto regaló. Busco, buceo en el mar de ese lenguaje para ver si encuentro palabras que tan siquiera se aproximen a lo importante. Nada. Y, después de nadar infructuosamente, termino por preguntarme: ¿para qué necesitaría yo tantas palabras cuando solo quiero decir una?

Querida Profesora, querida Adriana:
Gracias.

Grace



International Exams

By **NORA CAVUTO**, HEAD OF ENGLISH

By the end of their Third Year at Secondary, students take their FCE (*First Certificate in English*) exam, which is especially tailored to suit the interests of students, so it increases their motivation to learn English and inspires them to move on to further qualifications such as those of the IB Diploma to be taught in the next two years of students' secondary school.

They also have the chance of taking the IGCSE (*International General Certificate of Secondary Education*) in Literature and/or in Art & Design.

The work for both these certifications is more than intense and fruitful. In Literature, the approach to the three genres, poetry, drama and prose, is highly insightful, with students gaining all the technical knowledge regarding the use of literary devices and exploring meanings conveyed by the authors both individually and collaboratively in small groups. In Art & Design, the main challenge is that of exploration

and self-improvement since one of the ruling ideas behind this certification is that students should produce and collect samples of their work during the process stage, which will be evidence of the natural development of their work towards their final production.

Students on the French course also have the opportunity of certifying their level of attainment through the DELF A2 (*Diplôme d'Etudes en Langue Française*), a certification of French language abilities for non-native speakers of French administered by the International Centre for French Studies for France's Ministry of Education. On this occasion six students on the course took their certification. *Bravo!*

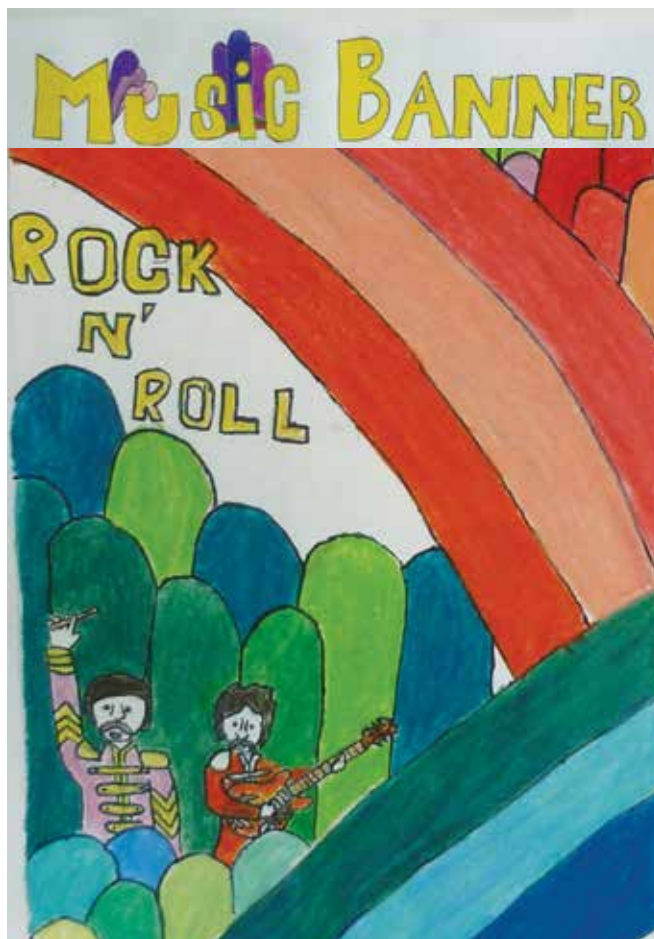
Congratulations to all students on their hard work and commitment!



1st row: Alejandro Bulgheroni, Sol Fugardo Bello and Victoria García Thomsen.
2nd row: María Bulló, Victoria Selva and Pedro Dubosc.
They took and passed their DELF A2 exam with very good grades.



Head Dress - Preparatory Work - Mariana Pardiñas



Music Banner - Preparatory Work - Cruz Velasco



Wrapping Paper Design - Sol Fugardo Bello



Banner - Preparatory Work - Dolores Casas Nally



Pile of books - Manuel Mollon

Bachillerato Internacional



International Baccalaureate
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

CAPACITACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DEL EQUIPO DOCENTE

Como todos los años, y siguiendo las normas establecidas por la Organización del Bachillerato Internacional, los profesores del Colegio Palermo Chico participaron de los talleres específicos de actualización y perfeccionamiento profesional, liderados por especialistas de cada área, tanto nacionales como internacionales.

En esta oportunidad se realizaron talleres de categoría 2 y categoría 3.

TALLERES DE CATEGORÍA 2

El objetivo general de los talleres de esta categoría, que se concentran en la implementación de los programas, es ofrecer un foro para los educadores con experiencia en el Bachillerato Internacional. Se hace hincapié en los métodos de evaluación, enseñanza y aprendizaje, así como en explorar las mejores prácticas docentes en el aula.

TALLERES DE CATEGORÍA 3

El objetivo general de los talleres de esta categoría es ofrecer un foro para que los educadores con experiencia puedan profundizar y mejorar su formación profesional. Los participantes realizan investigaciones detalladas sobre áreas específicas de interés y experiencia.

PARTICIPARON ESTE AÑO LA PROF. SILVINA MONROY (*VISUAL ARTS*), LA PROF. MÓNICA CASTAÑERA (*BIOLOGÍA/PRÁCTICA EN LABORATORIO*), LA PROF. NORA CAVUTO (*INGLÉS*) Y LA PROF. GRACIELA LÓPEZ LÓPEZ (*TEORÍA DEL CONOCIMIENTO*).



Licenciaturas y Carreras



- **Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas**

Abogacía
Ciencia Política y de Gobierno

- **Facultad de Psicología y Ciencias Sociales**

Psicología
Sociología
Filosofía *No arancelada*
Ciencias de la Educación
Profesorado de Educación Inicial
Profesorado de Educación Primaria

- **Facultad de Ciencias de la Salud**

Medicina
Administración de Servicios de Salud
Título Intermedio: Técnico Univ. en Adm. de Servicios de Salud
Kinesiología y Fisiatría
Nutrición
Enfermería *Título Intermedio: Enfermero Universitario*

- **Facultad de Ciencias Empresariales**

Marketing
Comercio Exterior
Gerenciamiento Ambiental *Título Intermedio: Téc. Univ. en Gerenciam. Ambiental*
Dirección de Negocios (Business Management)
Programación de Sistemas
Turismo

- **Facultad de Ciencias de la Comunicación**

Periodismo *Título Intermedio: Técnico Univ. en Periodismo*
Publicidad
Comunicación Social *Título Intermedio: Técnico Univ. en Com. Social*
Diseño Gráfico y Comunicación Visual *Título Intermedio: Técnico Univ. en Diseño Gráfico y Comunicación Visual*
Relaciones Públicas *Título Intermedio: Técnico Univ. en Relaciones Públicas*

- **Facultad de Ciencias Económicas**

Administración de Empresas
Economía
Finanzas
Recursos Humanos *Título Intermedio: Técnico Univ. en Administración de Recursos Humanos*
Contador Público *Títulos Intermedios: Técnico Univ. en Costos Técnico Univ. Contable • Técnico Univ. en Impuestos*

Innovadores Planes
de Estudio.
Cuerpo docente en
actividad profesional.
Teoría combinada
con práctica
profesional intensa.

LAS EMPRESAS BUSCAN ACÁ

www.uces.edu.ar



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS
EMPRESARIALES Y SOCIALES

Patrocinada por la Asociación Dirigentes de Empresa

Paraguay 1401. Tel.: 4813-0228
Comm.: 4814-9200/4815-3290
De 9 a 20 hs. informes@uces.edu.ar

Olivos, San Isidro, Villa Adelina, Cañuelas y Rafaela.
Convenios UTN-UCES en el interior del país.



Catequesis

«RECEN POR MÍ»

POR **FABIÁN BERNARDO** Y **PABLO LUTHER**, CATEQUISTAS

El 13 de marzo de 2013, el cónclave que se celebró después de la renuncia de Benedicto XVI eligió Papa a Jorge Mario Bergoglio, que adoptó el nombre de Francisco por su devoción al Santo de Asís. Es el primer Papa Jesuita de América y del hemisferio Sur, y no podemos dejar de hablar de él con cierto orgullo argentino.

Francisco mostró su humildad y su compromiso por la justicia social desde su ordenación sacerdotal y, a lo largo de su ministerio, se distinguió siempre por sus actitudes de servicio a los demás.

Fue el obispo de los pobres en su patria y sigue mostrando su impronta natural al mundo entero. Maestro de la ética y la caridad, bregará sin descanso para que los cristianos generemos condiciones para el desarrollo integral de las personas. Su vocación por la promoción y la amistad entre los hombres de dife-

rentes religiones será siempre una marca en su papado, como lo fue en toda su vida religiosa, sosteniendo que ese es un camino de paz y justicia.

Meditemos con orgullo una de sus frases, dedicada a cada uno de nosotros: «La justicia es la que alegra el corazón: cuando hay para todos, cuando uno ve que hay igualdad, equidad, cuando cada uno tiene lo suyo. Cuando uno ve que alcanza para todos, si es bien nacido, siente una felicidad especial en el corazón. Ahí se agranda el corazón de cada uno y se funde con el de los otros y nos hace sentir la Patria. La Patria florece cuando vemos “en el trono a la noble igualdad”, como bien dice nuestro Himno Nacional. La injusticia, en cambio, lo ensombrece todo. Qué triste es cuando uno ve que podría alcanzar perfectamente para todos y resulta que no».





LOS RETIROS EN SECUNDARIA: UNA EXPERIENCIA DE ENCUENTRO CON JESÚS

POR SOLEDAD DÍAZ, FABIÁN BERNARDO Y PABLO LUTHER, CATEQUISTAS

Como ya es tradición en nuestro Colegio, tuvimos la inmensa alegría de compartir la experiencia de Retiro espiritual con los grupos de 3º, 4º y 5º año.

Tercer año realizó su primer Retiro –llamado «Emaús»– como un primer paso de encuentro vivencial y grupal con Jesús. Nuevamente, lo organizamos en la Casa de Retiros Santa Ethnea, en Bella Vista, donde nos recibieron con todo listo para poder vivir tres días diferentes, durante los cuales los chicos profundizaron distintos aspectos de sus vidas, como los vínculos con sus compañeros, con su familia, con ellos mismos y con Jesús.

Con el grupo de 4º año, compartimos el «Cenáculo» –el Retiro de Confirmación– como preparación para luego dar el «Sí» a Jesús en el Sacramento.

El Cenáculo era la casa en la que Jesús y sus discípulos se reunieron para partir el pan en la Última Cena. Allí se encontraron, días después, María y los apóstoles cuando recibieron el don del Espíritu Santo. En este Retiro, los chicos de 4º también revivieron esta experiencia, que los marcó definitivamente en su decisión de ser confirmados.

El último Retiro fue el de 5º año; lo llamamos «Navegar mar adentro», y es una invitación a emprender nuestro futuro con la mirada puesta en Jesús como nuestro horizonte. A lo largo de dos días, los chicos revisaron su historia personal y proyectaron su futuro, utilizando la imagen del barco y el mar.

En estas distintas experiencias, contamos, como siempre, con un excelente equipo de adultos y exalumnos con quienes armamos en conjunto los tres Retiros. Llevaron adelante todas las actividades compartiendo charlas y testimonios de vida que nos enriquecieron a todos.



CAS y Aprendizaje-Servicio

POR PABLO SPIKERMÁN, COORDINADOR DE CREATIVIDAD, ACCIÓN Y SERVICIO (CAS) Y APRENDIZAJE-SERVICIO, DE SECUNDARIA

Hacernos un tiempo para ayudar al prójimo

El año 2013 estuvo significativamente marcado por un hecho trascendental en nuestra vida de cristianos: la elección del Cardenal Jorge Mario Bergoglio como Papa, quien eligió llamarse Francisco, como signo de humildad y de trabajo hacia y para el prójimo.

Uno de sus tantos pensamientos es el siguiente: «En la Iglesia, pero también en la sociedad, una palabra clave a la que no debemos temerle es “solidaridad”, es decir, saber poner a disposición de Dios lo que tenemos, nuestras humildes capacidades, porque solo compartiendo, donando, nuestra vida será fecunda, dará frutos». Palabras muy sabias que nos llaman a mirar cada día más al prójimo en busca de la realización plena.

En sintonía con esta reflexión —y en el marco del Proyecto Creatividad, Acción y Servicio (CAS), del Bachillerato Internacional—, los alumnos de 4° y 5° año, acompañados por sus profesores, realizaron durante el año diversas actividades buscando que el lema del Colegio, «Solidaridad y Respeto entre los hombres», se lleve a cabo. Todos trabajaron en equipo con el deseo de hacer el mejor uso de nuestras «humildes capacidades», como dice el Papa Francisco.

Compartimos aquí algunas de esas tareas:

- **Campaña de recolección de huevos de Pascua:** Prepararon un proyecto para reunir huevos de Pascua, útiles escolares, libros y ropa, que luego fueron enviados a la escuela rural que apadrinamos en San Rafael (Mendoza) por medio de la Asociación de Padrinos y Alumnos de Escuelas Rurales de Argentina (APAER).

- **Kermesse Solidaria 2013:** Como todos los años, participaron en diferentes actividades: armaron y coordinaron el *stand* de «Maquillaje» y el del «Metegol», y colaboraron como mozos en el Snack.

- **Gira cultural y deportiva al Reino Unido y a París:** Este viaje, organizado por el Departamento de Educación Física, incluye actividades que se desarrollan en el contexto del proyecto CAS.

- **Ecolegial 2013:** En septiembre, se realizó en el Colegio este encuentro anual promocionado por la Asociación de Colegios Bilingües (ACoBi) para tratar temas ambientales. Alumnos de 4° año colaboraron en tareas organizativas propias de la institución anfitriona.

- **Arte en Acción 2013:** En noviembre, participaron en el evento con diversas acciones: colaboraron en el armado de distintas secciones de la muestra y en tareas vinculadas a las presentaciones que se hicieron en el Salón de Actos (telón, escenario y sonido, por ejemplo). También trabajaron como mozos en el Snack.

- **Visita al Centro Comunitario Lagarto Juancho:** Un grupo compartió durante una mañana varias actividades con los chicos del Jardín Materno-Infantil que funciona allí. Fue una experiencia sumamente enriquecedora.

- **Talleres de apoyo escolar en la Parroquia San Francisco Javier:** Al finalizar su jornada escolar, ofrecieron clases a niños que cursan la Primaria, para ayudarlos a reforzar sus conocimientos.

- **Inundaciones en la ciudad de La Plata:** Nuestro Colegio no podía estar ajeno a esta lamentable catástrofe que sucedió a principios de abril, por lo tanto, los chicos organizaron una campaña interna y colaboraron con Cáritas en uno de los centros de distribución de donaciones.



ECOLEGIAL 2013



VISITA AL «LAGARTO JUANCHO»



VISITA AL «LAGARTO JUANCHO»



RECOLECCIÓN DE LIBROS



INUNDACIÓN EN LA PLATA



二陸許可
22. SEP. 1987
Status: 4-I-
Duration: 90 days

SUPRE
TAM
23 J



General
Public of China
in Francisco

PASO DE
ENTR



CATEGORÍA: DOBLE DIPLOMA INTERNACIONAL

#1 AMÉRICA LATINA

RANKING: OBSERVATORY ON BORDERLESS HIGHER EDUCATION



CATEGORÍA: UNIVERSIDADES EXTRANJERAS

#7 DEL MUNDO

RANKING: BUZZFEED Y ABROAD 101

78 CONVENIOS DE DOBLE DIPLOMA
CON UNIVERSIDADES EUROPEAS:

ALEMANIA

Hochschule Aalen, Hochschule für Technik und Wirtschaft
Fachhochschule Münster

ESPAÑA

Universidade de Santiago de Compostela
Universidad Politécnica de Valencia

FRANCIA

Bordeaux École de Management
École de Management, Reims
École Spéciale d'Architecture, Paris
École Supérieure de Commerce, Montpellier
École Supérieure de Commerce, Toulouse
École Supérieure d'Electronique de l'Ouest (ESEO)
École Supérieure de Gestion (Groupe ESG)
Euromed Marseille, School of Management
Groupe Sup de Co Montpellier
Institut d'Études Politiques d'Aix en Provence
Institut Supérieur d'Electronique de Paris
ISC Paris, School of Management
Université Blaise Pascal

ITALIA

Politecnico di Milano
Politecnico di Torino
Università Carlo Cattaneo
Università degli Studi di Milano-Bicocca
Università IUAV di Venezia, Facoltà di Architettura
Università degli Studi di Camerino
Università degli studi di Pavia



142

CONVENIOS
DE INTERCAMBIO
INTERNACIONAL

60

PAÍSES
REPRESENTADOS
CADA AÑO



www.ub.edu.ar

Zabala 1837 - CABA - Argentina

Tel.: (54-11) 4788-5400

Informes: ingresos@ub.edu.ar

Medio Siglo
UNIVERSIDAD DE
Belgrano
1964-2014 50° ANIVERSARIO
BUENOS AIRES - ARGENTINA



Drama

BY VALERIA TIBILETTI, DRAMA TEACHER

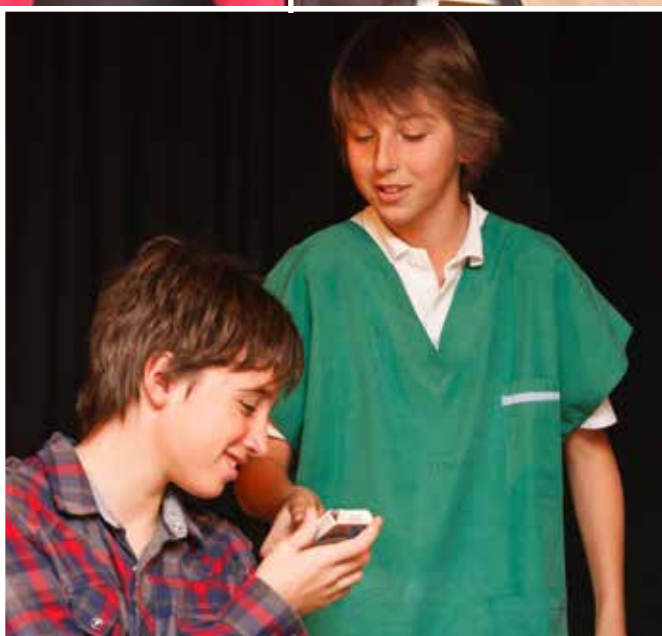
And the show of talent never ends! This year the students showed their best and entertained the audiences with six very amusing comedies.

First year performed with *It's a Funny Old World* by Bill Tordoff, and *Werewolf in Town* by Lewis Gardner. They both received excellent comments and the actors were delighted. Plus they worked on the origins of Drama in Ancient Greece and created their own masks.

Second year produced *Epic Fail* by Bradley Hayward and *The Pitch* by Bryan Starchman. Both plays were a hit and the students were very proud of themselves. Besides, they worked on Comeddia Dell'Arte in the Renaissance and wrote their own plays for classroom performance.

Third year showed a classic also turned into film: *Sorry, Wrong Number* by Lucille Fletcher and *Taking a Bite Out of Crime* by Christina Hamlett. They were excellently played and received by the audience.





Se hace camino al andar...

POR **SILVIA NOLAN**, JEFA DEL DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN

Desde el Departamento de Orientación, acompañamos a los chicos en la apasionante pero difícil tarea de elegir qué harán cuando terminen el Secundario. Cada fin de año, vemos partir a nuestros chicos de 5° llevando en sus manos un proyecto de vida, en algunos casos más sólido, en otros, más frágil. Sin embargo, en todos los casos, el reencuentro con ellos como adultos, como profesionales, nos va dando la oportunidad de compartir la alegría de sus logros, de sus aprendizajes y de sus nuevos desafíos.



En los últimos años de Secundaria, me acuerdo que pensaba que tenía que elegir una carrera en la que pudiera hacer algo grande, quería cambiar muchas cosas del mundo. Tomar esta decisión me angustiaba, pero, por suerte, tuve el espacio desde mi casa y el Colegio para decirlo y recibir el apoyo y la ayuda necesarios.

Cuando dije que quería ser maestra, recibí comentarios desalentadores. Yo misma sentía que tenía que hacer algo grande, algo más. Decidí, entonces, estudiar Licenciatura en Trabajo Social en la UBA, sin saber tanto en qué me estaba metiendo, y Magisterio como segunda carrera en el Normal N° 1 porque era lo que me gustaba.

No sé bien qué pasó ese verano, pero, cuando empezó el año, me anoté en todas las materias de la carrera docente y solo en dos, en el CBC de la UBA. Descubrí que la educación me apasionaba, pero me daba miedo dejar la carrera universitaria. En el segundo cuatrimestre, me cambié a Ciencias de la Educación, sin embargo, toda mi dedicación estaba en mi formación como maestra. Recién al año siguiente decidí que mi propósito más cercano en el proyecto de mi vida era ser maestra y que desde allí podía ampliar mi horizonte. Ese año, empecé a trabajar en las aulas. En 2013 me recibí y hoy estoy otra vez tomando decisiones.

Disfruto mucho de mi tarea docente, pero sigo buscando modos de crecer profesionalmente y de enriquecer esa tarea. Sé que mi carrera no terminó con el título, ni que allí empezó el «resto de mi vida». Aprendí que nadie puede desarrollarse exitosamente en algo que no le gusta; el éxito verdadero comienza por el amor a lo que uno hace. JOSEFINA DURLACH



«La primera gran decisión»: Terminando la Secundaria, ese era el título que le cabía al proceso de elegir una carrera. Todos atravesamos ese momento, y nadie está íntegramente preparado. Muchas dudas, opciones, inseguridades, falta de conocimiento, entusiasmo... Cada uno quiere estar seguro de «no equivocarse». Justamente allí, se filtraba el proceso de Orientación Vocacional. Para poder cuestionar y derribar mitos. Para entender que elegir una carrera, para años después cambiarla, no era un error, sino parte del proceso. Era un ambiente para investigar, intercambiar opiniones, escuchar, madurar los pensamientos y poder arribarse a una decisión final.

Cuando comprendí que no iba a tener el 100% de seguridad sobre lo que estaba eligiendo, pegué el salto y me inscribí en la Universidad del Salvador. Estudié Administración de los Recursos Humanos, donde me recibí cuatro años después. Hoy en día, ejerzo mi profesión en Cervecería y Maltería Quilmes. Pretendo seguir estudiando y formarme más aún profesionalmente en los años venideros.

Sin duda que el espacio de Orientación Vocacional me ayudó a conocer y a interiorizarme en distintas carreras y universidades. Recuerdo charlas donde barajamos diferentes opciones. Idas y vueltas, cambios en mis preferencias. Convencido un día, dubitativo al siguiente, y así... Mucho tiempo a disposición que valió la pena. Tuve la suerte de elegir una carrera que me cautivó y hoy tengo la satisfacción de trabajar en lo que me gusta. ALBERTO MAQUIEIRA



Ya estoy en 3° año de la Licenciatura en Economía, en la UCEMA, feliz. La mejor decisión que tomé en los últimos tiempos fue ir a esta Facultad tan distinta al resto. Es parecida al Colegio en el sentido de que es muy chica, entonces, todos nos conocemos con todos, y llegás a establecer un vínculo cercano con los profesores.

En la Secundaria me costaba imaginarme cómo serían las cosas cuando terminara. Sabía que todo sería muy distinto, que subirían las responsabilidades... Y sí, tenía miedo a no saber qué hacer, a no estar preparado. Me resultó útil toda la información que recibíamos en Orientación sobre carreras y universidades, pero mi decisión no fue acertada. Me anoté en la UCA, en Ingeniería... Claramente, la Ingeniería no era lo mío, y me llevó su tiempo darme cuenta.

Cuando decidís qué vas a estudiar, además de pensar en lo que te gusta, me parece que tenés que ser consciente de cuánto tiempo estás dispuesto a dedicarle. Cambiar fue una decisión difícilísima, pero acertada. Todos me apoyaron. Incluso, volví al Colegio a conversar con Silvia sobre las opciones y, finalmente, me anoté en la UCEMA.

Trabajo desde que salí del Colegio. Me ocupé junto a mi hermano de un área de la empresa familiar ligada al polo. Por suerte, crecimos un montón, exportamos a EE. UU., UK, China, Alemania, Dubai, Nigeria y otros países. Si volviera atrás, no cambiaría nada... No hay que arrepentirse de lo que uno hizo..., por algo lo elegiste en ese momento. Hay que aprender a escuchar y dejarse ayudar...

Mi proyecto hoy es terminar la carrera, pero todavía no sé qué voy a hacer de mi vida. Es una de las grandes preguntas que me hago: «¿Qué voy a hacer cuando termine la Facultad...?». FEDERICO SCHMIDT

COLINAS DE GARZÓN

*Para mi cocina elijo lo mejor de Garzón,
el aceite de oliva extra virgen más premiado de Uruguay*





Gira UK & París 2013

POR **EVANGELINA TOSELLO** Y **JORGE CAPUTTO**, COORDINADORA Y JEFE DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA,
Y **JUAN BUCELLO**, PROFESOR DE EDUCACIÓN FÍSICA



Este año comenzamos nuestra gira deportiva y cultural en la agitada y maravillosa Londres, una de las ciudades —junto con York, Bath, Oxford y la majestuosa París— que recorrimos y admiramos. De todas, aprendimos sobre su arquitectura, organización, costumbres, arte e historia.

Respecto al deporte, los chicos representaron al Colegio en tres partidos en los que demostraron mucha entereza y muy buena actitud.

Fue muy bueno ver «crecer» los equipos, con todo lo que la palabra «equipo» implica, luego de sortear importantes obstáculos, como sucedió en el caso de las mujeres, cuando, después de un resultado muy adverso, las chicas entendieron que tenían que poner un plus de su parte. Una charla liderada por

su Capitana, Sofía Calatrava, y Milagros Gallinar, Subcapitana, fue la clave para superarse.

Con los varones también hubo una prueba del crecimiento mencionado. Los chicos, capitaneados por Martín Viggiano Cabo Fustaret y Ernesto López Jordán, jugaron dos «partidazos» en uno: al terminar el primer tiempo, iban ganando el partido; al comienzo del segundo, para nuestra sorpresa, vimos entrar en la cancha al mismo colegio rival, pero... ¡con un equipo nuevo, que no tenía desgaste físico! De todas maneras, y gracias a su desempeño, ¡el partido fue nuestro!

Sin lugar a dudas, el Colegio estuvo muy bien representado por este grupo de veintisiete grandes jugadores que, principalmente, son «grandes» personas.





HOCKEY POR COLORES
(MENORES)



TORNEO ST. NICHOLAS' DE FÚTBOL
(CADETES)



RUGBY POR COLORES
(JUVENILES)

Educación Física

POR EL EQUIPO DE PROFESORES DE EDUCACIÓN FÍSICA DE SECUNDARIA

Las chicas tuvieron un gran año en hockey: equipos consolidados deportivamente y «desde lo humano» nos caracterizaron en este 2013... ¡Y en este sentido seguiremos apostando!

En cuanto a los varones, en rugby continuamos trabajando para que nuestros alumnos comprendan su filosofía y disfruten de este valioso deporte en la cancha; en fútbol, logramos un muy buen desempeño en el torneo anual de la Federación Intercolegial Católica Deportiva Argentina (FICDA), ya que

disputamos el ascenso hasta el final del Campeonato, y el equipo de Menores obtuvo el 3^{er} puesto.

En Atletismo, nuevamente participamos del Torneo de la Asociación de Colegios Bilingües (ACoBi), con buenos resultados individuales y con una actuación general de los equipos que nos permitió mantener el nivel del año anterior.

Destacamos, en particular, el respeto y la actitud de los chicos, y su compromiso por representar al Colegio de la mejor manera.

TORNEOS Y ENCUENTROS

ATLETISMO: Cross Country y Torneos atléticos organizados por la Asociación de Colegios Bilingües (ACoBi).

FÚTBOL: Torneo St. Nicholas' y Torneo anual de la Federación Intercolegial Católica Deportiva Argentina (FICDA).

HOCKEY: Torneo de la Liga Intercolegial de Hockey (LIH), Torneo St. Nicholas', Torneo St. Catherine's-Moorlands, Torneo St. Brendan's, Torneo San Martín de Tours, y encuentros con los colegios Washington, San Martín de Tours y Belgrano Day School.

RUGBY: Torneo St. Nicholas', y encuentros con los colegios Washington, San Martín de Tours y Belgrano Day School.



HOCKEY POR COLORES (CADETAS)



HOCKEY POR COLORES
(CADETAS)



FÚTBOL POR COLORES
(CADETES)



GIRA DEPORTIVA A MAR DEL PLATA (2º AÑO)
ENCUENTRO DE HOCKEY CON EL HOLY TRINITY COLLEGE



GIRA DEPORTIVA A MAR DEL PLATA (2º AÑO)
HOCKEY



GIRA DEPORTIVA A MAR DEL PLATA (2º AÑO)
TORNEO DE FÚTBOL «MAR DEL PLATA CUP»



GIRA DEPORTIVA A MAR DEL PLATA (2º AÑO)

GIRA DEPORTIVA A MAR DEL PLATA

POR LUCÍA MONÍN Y MATÍAS MUZZIO, PROFESORES DE EDUCACIÓN FÍSICA

Este año, la gira deportiva de 2º tuvo un cambio en la forma de competencia respecto a temporadas anteriores.

En esta oportunidad, los varones participaron del torneo de fútbol «Mar del Plata Cup 2013», que se desarrolló en el Club Banco Provincia. ¡Llegaron a la final de la Copa de Plata!

Por su parte, las mujeres jugaron partidos amistosos de hockey con el Mar del Plata Day School y el Holy Trinity College Club. Ambas experiencias fueron muy positivas.

Todos disfrutamos enormemente del viaje: además de los encuentros deportivos, paseamos por la playa, jugamos al bowling, organizamos un torneo de truco y compartimos charlas en el hotel. ¡Fue una excelente gira en todo sentido!



3^{er} año
Arborismo
Mendoza



3^{er} año
Rafting
Mendoza



3^{er} año
Dique Valle Grande
Mendoza



3^{er} año
Cabalgata
Mendoza



1^{er} año
Fogón
Río Ceballos - Córdoba



1^{er} año
Río Ceballos - Córdoba



1^{er} año
Trekking
Río Ceballos - Córdoba



1^{er} año
Río Ceballos - Córdoba

Campamentos

POR **ESTEBAN CILANDER**, COORDINADOR DE CAMPAMENTOS

Este año, una vez más, con los alumnos de 3^o fuimos a la hermosa provincia de Mendoza, que tan bien nos recibe siempre. El campamento resultó muy positivo para afianzar los lazos del grupo.

Con los chicos de 1^o, acampamos en Río Ceballos (Córdoba), donde realizamos variadas actividades en contacto con la naturaleza.

Ambos grupos aprovecharon al máximo estas ricas experiencias en las que reafirmamos los objetivos fundamentales de nuestros campamentos: trabajar en forma solidaria y cooperativa, consolidar la independencia y el autodomínio, desarrollar una buena conducta social, trabajar la disciplina y el orden, y conocer y apreciar la naturaleza.

Un Colegio que también aprende

La capacitación docente y directiva constituye una parte central de nuestra concepción del trabajo docente profesional.

- Como todos los años, se realizaron talleres del Bachillerato Internacional. En esta oportunidad, participaron la Prof. Silvina Monroy (*Visual Arts*), la Prof. Mónica Castañera (Biología/Práctica en Laboratorio), la Prof. Nora Cavuto (Inglés) y la Prof. Graciela López López (Teoría del Conocimiento).
- Graciela López López participó junto con Agustina Estrada del curso «Habilidades de pensamiento» en la Universidad de San Andrés.
- La Prof. María Rosa Furmento está realizando la Diplomatura Superior en Ciencias del Lenguaje, en el Instituto Superior del Profesorado Joaquín V. González.
- En diciembre, la Lic. Graciela López López terminó sus seminarios de Doctorado en Educación en la Universidad Nacional de Tres de Febrero.
- En febrero, la totalidad de los profesores y directivos de Secundaria tuvieron una jornada sobre el tema «Evaluación», a cargo de la Mg. Rebeca Anijovich.
- La Prof. Mariana Vanhoutte participó de dos cursos en ESSARP: *Synthetic Phonemes* y *Reading Comprehension Strategies*. También participó de algunos *Reading Breakfasts* en la misma institución.

ASESORAMIENTO INSTITUCIONAL

Tal como adelantamos en la edición anterior, hemos continuado con nuestro proyecto de asesoramiento institucional a cargo de la Sra. Rebeca Anijovich, Profesora en Ciencias de la Educación y Psicología, y Magíster en Formación de Formadores, entre otros importantes títulos académicos.

Durante este año, los directivos de Jardín, Primaria y Secundaria, junto a la Jefa del Departamento de Psicopedagogía de Inicial y Primaria, la Jefa del Departamento de Orientación de Secundaria, la Directora Administrativa y la Directora General abordaron diversas temáticas en diferentes encuentros de trabajo.

Adhesión anónima

Misceláneas

Proyecto de Certificación de Conocimientos Informáticos UTNBA

Por Claudia Fattor, COORDINADORA DEL ÁREA DE INFORMÁTICA

Nuestros alumnos utilizan las nuevas herramientas de la tecnología, la información y la comunicación desde muy chiquitos para la resolución de diferentes proyectos en todas las áreas, por lo que al llegar al fin del ciclo Primario creemos que es conveniente darle un marco formal a todo el conocimiento adquirido. Por este motivo, dentro del marco del Proyecto Digital Junior de la Universidad Tecnológica Nacional (UTN), desde el año 2006, los chicos de primer a tercer año tienen la posibilidad de rendir los exámenes correspondientes a distintas aplicaciones y acreditar de esta forma sus conocimientos en Informática.

Durante el año 2013, los alumnos de 1º año, Inés Pilar Asensio, Beltrán Agustín Bombau, Armando Tomás Civini, Lucas Daniel Degand-Löb, Patricio Gutierrez Eguía, María de los Milagros Klappenbach, María Luján Klappenbach, Pedro Fernando Krause, Juana Sandstede, Máximo Torassa, Amparo Torres y Francisco Viaggio, rindieron la certificación en la aplicación MS PowerPoint.

Los alumnos de 2º año, Franco Agustín Chiesa, Manuela Ayelén Clemente, Delfina D'Alessandro, Lucio Diez, Pía Fattor, Benjamín Lobo Ferré, Sofía Pedro, María del Rosario Rosignoli, Catalina Somalo y Delfina Zunino, rindieron la certificación en la aplicación MS Word.

Por su parte, los alumnos de 3º año, Alejandro Pedro Bulgheroni, Victoria García Thomsen, Tadeo María Klappenbach, Segundo Rodolfo Smith Estrada, Victoria Selva, Pedro Dubosc, María Bulló, Belisario Olivera Acosta, Facundo Resio y Sol Fugardo Bello rindieron la certificación en la aplicación MS Excell.

Todos lograron excelentes resultados. ¡Felicitaciones!

Aprovechamos para felicitar muy especialmente a Victoria Selva, de 3º año, quien, por obtener 100 puntos en su examen, se hizo acreedora a la mención Magna Cum Laude por segundo año consecutivo.

Asimismo, felicitamos a Tadeo Klappenbach, de 3º año, quien también obtuvo dicha mención, que les fue entregada en una emotiva ceremonia, en el Aula Magna de la Facultad.



Beca



La profesora de Francés, Mercedes Resano, fue ganadora de una beca para asistir a un curso pedagógico sobre la enseñanza de la lengua francesa, de dos semanas de duración durante el verano 2014. Dicho concurso, del que participaron profesores de francés de todo el mundo, es organizado por la revista *Bonjour de France*, editada por la Ecole Azurlingua de Niza, donde se realizó el curso.

Félicitations, Mercedes!

«Ya estuve antes aquí»

Delfina Bourse, profesora de Arte, realizó una muestra de su obra en la Galería Palatina, en el mes de abril. Alumnos de 2º año recorrieron la muestra titulada «Ya estuve antes aquí» y, muy entusiasmados, recibieron de primera mano de la artista una muy enriquecedora charla. ¡Felicitaciones, Delfina!



Temaikèn

Los chicos de 1º año visitaron el parque Temaikèn como parte de sus trabajos en Ciencias Biológicas y Geografía. Fueron acompañados por las profesoras Mónica Castañera y Lorena Aguirrebeña.



Creative Writing Competition

This year the following students took part in this competition representing our school: Victoria García Thomsen and Alejandro Bulgheroni, from 3rd Year, in the Intermediate Category and Lucas Casaburi, from 4th Year, and Candelaria Nachón, from 5th Year, in the Seniors Category.

In an increasingly digital world, writing becomes more important in all its forms. Writing creatively certainly poses a bigger challenge. Congratulations to all for engaging in this highly fruitful activity!



ARGENTO

Reserva

MALBEC



WWW.ARGENTOWINE.COM



Contamos con ustedes

Durante la Ceremonia de Graduación, el Prof. Fernando Britos, Rector de Secundaria, se despidió con estas palabras de los nuevos Bachilleres.



Queridos Bachilleres:

Hoy llegamos a un lugar donde el camino nos separa, y deberán seguir sin nosotros; todo este tiempo en nuestro Colegio termina en este día, y para ello hemos trabajado.

Me permito en estas últimas palabras dirigidas a todos ustedes dejarles algunas reflexiones que considero importantes.

Les toca salir a un mundo y a una sociedad fuertemente desesperanzada; no se dejen arrastrar por el pesimismo, por el contrario, desarrollen un espíritu de esperanza desde el esfuerzo firme y creativo.

Ernesto Sábato, al comenzar su libro titulado *La resistencia*, dice: «Hay días en que me levanto con una esperanza demencial, momentos en los que siento que las posibilidades de una vida más humana están al alcance de nuestras manos. Éste es uno de esos días». ¡Qué bueno sería poder comenzar cada día de nuestra vida con esta pequeña declaración de principios!

Por eso, no se lamenten, sino luchen con una confianza generosa, con un compromiso lleno de grandeza y de pasión por el bien. Recuerden que nunca faltan, en medio de la más espantosa oscuridad, semillas de grandeza y de verdad; sean ustedes aquello que es mandato evangélico: sal de la tierra y luz del mundo.

Crezcan en generosidad contribuyendo, así, a hacer de este mundo un lugar mejor.

Desarrollen actitudes y valores, como la compañía silenciosa y compasiva, la palabra que alienta, el abrazo que consuela, la paciencia que perdona, la disposición a compartir lo que se posee.

En definitiva, sepan que somos más persona cuando crecemos superando la mediocridad y la mentira, y empezamos a vivir en coherencia entre lo que creemos y lo que hacemos, entre lo que pensamos y lo que vivimos.

Sean testigos valientes y fervorosos de los valores que han recibido en sus hogares y en todos los años de Colegio.

Ustedes son depositarios de un tesoro que es la educación recibida; tesoro que los humaniza, les da verdaderamente vida y los orienta por el auténtico camino de los valores.

Cada uno de ustedes tiene la obligación insoslayable, desde su propia realidad, de tratar de ayudar a dar respuesta a los grandes desafíos que la vida hoy les presenta; ahí es donde se juega el destino, no solo el personal, sino el de la sociedad y, fundamentalmente, el de nuestra patria.

Para poder realizar el cambio, deben comprometerse con convicción y decisión a dar lo mejor de cada uno, sobre todo, a través del trabajo o profesión que elijan.

Lo que ustedes estudien no solo debe ser a futuro una legítima forma de realización personal o un medio de vida, sino también un servicio al prójimo y a la sociedad, sociedad que de ustedes tiene el derecho de esperar mucho más que de otros teniendo en cuenta las múltiples posibilidades y recursos que les han sido dados gratuitamente.

Sean ineludibles defensores de la vida a pesar de la propuesta perversa y nefasta en la que empecinadamente una gran parte de la sociedad nos quiere arrastrar a un camino sin retorno, que es el de la cultura de la muerte que desprecia la vida y la dignidad del hombre. Ojalá que siempre les duelan las injusticias y, por lo tanto, siempre tengan hambre y sed de justicia.

Sepan ser hombres y mujeres de este tiempo sabiendo leer los signos de los tiempos, aceptando el desafío de navegar mar adentro en las aguas desafiantes de esta nueva época para que puedan, algún día, ser testigos de una nueva primavera para nuestra sociedad.

Dijo el Papa Francisco a los jóvenes en Río de Janeiro: «Cuento con ustedes para edificar un mundo nuevo».

Nosotros también sabemos que podemos contar con ustedes.

Sean testigos valientes y
fervorosos de los valores que
han recibido en sus hogares y
en todos los años de Colegio.

Busquen y hagan su camino

Durante la Ceremonia de Graduación, el Sr. Pablo Spikerman, Profesor de Geografía y Coordinador de Creatividad, Acción y Servicio (CAS) del Bachillerato Internacional, se dirigió a los flamantes egresados con este mensaje.

Cuenta una historia que hace cientos de años, en la antigua Fez, en el Reino de Marruecos, vivía Guno, un hombre ciego de nacimiento. Conocía palmo a palmo las calles de su ciudad: cada esquina, cada rincón, cada escalón, cada hueco en el empedrado eran reconocidos por su largo bastón de ciego. Transitaba con seguridad entre los laberintos de las callejuelas estrechas e intrincadas, y era reconocido por su gran bondad y sabiduría. Todos lo querían y recurrían a él en busca de consejos. Lo único que llamaba poderosamente la atención a sus vecinos era el hecho de que acostumbraba a caminar hasta altas horas de la noche con una lámpara de aceite encendida en su mano izquierda. Nadie se atrevía a preguntarle el motivo de esta actitud, ya que la ciudad se transformaba en muy oscura en las noches sin luna, como aquella en la que un amigo se acercó hasta Guno y le preguntó:

—¿Qué haces, Guno, con una lámpara en la mano si tú no ves? Y él respondió:

—No llevo la lámpara para ver mi camino, ya que conozco la oscuridad de estas calles de memoria. Llevo la luz para que otros encuentren su camino cuando me vean a mí...

Hay muchas cosas que se pueden recoger de este cuento. A nosotros nos parece bueno rescatar que solo podremos mostrar el camino a otros sí, con humildad, reconocemos que nuestro camino estuvo lleno de imperfecciones, desvíos y pérdidas de rumbo. Podemos indicar, mostrar, sugerir, pero nunca obligar al otro a seguir nuestro camino. Cada uno tiene su camino en la vida, único e irrepetible.

Algunas veces podremos caminar juntos; en otras, nuestros caminos se separarán hasta que la vida los vuelva a encontrar.

Encuentros, desencuentros, caminar a ciegas, caminar guiados por otros, caminar, seguir en camino. Esta es la vida, chicos, la que transitamos día a día. Y este camino es el que tratamos de ayudarlos a encontrar en estos años de estudio.

Ustedes son el futuro. Ustedes son los que irán formando el largo camino, el camino de nuestro país, de sus familias, de sus vidas. Pero, para esto, tienen que confiar en que ustedes pueden, en que todo es posible. Como cuando, hace 25 años, Miss Mary comenzó con este hermoso proyecto educativo llamado Colegio Palermo Chico, allá por el año 1988.

Confiando en uno mismo y también en Dios, que es nuestro soporte, nuestra fuerza y también nuestro descanso, porque en Él confiamos, más de una vez, en que nos va a ayudar a resolver nuestras dificultades.

Es bueno reconocer la propia oscuridad y apropiarse de ella para transformarla en sabiduría; reconocer la propia luz y donarla a quienes quieran transformarla, porque si reconocemos nuestros errores, podremos crecer y ayudar a los demás en el camino de la vida, nuestro camino de la vida; camino que está lleno de esfuerzos, todos para

nuestro bien y el de los demás.

Todo esto lo tienen dentro de ustedes mismos.

Sean como Guno, el hombre ciego, y confíen en sus posibilidades ayudando a los demás.

Usen las herramientas que les proporcionamos desde la escuela y también desde la familia.

Si aman, sean servidores en la familia, en la sociedad y en el círculo que los rodea. Y si esto se da de esta forma, serán felices.

Seguramente están rodeados de personas que son felices recorriendo un camino de amor hacia lo que hacen: sus padres, familiares, amigos, docentes. Entre estos últimos, quiero recordar como ejemplo a nuestra querida profesora Adriana Romero, quien amaba enseñar y ayudarlos a descubrir la vocación a la que están llamados.

Chicos, no pierdan la confianza en ustedes; sé que van a llegar a lograr cosas maravillosas.

Busquen y hagan su camino.

Nosotros, si nos necesitan, aquí estaremos. Para lo que quieran.

Busquen amar lo que hacen, porque es la manera más simple de ser felices. Y para esto, no hay secretos. Jesús es contundente: «Ámense los unos a los otros, como yo los he amado».

Esto está claro en el lema de nuestro Colegio —«Solidaridad y Respeto entre los hombres»—, en el que permanentemente buscamos formarlos, para que ustedes sean los que nos sucedan, los que nos reemplacen; para que ustedes sean y promuevan ser solidarios ante los demás, amen al prójimo y busquen una sociedad más justa e igualitaria.

Y citando nuevamente a Jesús, en el Evangelio según San Mateo: «[...] porque tuve hambre, y ustedes me dieron de comer; tuve sed, y me dieron de beber; estaba de paso, y me alojaron; desnudo, y me vistieron; enfermo, y me visitaron; preso, y me vinieron a ver [...]».

Sean personas solidarias, respetuosas del prójimo, busquen el bien; sean «buenas personas», como muchas veces decimos.

No me canso de decir que egresados del Colegio Palermo Chico son ahora voluntarios y trabajan en búsqueda de una mejor calidad de vida del prójimo en nuestro país. Este es uno de los modelos a seguir.

Ustedes son los que tienen que buscar más. ¿No sería bueno que ayudemos al prójimo sin esperar recibir nada a cambio? ¿O que tengamos el corazón abierto a escuchar al otro? ¿Qué esperamos para empezar a cambiar el mundo? De hecho..., ¡ya podemos empezar!

Que Dios los acompañe y guíe en este camino que emprenden como egresados de la Promoción 2013 del Colegio Palermo Chico.



Termina la Secundaria, comienza el desafío...

Durante la Ceremonia de Graduación, el Sr. Marcelo Byzdikian, padre de Juan Ignacio, alumno de 5º año, dirigió este mensaje a los nuevos Bachilleres.



Ante todo, quiero agradecerle al Colegio el honor que me dio al pedirme que les dijera unas palabras en este día tan especial para todos nosotros.

Quiero compartir con ustedes una perla que se dio a nuestra llegada al Colegio, que fue un poco de casualidad, por el cierre del anterior, al que iban Maca y Juan, y que ilustra el espíritu de esta comunidad.

Ante un cambio de este tipo, es inevitable tener, como padres, cierta preocupación y ansiedad por cómo serán recibidos nuestros hijos y por cómo se van a adaptar a ese cambio.

Lo concreto es que, por experiencia, en la mayoría de los casos, ellos se terminan adaptando mucho mejor y más rápido que nosotros.

Empezaba sexto grado, y el primer día de clases, obviamente, llegamos quince minutos antes del timbre. No me puedo olvidar las caras de Juanma y Piojo (que ya eran compañeros) y una frase de Juan Martín, que hoy puedo citar, avalado por la Real Academia: «¡B...! ¡No conozco a nadie!».

Enseguida, apareció el Colo, les preguntó si eran «los nuevos», les dio un abrazo y —no me pregunten por qué— tuve un buen sentimiento (¡y eso que todavía no lo había visto jugar al fútbol!). Con el paso del tiempo, pude comprobar que no me había equivocado.

Con los chicos, tuve la oportunidad de compartir infinidad de cosas, pero, al ser papá de varón, a la mayoría de las chicas no las conocía. Mi primer contacto con muchas de ellas fue en el viaje a Porto y, a pesar de que algunas me hicieron pasar por «contrabandista», la verdad es que son divinas.

Puedo decir que son un grupo bárbaro y no es, para nada, una frase hecha, porque, más allá de que no todos sean amigos (sería imposible que lo fueran), es reconfortante verlos tan integrados y demostrándose un cariño sincero, digno de admirar y que me encantó como papá.

Como dice un amigo..., quisiera que esto dure para siempre...

Hoy cierran una etapa, quizás de las más lindas que tiene la vida; me consta que la supieron disfrutar y también me consta que el Colegio les dio las herramientas necesarias para enfrentar lo que viene.

Pero van a desandar otra, donde se vive una realidad distinta y en la que ya se empieza a jugar por los puntos (los futboleros me entienden), esto quiere decir «en serio».

Tengan en cuenta que cada acto, de aquí en adelante, tendrá mayor trascendencia y será más significativo en el futuro de cada uno.

Chicos, la vida es hermosa; vívanla con intensidad y disfrútenla a *full*, pero con responsabilidad y siendo plenamente conscientes de todo lo que hagan, en todo momento.

Sean auténticos, tengan convicciones y respétenlas a muerte y, si es necesario, como dijo nuestro querido Francisco: «Anímense y vayan contra la corriente».

Tengan inquietudes, no se conformen, trasciendan.

Pónganse objetivos ambiciosos, pero realizables y concretos, y ahí sí, ¡vayan con todo!

Actúen siempre con honestidad, que así les será más fácil hacerse cargo de las consecuencias de lo que hagan.

¡Y equívóquense! Permítanse equivocarse todo lo que sea necesario, pero, a la vez, aprendan de esos errores, y aprovéchenlos para mejorar y crecer.

Estamos atravesando un momento muy especial como sociedad en el que los valores están dejados de lado en todo sentido, pero yo confío ciegamente en que ustedes tienen todo para ubicarse dentro de los estamentos morales más altos, con todo lo que les han dado, tanto el Colegio como sus familias.

Capitalicen eso para participar, cada uno a su manera, con seriedad, con compromiso y lealtad, para devolverle a nuestra querida Nación la grandeza y los ideales que nuestros próceres soñaron al dar la vida por ella.

En realidad, tenía redactadas diez carillas más, pero como me pareció demasiado, prefiero ir cerrando agradeciéndoles al Colegio, a Miss Mary, a Fernando Britos, a Grace y a todas las autoridades y profesores por la solidaridad y el respeto, los momentos malos, los momentos buenos, la contención y la excelente predisposición para escucharnos, aun cuando pensamos distinto en algunas cosas.

A Matí y a Juan, de Educación Física, por bancarme todos los sábados durante cinco años como pseudo «barra brava».

A los padres, por la confianza que me tuvieron para acompañar a los chicos.

A las chicas, por el afecto y la buenísima onda que me tiraron en todo momento, casi sin conocerme.

A los chicos, por dejarme ser uno más de la Banda del Trébol, por cada momento compartido, cada gol festejado y todas las anécdotas que me llevo a lo largo de todos estos años.

Y a mi hijo, Juan Ignacio, por su generosidad y confianza para dejarme participar e interactuar con sus amigos y enriquecerme, aprendiendo y creciendo con este grupo maravilloso.

En síntesis... ¡Gracias por ser como son, mantengan siempre su esencia... y cuenten conmigo para lo que sea!

Los adoro y les juro que me los llevo en el corazón.

Una experiencia enriquecedora

Con estas palabras, y en nombre de todos sus compañeros, Federica Ratibel, alumna de 5º año, se despidió de la vida en el Colegio durante la Ceremonia de Graduación.

Desde que comenzamos la Secundaria, nosotros éramos parte de la audiencia, espectadores de la Graduación y entrega de premios. Anhelábamos el día en que llegara nuestro turno de estar sentados en el escenario mirando a todos nuestros padres y profesores. Luego de tantos años de Colegio, podemos decir que hoy, finalmente, llegó el día, nuestro día.

Sin embargo, nos invade una extraña mezcla de sentimientos. Es verdad que estamos felices por terminar esta etapa que tanto esperábamos: un ciclo lleno de anécdotas y recuerdos inolvidables con nuestros compañeros, de materias (algunas que hubiésemos preferido no tener) y de profesores que nos inspiraron un poco en cada clase. Pero, por otro lado, sabemos que en el momento en que nos levantemos de nuestras sillas y salgamos del teatro, nunca más estaremos todos juntos y vestidos con el mismo uniforme.

Recién hoy nos damos cuenta de que debemos dejar atrás tantas memorias y un Colegio que nos contuvo durante todos estos años de aprendizaje.

En nuestra última clase y último día en el Colegio, entre otras emotivas palabras, Grace nos dijo: «Que tengan una buena vida», frase que nos impactó, pues ya no era un simple «Que tengan un lindo verano; nos vemos el año que viene», como todos los años.

Hoy nos toca decirle adiós a la protección que nos da el Colegio mientras nos enfrentamos a un mundo desconocido del cual no sabemos bien qué esperar. Mas no es tiempo de entristecernos, sino de reflexionar y redireccionar la mirada para plantearnos nuevas metas, ya que cuando una puerta se cierra, otra se abre.

Sería imposible plasmar en palabras tantos sentimientos, sensaciones y recuerdos. En toda la trayectoria a lo largo del Colegio, el tiempo nos consolidó como el increíble grupo que hoy somos, a pesar de las peleas diarias que hayamos tenido, las eternas discusiones entre *Art* y *Economics*, producto de la convivencia diaria que trae consigo roces inevitables. La relación como grupo se fue fortaleciendo a través de los años con los campamentos y sus fogones, los retiros, las giras deportivas, en especial el inolvidable viaje a Inglaterra y a París.

Es necesario mencionar el enorme agradecimiento que les tenemos a nuestros padres. Fueron ellos quienes, en un principio, decidieron que nuestro bienestar estaría entre las paredes de nuestro Colegio y entre todos los preceptores, profesores, secretarías y directivos que lo conforman.

Agradecemos, también, a todos los profesores y maestros que tuvimos a lo largo de todos estos años. Gracias a sus retos, sus halagos, sus palabras de aliento, fuerza y apoyo, estamos hoy acá. Ellos nos enseñaron todo el conocimiento y las herramientas que vamos a usar el día de mañana y sentaron las bases de nuestra identidad individual.

No queremos dejar de mencionar a una de nuestras más queridas profesoras, Adriana Romero. Con ella compartimos dos años: sus exámenes, anécdotas y «preguntas del diez» hacían que no fuese simplemente una clase de Lengua y Literatura. Además, nos acompañó en nuestro viaje a Europa, donde pudimos conocerla incluso mejor como persona.

Nosotros, del Colegio, nos llevamos un escudo de protección, que es la educación. Nos brindará confianza en nosotros mismos para poder lograr todo lo que nos propongamos y prosperar en el futuro.

Guiándose por el lema «Solidaridad y Respeto entre los hombres», el Colegio no solo nos brinda esta educación, sino que nos forma como personas.

Crecer en esta institución fue, sin dudas, una experiencia muy enriquecedora.

Nos tomó a cada uno, y las buenas y malas experiencias —las memorables y las rutinarias— nos empezaron a erosionar como a un bloque de mármol a medio esculpir, a forjar como somos hoy en día y terminar todos hoy aquí sentados, esculpidos como para formar parte de una colección artística.

Por esto tenemos tanto que agradecerle al Colegio: por haber sido parte de nuestras vidas y de nuestra formación como alumnos y como personas; por habernos educado, pero siempre con amor; por habernos enseñado a expresarnos y ayudado a crecer.

Gracias a los directivos por habernos felicitado cuando hacíamos las cosas bien, por habernos señalado cuando las hacíamos mal y, sobre todo, por habernos tenido paciencia.

Creemos que más importante que la educación en sí es la confianza que nos brinda para salir a enfrentar la vida y la adultez. Como dice José Hernández en su famoso *Martín Fierro*: «Para vencer un peligro, salvar de cualquier abismo, más que el sable y que la lanza, suele servir la confianza que el hombre tiene en sí mismo».

Hoy, como egresados del Colegio Palermo Chico, nos despedimos de ustedes y nos adentramos confiados en nuestras vidas, utilizando todas las herramientas que nos fueron brindadas y creciendo cada día más.

¡Gracias a todos!

Palermo La Trece





Figuras únicas

Durante el acto de finalización del ciclo lectivo, la Profesora Mónica Marinakis, Directora de Inglés de Primaria, dirigió estas palabras a sus queridos alumnos.

Al mirarlos hoy, chicos, no puedo evitar recordar su expresión un día similar a este, diez meses atrás. ¡Cuántas expectativas, cuántas dudas y preguntas en sus miradas! Imagino que se preguntarían qué aprenderían, si lograrían cumplir con esas expectativas, si llegarían a la meta.

Les quiero hacer una confesión: cada año, nosotros, directivos y maestros, también tenemos dudas, preguntas y hasta un poco de temor. ¿Podremos satisfacer su sed de conocimiento? ¿Podremos mantener viva la curiosidad innata en ustedes y enseñarles a aprender para que puedan —con el tiempo— soltar nuestra mano?

Quienes me conocen saben que a menudo recorro a cuentos para transmitir alguna idea. Pues aquí está mi relato de hoy, «La escultura», tomado de Stephen Nachmanovitch.

—¿Qué haces? —preguntó el niño al escultor que trabajaba sobre un bloque de mármol.
 —Espera y lo verás —le respondió el hombre.
 Días después, el niño regresó y, mirando lleno de admiración el águila magnífica que el hombre acababa de esculpir, nuevamente le preguntó:
 —¿Dónde estaba?
 —Dentro del bloque de mármol.
 —Pero... ¿cómo la sacaste?
 —Solamente le quité el mármol que sobraba.
 —¿Y todas las piedras guardan águilas?
 —No, hay una gran variedad de figuras, y todas son diferentes.
 —¿Cómo sé que hay una figura bonita dentro de un bloque de mármol?
 —Todo depende de ti, si lo que deseas encontrar es algo hermoso o algo espantoso...
 —Si yo deseo solamente figuras bellas, ¿qué debo hacer?
 —Con mucho cuidado, paciencia y amor, ve quitando el mármol que sobra..., verás cómo la piedra se transforma en una escultura extraordinaria.

El maestro le ofreció al niño un cincel y un martillo. El niño tomó las herramientas. Eran un poco pesadas y, al principio, las manejó sin mucha destreza. El escultor siguió el trabajo de cerca y se mantuvo a disposición de su discípulo ayudándolo con algunas observaciones y orientaciones para adquirir mayor precisión.

Cuentan que el niño pasaba muchas horas en el taller de escultura, hasta que un día logró encontrar su primera figura. Su creación no fue un águila, pero tanto él como su maestro la juzgaron magnífica.

Mirando hacia atrás, me atrevo a decir que cada uno de ustedes ha logrado esculpir alguna figura, aquella figura que necesitó, aquella figura que deseó.

Tal como decía el escultor de nuestro relato, con cuidado, constancia y amor, cada uno de ustedes siempre podrá sacar de sí una figura magnífica y —por sobre todas las cosas— única; ese es uno de los grandes misterios de nuestra tarea en la escuela: no hay dos figuras iguales.

Conscientes de esta singularidad y de su gran responsabilidad, sus maestros los han guiado y orientado en esa búsqueda, tomándolos de la mano con gran respeto y amor, sintiendo, al igual que ustedes, gran satisfacción por cada figura esculpida.

Y recordando, también, momentos compartidos con sus maestros y con ustedes, creo poder afirmar con orgullo que en nuestro Colegio, en nuestro querido Colegio Palermo Chico, se vive el aprendizaje con alegría, esa misma alegría con la que hace 25 años Miss Mary lo fundó.

Queridos chicos: Hoy las aulas quedarán vacías, sin embargo, los esperamos con las puertas abiertas para seguir encontrando figuras magníficas y únicas, con cuidado, paciencia, amor y mucha alegría.



CON CUIDADO,
 CONSTANCIA Y AMOR,
 CADA UNO DE USTEDES
 SIEMPRE PODRÁ
 SACAR DE SÍ UNA
 FIGURA MAGNÍFICA
 Y —POR SOBRE TODAS
 LAS COSAS— ÚNICA;
 ESE ES UNO DE
 LOS GRANDES MISTERIOS
 DE NUESTRA TAREA
 EN LA ESCUELA: NO HAY
 DOS FIGURAS IGUALES.

1^o

¡Nos convertimos en científicos!

POR **CONSTANZA DUCA** Y **CAMILA ROPERO VANNELLI**, MAESTRAS DE 1^{ER} GRADO

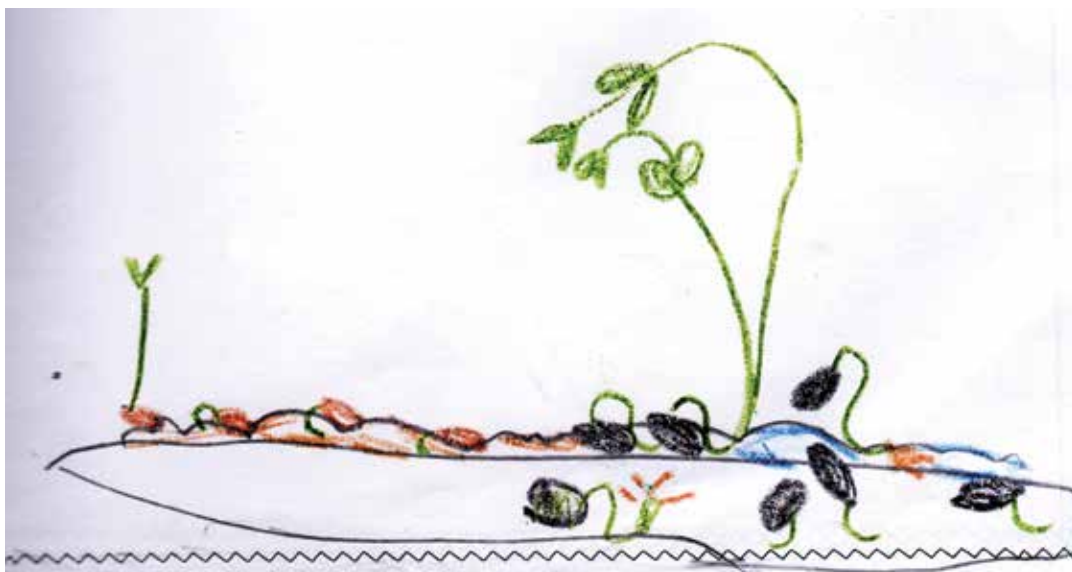
¿Qué son las plantas? ¿Cómo crecen? ¿Qué necesitan para poder crecer bien? ¿Cómo son las semillas por dentro? ¿Qué crece primero y qué después? ¿Qué sucede si a una planta no le da la luz? ¿Qué pasa si no las regamos? Estas fueron algunas de las tantas preguntas que nos hicimos con los chicos.

Para poder comenzar a responderlas, realizamos diferentes actividades. A través de distintas experiencias en las que exploramos plantas y semillas, pudimos aprender muchísimo acerca de las plantas y su crecimiento.

En grupos, armamos germinadores para poder seguir más de cerca cómo esa semilla se iba transformando en planta. A

medida que iba creciendo, los chicos fueron registrando los cambios en un cuadernillo.

Para entender y seguir aprendiendo, la visita al Jardín Botánico nos ayudó mucho. Resultó muy interesante y divertida. Dibujaron la diversidad de tallos, raíces, hojas, flores y frutos que iban conociendo en su paseo. ¡Cuánto aprendieron!





Learning through Stories

By **NICOLE CAILLON, SOL DANA MORIONES, MARÍA CELINA LIPORACE MURGA**
AND **MERCEDES NAKASONE**, 1ST FORM TEACHERS

Once upon a time first form students sat on the floor, opened up their ears and let their imagination fly...

Stories play an important part in our lessons. We all enjoy them, children and teachers alike. Besides, the situations they present and the characters in them provide an ideal context to prompt the spontaneous use of the language. This is so because we tend to identify with their characters and what they go through. Who hasn't crawled into their parents' bed one night because they were scared? Who hasn't cried for the loss of a beloved toy? Who hasn't quarrelled with a friend to be the «good one» in the game? We have and so have our students.

The more involved the children get, the more stimulated they are to share their ideas about the characters' feelings, their personal experiences and what they think will happen in the story. This is only the beginning of the adventure, the trigger to many other activities. The children have lots of fun role-playing situations in the stories, interviewing characters, discussing and



illustrating alternative endings, retelling their favourite parts and connecting them with other stories. Through these and other activities, students enhance their English skills and use the language naturally.

Reading is undoubtedly one of the great starting points for learning. It generates an enjoyable and suitable context in which children can express themselves and interact meaningfully with the foreign language.

This is why we, teachers, keep choosing stories for students to enjoy... and learn happily ever after.





2º

Historia con montañas

POR JULIETA IRIBARNE Y GUADALUPE SÁNCHEZ, MAESTRAS DE 2º GRADO

¿Cómo mostrar todo lo que trabajamos y aprendimos sobre José de San Martín?

Convocamos a los padres al Colegio y les mostramos, en una clase abierta, lo que habíamos aprendido sobre la vida de nuestro prócer: la época en que vivió, sus proyectos y sus logros, la gente que lo acompañó, lo que utilizó para hacer el cruce de los Andes, su espíritu y convicciones, y varios aspectos más.

A través de un cuento muy motivador, «La historia de Candelario», de maquetas y de objetos, pudimos demostrar todo lo que habíamos incorporado a lo largo de la unidad.

¡Qué lindo fue poder pasar ese momento juntos!



Fue importante su vuelta a nuestro territorio porque lo necesitábamos y él aprendió muchas cosas en España que a nosotros nos servían. Ahí aprendió a ser militar, usar armas y andar a caballo.

VALENTINA CARRARA

El cruce de los Andes debe haber sido difícil y peligroso. Había muy poco aire, hacía mucho frío, había enfermedades y hasta San Martín tenía dolor de panza. Pero no le importó y siguió su camino.

MATEO GUTHMANN

Yo también puedo luchar por mi Patria porque cuido a mi mamá, cuido a mis hermanos, a mis abuelos y a mis primos.

RUFINO LABANCA

San Martín fue un gran héroe porque liberó Chile, Argentina y Perú; por eso en Chile lo quisieron nombrar Gobernador. Pero él no aceptó porque pensó que era mejor que gobierne alguien de allí.

TAMINA PITRELLI

San Martín pasó sus últimos años en Francia porque en América había muchas peleas y sabía que Mercedes corría mucho peligro. Él no quería pelear contra sus hermanos, sino ayudarlos.

LUCA RONCADELLI



Once Upon a Time

By AGUSTINA ANILE, GABRIELA CIPPONERI, CANDELA GARCÍA AND ISABEL LUGONES,
2º FORM TEACHERS

Once upon a time there were three second-form groups at Colegio Palermo Chico. They enjoyed stories so much that their teachers thought of a special project. And that is how the *Fairy and Folk Tales Project* came into being!

Given that the students were already getting ready for their Drama show—it was *Shrek* this year—we introduced the project by playing the song that would close it, *I'm a Believer*. We discussed the characters, places and elements that usually appear in tales: princes and princesses, castles and forests, animals that talk and, naturally, magic.

Since the children were already familiar with most of the stories, we worked on alternative versions of them. We watched the short film *Pigs in a Polka*, which is a Warner Brothers adaptation of *The Three Little Pigs* and also read a poem-like version of *Little Red Riding Hood* in which the Wolf, Red and Grandma become friends at the end. We also shared *The Frog Prince Continued*, which tells the married life of this memorable

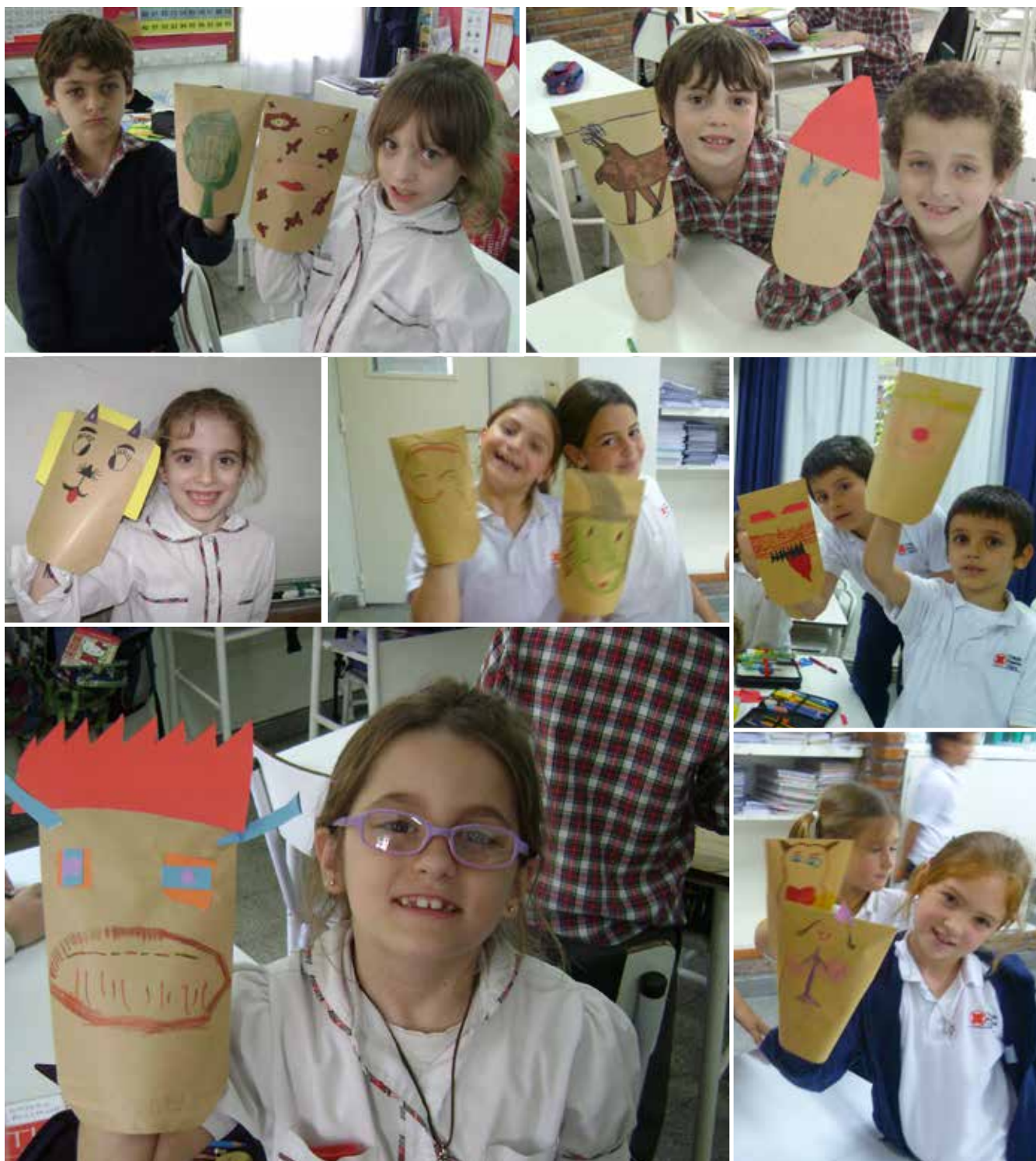


prince, and watched a selection of scenes from the classic movie *Snow White*, focusing on the dwarves.

Through these stories we exploited the students' language skills. They described some of the characters, imagined their routines and played lots of games. In order to round up the project, the children created their own fairy-tale characters and

made puppets of them. There were queens, witches, mermaids, dragons, ogres and many more. They really had a whale of a time playing with them and making up their own stories!

On the whole, the *Fairy Tales Project* was a wonderful opportunity to integrate fun, creativity and language in which the children enjoyed this well-known world from a different perspective.



Los valores patrios

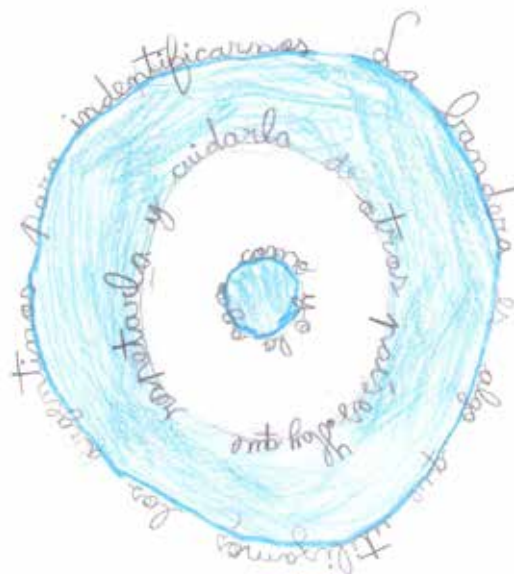
Por LUCÍA GARCÍA LLORENTE Y CARLINA LOÑ, MAESTRAS DE 3^{er} GRADO



En el mes de mayo, los chicos de 3^{er} grado se prepararon informándose sobre los sucesos típicos de 1810 que dieron origen a nuestra patria, confirmando nuestra identidad como nación y, sobre todo, los valores en los que se fundó. Valores que hoy continuamos alimentando en ellos desde el Colegio, para fortalecerlos y para que puedan dar testimonio a través de sus propias vivencias.

Profundizaron el significado de libertad, solidaridad, respeto, unión, paz, justicia, tolerancia y honestidad. De esta manera, comprobaron que ellos mismos son «patria» y que, desde sus lugares, logrando empatía con los demás, pueden llegar a tener una forma de actuar que se proyecte más allá de sus individualidades.

Concretaron este proyecto transmitiendo sus ideas en las actividades que realizamos en clase y en el acto con el que celebramos los sucesos del «25 de Mayo».





A Very Special Person

By EUGENIA GATICA, JUANA HURLEY AND AYLÉN MENDIETA, 3rd FORM TEACHERS

One of the most important aims of third form is to start learning to use the past simple and to do so meaningfully. Anything can work as a trigger, a story, an important event, dinosaurs. In this case, we decided to work on something very close to the children, something they could relate to in a direct way.

To start off with the *Very Special Person Project*, we worked on fictional stories about grandparents. We watched videos such as *Just Grandma and Me*, where children spoke about their grandparents. We also worked on the difference between the toys in the past and those children play with nowadays.

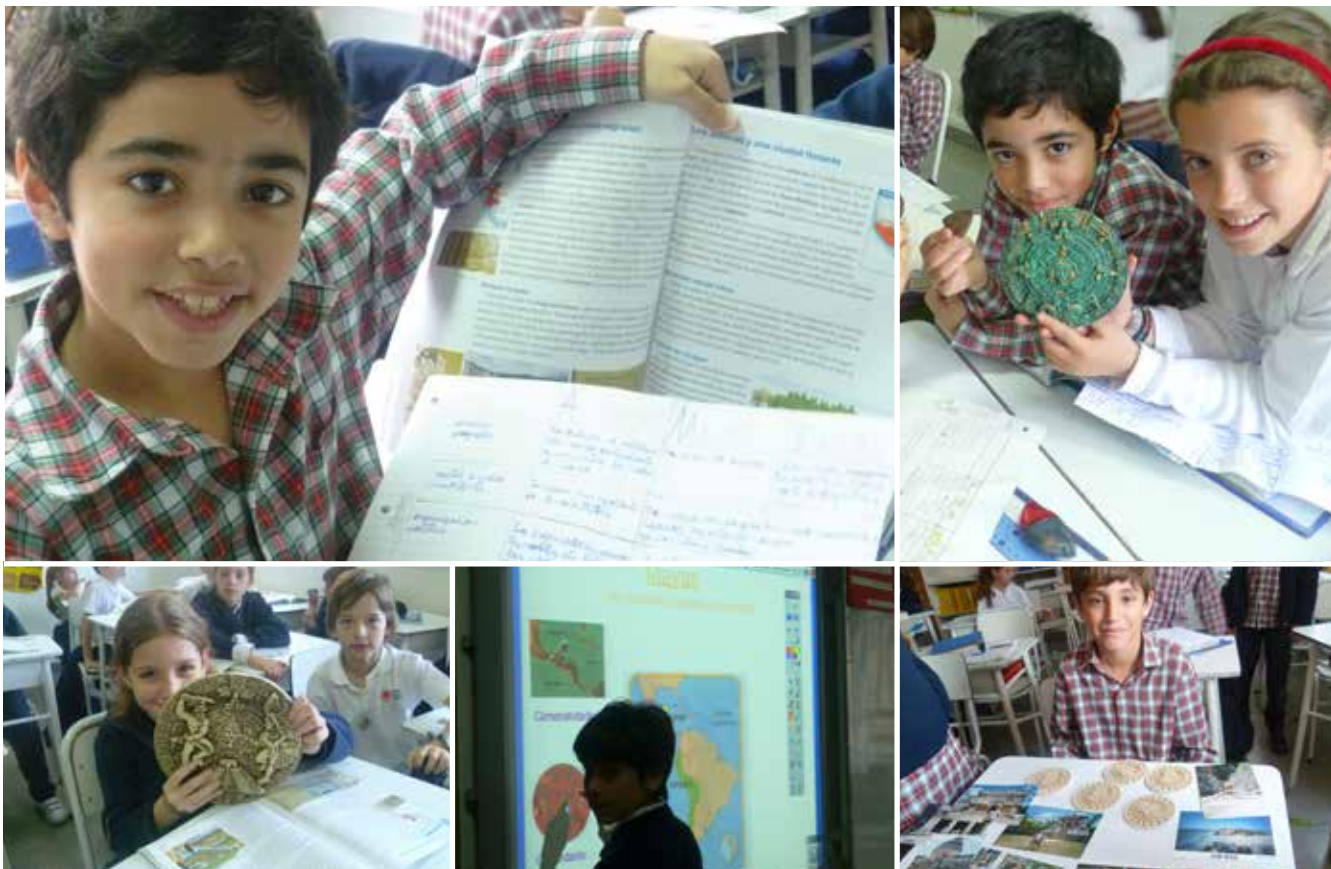
We then asked them to choose someone special to them and interview them in order to learn more about both that person's childhood and present life. Our students were thrilled! They brought and described a picture of them sharing a moment with this person. Finally, they wrote a short piece with their own perception of that person's life.



From the word go, the children were really enthusiastic about getting to talk to their families for a school project. After we finished, we could see that the children loved talking to them and learning about their lives. They also felt deeply moved sharing this project with their peers and teachers. They were proud of their families, since they are fundamental to their identity.

This was undoubtedly an enriching project, both for the kids and for us, teachers, and definitely a fun way of learning the past and —most importantly— our past!





40

Pueblos originarios de América

POR MARIANA CABANNE Y SOL MOLINA PICO, MAESTRAS DE 4º GRADO

Hace treinta mil años, el hombre llegó a América desde Asia, caminando por el estrecho de Bering. Iban en busca de alimento. Fueron grupos nómades, cazadores y recolectores.

Algunos de esos grupos, al conocer la agricultura, fueron transformándose en sedentarios. Formaron sociedades muy desarrolladas. Las más destacadas fueron las de los mayas, aztecas e incas, las cuales estudiamos con los chicos a través de textos, imágenes, videos y objetos presentados por ellos mismos.

Aprovechamos todos los conocimientos para desarrollar la habilidad de comparar y plasmarlo en un cuadro, luego de interesantes y divertidos disensos.

Al principio de la unidad, los chicos nos expresaron sus inquietudes con respecto a este tema. Cuando la finalizamos, nos contaron sus opiniones, sentimientos y aprendizajes.

Me impresionó que un maya había diseñado una especie de muralla para que no entre el agua a su ciudad, también la idea de crear chinampas. Es increíble cómo los aztecas construyeron en lugares con cimientos. Me gustó el sistema de comunicaciones de los incas y el juego de pelota de los mayas.

LADISLAO ALLENDE

Este tema me gusta mucho y es interesante. Aprendemos nuevas cosas y escuchamos opiniones de los demás. Trabajamos en grupos y podemos saber cosas que no sabíamos. Sobre todo, me encantó Ciencias Sociales. Aprendimos nuevo vocabulario.

FELIPE BACIGALUPO

A mí me gustó mucho porque fue divertido trabajar en grupos. Ver y aprender cosas nuevas es muy interesante. Me gustaría sentir lo que ellos sintieron.

SERENA BENITEZ



Me fascinaron las construcciones de los aztecas, la sociedad maya y cómo estaba formada la escala social. Lo que no me gustó tanto fueron los cultivos. Me gustó el tema de los quipus.

FACUNDO BERNARD

A mí me pareció muy interesante porque me encanta aprender sobre este tipo de cosas. Me gustaron mucho las terrazas de cultivo y las chinampas, y me impresionaron las variedades de papa y choclo que cultivaban los incas.

Los aztecas tenían una extraña manera de construir los templos.

RENATA BONESANA

Lo que me interesó más sobre los aztecas, mayas e incas fueron sus calendarios, especialmente el de los mayas; y lo que me gustó más fueron las construcciones y trabajar en grupo.

FRANCESCA CIRCOSTA

Me gustaría, al ser mayor, ir a Cuzco y a todas las ciudades en las que habitaron los mayas, aztecas e incas porque me encanta este tema. Cuando sea grande, quiero ser arqueóloga y voy a estudiar más este tema.

ALMA CUBEROS

Me interesó porque nunca había escuchado sobre estas tres civilizaciones. Me gustó mucho.

TOMÁS GENZANO

Me interesó mucho porque me divierte saber cómo hubiera vivido yo si nadie hubiera inventado lo electrónico; quisiera poder vivirlo, pero ya no se puede.

JUANA GREHAN

Me gustó porque me interesa saber lo que hacían, cómo eran las personas y la forma de vivir de antes.

PEDRO LÓPEZ ALDUNCIN

Me interesó muchísimo porque aprovechaban al máximo todo lo que tenían y sus ideas eran increíbles. Además, se vestían raro y eso me parece interesante.

FÉLIX MARTÍ

Me encantó, fue interesante. Me gustó el calendario y era divertido. Me sentí como una arqueóloga, fue muy especial.

Era pura naturaleza y me gusta mucho todo lo natural.

VIRGINIA MUNIZ BARRETO

Me impresionó qué inteligentes eran y que inventaran cosas tan útiles. Y nosotros heredamos casi todo ese saber.

P. D.: Amo las papas fritas gracias a los incas.

SANTIAGO NOVAS

Me gustó el tema porque siempre quise estar en la naturaleza y hacer cosas como chinampas.

BRUNO PAGANINI LÓPEZ

A mí me impactó la agricultura que tenían los mayas, aztecas e incas porque tenían buenas construcciones, y también me impresionó cómo se dieron cuenta de lo que había alrededor en la naturaleza.

DELFINA PLO ARDOHAIN

Me gustó aprender sobre los mayas, aztecas e incas porque me gusta aprender lo que pasó antes. No sabía nada, ni el nombre.

Me gustaron los tres porque los tres eran muy inteligentes. Aprendí sus técnicas, sus leyes de política y dónde se ubicaban.

EMILIA PONFERRADA

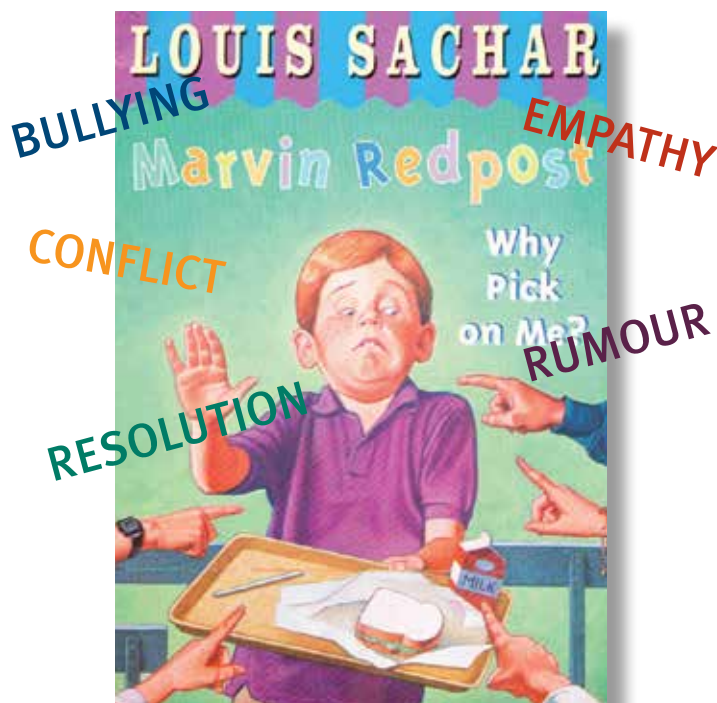
Sharing the Shoes We Walk in

BY DANIELA BARRA AND PABLO CROTTOGINI, 4TH FORM TEACHERS

This year, including Literature in our lessons proved once more to be engaging for the students, given that the books we read dealt with topics to which they could relate.

Why Pick on Me? features Marvin, a 9-year-old boy who is faced with a bullying problem at school and has to overcome it on his own. Although at the beginning this conflict seems overwhelming to him, and whatever he does backfires, he ultimately manages to get over it by coming up with a clever plan.

Fourth formers developed great empathy towards Marvin and sided with him throughout his process of growth. As we read the story and predicted possible outcomes for this character, students also tapped into the language in the narrative to express themselves and show their views on the issues at hand.

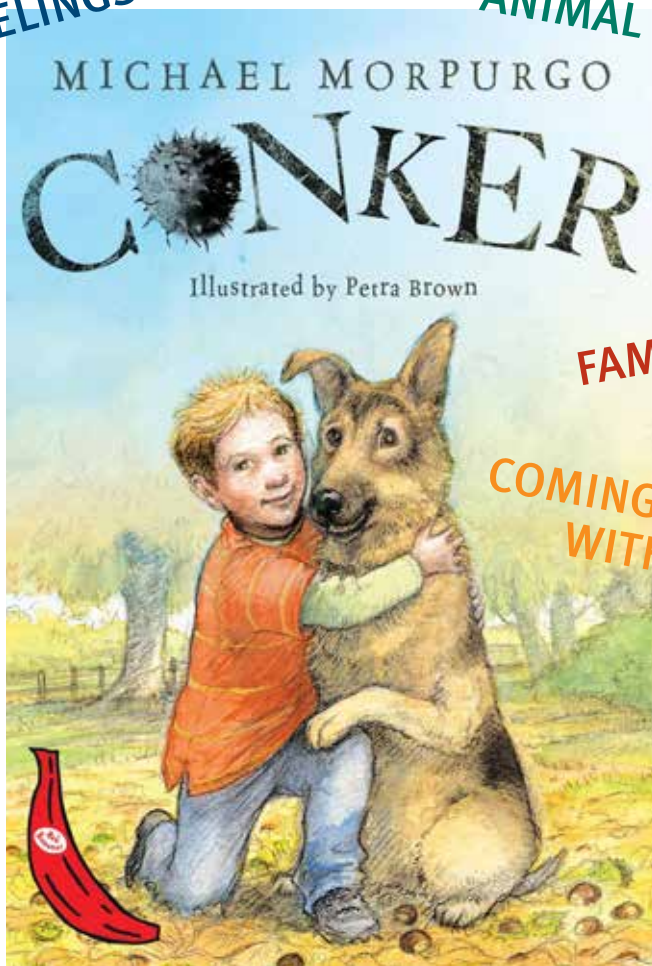


Some of these were revisited in the second book we read, *Conker*. Students could appreciate how even though the characters in both texts had to face matters on their own, they could rely upon people around them to help them with their troubles, thus understanding that accepting help from others is also part of becoming autonomous in life. Just like others deal with difficulties and struggle to become independent —and, actually make it!— so can they. Characters in literary texts wear shoes which, through empathy, the kids can see themselves in.



FEELINGS

ANIMAL CARE



FAMILY

COMING TO TERMS
WITH LOSS





5º

Viajamos con nuestros alimentos

POR **ALEJANDRA OBLIGADO**, MAESTRA DE CIENCIAS NATURALES Y MATEMÁTICA

En 5º grado, trabajamos el cuidado y el funcionamiento del cuerpo. Entre los hábitos beneficiosos para nuestra salud, los chicos destacaron los siguientes:

- Una correcta nutrición: comer de todo y equilibrado.
- Realizar actividad física con regularidad.
- Cuidar la higiene personal.

Hoy en día, el concepto de salud es muy amplio. Estar saludable no es solo «no estar enfermo», ya que se trata de un estado de bienestar y equilibrio.

Para poder comprender el camino de los alimentos que ingresan a nuestro organismo —una mecánica compleja y que no podemos visualizar—, los chicos representaron un modelo del sistema digestivo con distintos materiales descartables que trajeron de sus casas.

Para llevar a cabo esta actividad, se reunieron en grupos, y cada uno aportó materiales e ideas para armarlo. Esta dinámica, además de ser enriquecedora, les divierte mucho y les brinda la confianza y la libertad necesarias para poder crear y exponer sus conocimientos.

Con los nuevos contenidos aprendidos, armaron unos videos —escribieron los guiones, actuaron y editaron el material—, que luego mostraron a todos los alumnos del Colegio durante la semana del proyecto «Ser Humano».

ALGUNOS DE LOS COMENTARIOS Y OPINIONES DE LOS CHICOS

- En grupo se puede aprender, disfrutar y pasar tiempo con amigos.
- Me ayudó a ser más paciente con los demás y a conocernos mejor.
- Me da felicidad poder compartir mis ideas con otros.
- Podés saber más sin solo estudiar.
- Me divirtió trabajar en un grupo mixto.
- Me gustó trabajar en grupo porque con más ideas te salen mejor las cosas y es más fácil que hacerlo solo.
- Me gustó construir el sistema digestivo porque usamos nuestra imaginación.
- ¡Fue el mejor trabajo de Ciencias Naturales!
- Fue una experiencia divertida porque nos permitió aprender de una manera diferente.
- Los materiales eran cosas que usamos siempre y nos las ingeniamos para convertirlas en órganos.



When History Meets Literature

By CYNTHIA CRISTELLI, ÁNGELES FERRÉ AND FLORENCIA MINOTTI, 5th FORM TEACHERS

This year dealing with Tudor times was, once again, a great experience for both students and teachers.

The first step in our journey was learning about the Kings and Queens. Wide-opened eyes, gasps, whispers, smiles were present all along our way. These reactions were followed by questions like «Why did Henry VIII want an heir so desperately?», «Why was Queen Mary called Bloody Mary?», «How could an eleven-year-old boy become King of England?» The answers to these questions were gradually unveiled by predicting, discussing and analyzing texts, watching videos, taking part in interactive online activities and letter writing.

The following letters are a clear example of students' motivation and involvement.

LETTERS WRITTEN BY HENRY VIII TO HIS FUTURE WIFE, ANNE OF CLEVES

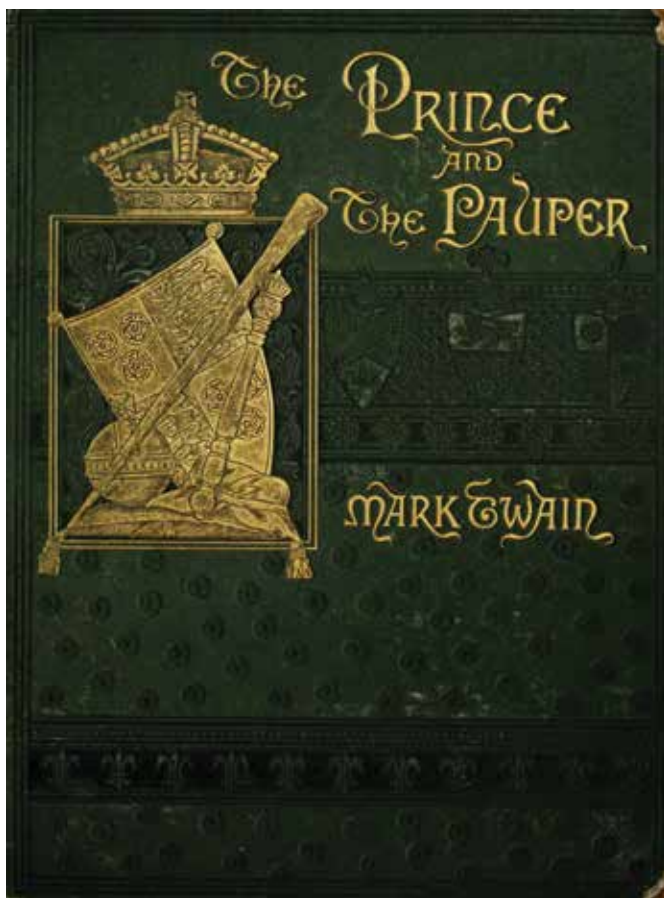
*Dear Anne,
How are you?
I'm writing to you because I saw your portrait and I love it, you are beautiful! I will be very happy if you say yes to this question: Would you marry me?
We can live together in my palace.
I have to stop writing to you because I have to go and have lunch.
I will be waiting for your letter.
Kisses,*

Henry VIII

Dear Anne,
How are you? Thank you for the picture you sent me the other day. You look great! I am writing to you because I need to tell you something important.
I want to marry you so I'll wait for you at court in 50 days. I want to see you personally before getting married. You know, England is a very rich country and very stable too. It is nice living here and my palace is enormous! Do not worry about my last wives because I have already forgotten them.
I would love to be your husband. I am so anxious to get your answer.
I have to leave you now because I have to work.
All my love,

Henry VIII

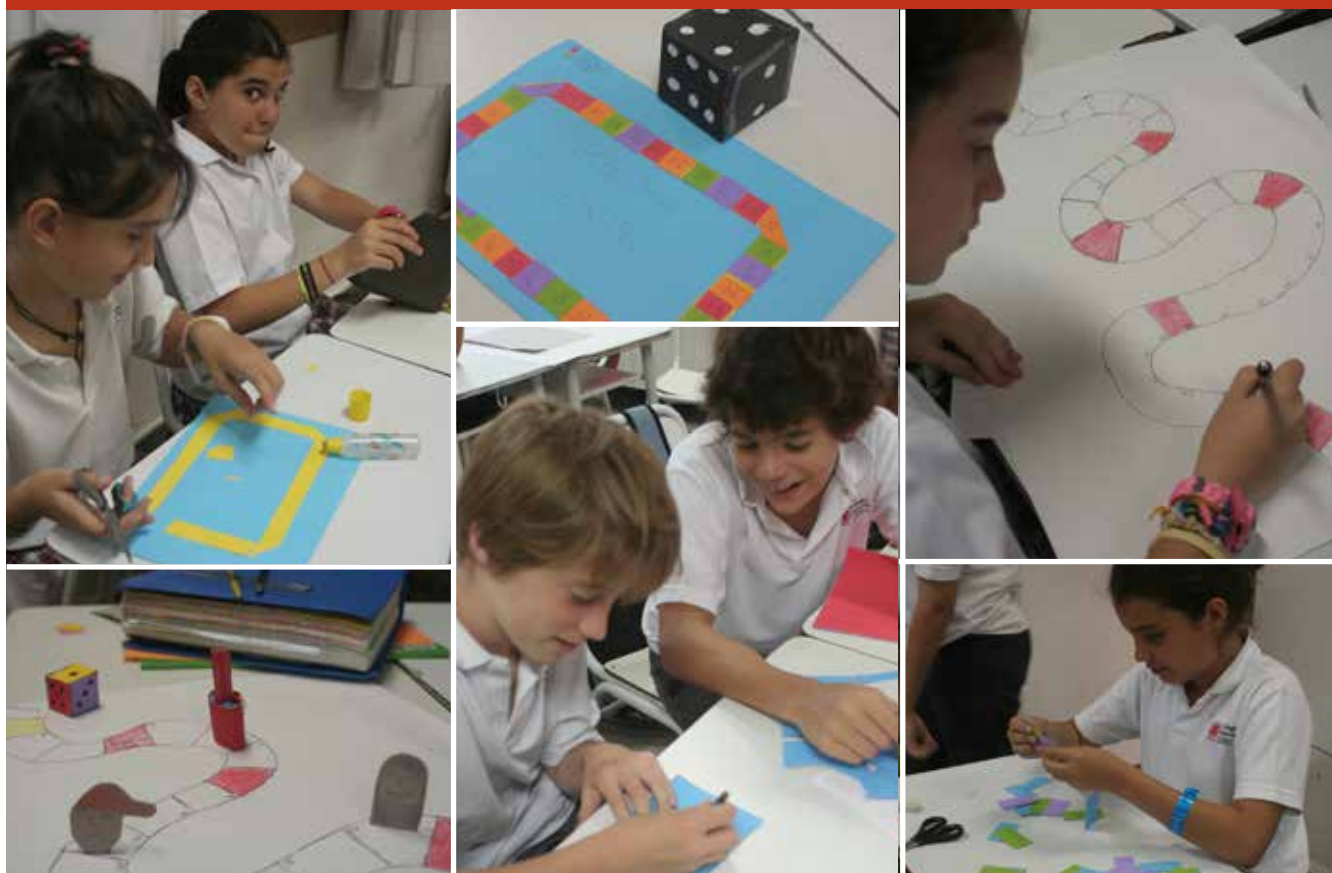
THE FOLLOWING DRAWINGS ILLUSTRATE THIS ENTHRALLING STORY:



6º

Jugar y aprender

POR DOLORES ALIAGA, ADRIANA ARROYO Y LORENA GRIMALDI, MAESTRAS DE 6º GRADO



Jugar y aprender parecerían acciones opuestas, sin embargo, jugar es la mejor forma de aprender. Sin sacarle valor al aprendizaje, cuando los chicos juegan, ponen en práctica una cantidad infinita de habilidades y conocimientos.

Nuestros alumnos de 6º grado compatibilizaron estos dos verbos y diseñaron juegos de mesa sumamente llamativos, aplicando todo lo aprendido durante el año en todas las áreas: Lengua, Matemática, Ciencias Sociales y Ciencias Naturales.

Diagramaron los juegos, escribieron los reglamentos, y diseñaron los dados y las fichas. Pensaron las preguntas y las respuestas, y así cada grupo puso en juego su creatividad y sus saberes.

Es asombroso observar cómo, sin darse cuenta, aplican y transfieren los contenidos mientras se ríen, compiten y juegan.





A Fruitful Year

BY CHRISTINE DELANEY, FLORENCIA GUILLETTE AND VICTORIA GUIOT, 6TH FORM TEACHERS

This year was hectic but certainly fun. We started off discussing our goals for the year ahead with poems and stories that triggered off topics like friendship, dreams and objectives. This paved the way for many discussions and dramatizations about values and respect. As a result, the children started to understand and accept the importance of listening to each other and respecting different opinions.

The diary entries the children wrote throughout the year were helpful not only to organize their ideas, but also to express their feelings and describe their experiences. They also had the chance to write about the lives of all the interesting characters they met and studied during the year in all the subjects, and found putting themselves in other people's shoes enriching and helpful.

The end of the year presentations on the origins of sports gave the children the chance to show their improvement in oral skills. They also showed they could do some research and select the appropriate information and present it in an attractive way. Their enthusiasm and personal involvement are well worth mentioning. Their presentations were really interesting and we all learnt a lot!

In Literature the children shared with Michael the adventure of a lifetime. *Kensuke's Kingdom*, by M. Morpurgo, describes how a boy their same age learnt how to survive on a desert island and how he started the most rewarding relationship with a stranger, never losing hope that he would



see his parents again. We discussed about hope, trust and the growing relationship between the protagonist and Kensuke.

History gave the children the opportunity to travel to the Middle Ages and meet interesting characters, really distant from their realities. They had the chance to learn about William the Conqueror, Harold Godwinson and Harald Hardrada, who fought for the throne of England. After learning about Henry II and his dispute with the Church, our students were shocked by Becket's murder and the Black Death. They all seemed to agree that they preferred to live in this century rather than in the Middle Ages!

Dear Diary,

Today is the third day since the Harrying of the North started. I'm going to tell you the story.

We didn't want William as king so we rebelled against him. But it was a really bad idea. William started to kill anybody that was on his way. He burned homes, crops, tools, herds and food to ashes and many people died of hunger. All the people were worried in their houses because they didn't know when William was going to enter and kill them. The few people who survived were left with no families.

William is very cruel; he doesn't have a heart. He's making us all suffer. He's killing innocent people and that's why I promise I will take revenge.

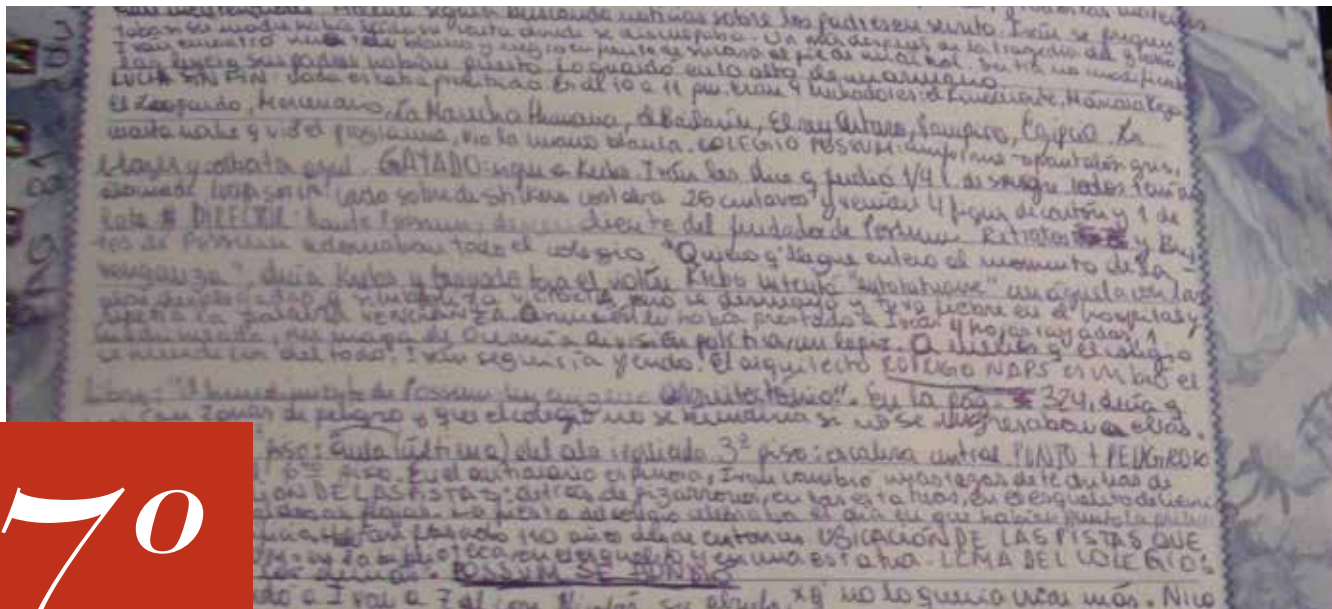
Oh, I have to leave. Some guards are passing by.

*Love,
John*

Diary entry on The Harrying of the North

...When we started fighting, Harold was winning because they had a great shield wall. Then, they thought William was dead. But William put up his helmet and shouted: «I'm alive by God's Grace». At that moment William told some of us to play a trick on the English. We pretended to flee. Our trick worked. And the English left their safe place at the hill top. When they were coming down, we turned around and slaughtered them. So William is now the king...

Excerpt from a diary entry on the Battle of Hastings



70

El autorretrato

POR **FIONA DEMARIA**, ALUMNA DE 7º GRADO

A CARGO DEL TRABAJO: **LORENA GRIMALDI**, MAESTRA DE 7º GRADO

Hay gente a la que no le gusta escribir. Hay gente a la que sí, que se concentra, y piensa y vuelve a pensar cada palabra que va a utilizar, cada signo de puntuación que será colocado... Escribir no es nada fácil; se trata de algo muy complejo, desde mi punto de vista. No solo se necesita una buena idea, sino que también es importante saber cómo expresarla... Y eso es justamente lo que hicimos al escribir el autorretrato.

Primero, leímos unos de otros escritores, como, por ejemplo, «Niña bonita», de Ana María Machado; «Francisco Real», de Borges, en su libro *El hombre de la esquina rosada*; «Cristina», de Silvina Ocampo, en *La casa de azúcar*, entre otros, para guiarnos y más o menos tener una idea de lo que era un autorretrato, ya que nunca antes habíamos hecho uno. Además, nuestra maestra nos ayudó diciéndonos qué cosas lo harían quedar mejor y más interesante. Después, nosotros nos encargamos de pensar profundamente en nuestra forma de ser (personalidad, tics, gestos, actitudes...) y de observar detenidamente nuestro aspecto físico (rasgos...).

Al leer cada uno su autorretrato, descubrimos cosas (tanto vergonzosas y absurdas como graciosas o sorprendentes) en el otro y de las cuales no teníamos idea! Además, lo acompañamos con una autobiografía con la cual, para escribirla, nos entretuvimos buscando información de nuestra vida.

La verdad, fue una experiencia divertida, que nos ayudó a conocernos mejor. Personalmente, me gustó escribirlo porque, como ya dije, fue algo nuevo, y a todos nos pareció interesante.



El canto me apasiona. Siento que la vida sin música no tendría sentido. Me identifico mucho con ella. Boca pequeña, pero paladar variado. A pesar de mi boca chica, tengo una voz melódica y fuerte.

Tengo facilidad para los idiomas. Dientes blancos. Labios gruesos. Sonrisa contagiosa. Suelo sonreír frecuentemente, pero puedo contener esta reacción ante situaciones serias [...].

SOL LUCENA

[...]. Tengo pelo largo, lacio y marrón. Mis ojos son grandes y almendrados, de color café, profundos, mentirosos. Me cuesta caracterizarme. Dicen que soy algo tímida, pero graciosa.

Tengo muchas amigas que siempre me dan una sonrisa. Sonriente. Dulce. Charlatana. Esa soy yo. Acomodarme el pelo, una manía constante. Imposible de no acomodar [...].

LUCÍA PEDRO



[...]. Mirada atenta. Ojos claros, tirando a celeste. Llorosos al bostezar. Profundos como lo más profundo de las profundidades del mar. Serenos e inocentes. Expresan temor cuando siento miedo.

Saben guiñar. Guiñan cuando alguno de mis planes sale correcto [...].

CARMEN FILLLOL ZEMBORAIN



Yo me llamo Federico y mis padres me dicen Fefe. Como mis hermanas no sabían pronunciar correctamente mi nombre, y como eran dos, Fefe iba y venía tanto, que quedó. Esta historia

me la contó papá cuando yo le pregunté por qué me decían así [...].

Comparto el nombre con el escritor Federico García Lorca, pero creo que nada más que eso, primero porque a mí Lengua, Literatura y Poesía no me gustan y segundo que este buen señor solo vivió 38 años, según me contaron, y yo tengo pensado vivir muchísimo más [...].

FEDERICO BÜKER



Soy Sol, nacida en Brasil, vivo en Argentina. Descendiente de alemanes y españoles. Pelo rubio oscuro, largo normal, usualmente atado, pero preferiblemente suelto. [...]. Soy alta, de piernas largas. Mi voz es aguda, no modulo y nadie me entiende. Tengo carácter fuerte, aunque no parezca. Me enojo por casi todo, pero cuando me preguntan por qué no lo digo. Perdono fácil, pero no olvido.

Me da vergüenza casi todo: soy tímida. No me gusta la gente que aparenta ser algo que no es. Pienso demasiado las cosas, no soy impulsiva. Dramática, invento fantasías que nunca van a pasar. Hablo mucho cuando estoy de humor; si estoy de mal humor, no hay quién me saque una palabra [...].

SOL BÜKER



Algo alta, inquieta e impaciente. Así soy yo. De pequeña era tranquila. Con el tiempo cambié. Cuando algo me molesta, lo digo sin pensar las consecuencias. Soy bastante

ágil. Me enamoro fácilmente, pero siempre mal. [...]. Mi pelo es marrón claro. Fino. Como los cabellos de los ángeles. Siempre limpio. Llevo sonrisa muy seguido, pero cerrada, sin dientes. No me gustan mis dientes. Tengo risa fácil. Muy contagiosa. [...]. Mis ojos son marrones oscuros, como mi madre. Siempre quiero tener la razón. Mi piel, muy oscura, debe ser porque no nací acá. También es suave, no como un pompón, pero suave. Creo que no tengo tics, o por lo menos que yo sepa. No me gusta estar sola; otra cosa que no me gusta es el silencio. Camino sin pensar, sin pensar en los demás. Mi caminar no se parece a mi personalidad. Mi caminar es egoísta; yo no. Camino con los brazos sueltos. La cabeza en alto, mirando hacia el futuro [...].

TERESA MUNIZ BARRETO



Esta que ven acá con cara redonda llena de lunares que preferiría no tener, frente despejada, penetrantes ojos azules [...]. Tímida, obsesiva, siempre busco

imperfecciones; no me gusta estar sola: siempre busco compañía. Impulsiva, pienso poco lo que digo y después me arrepiento; orgullosa, me cuesta pedir perdón; no me gusta que la gente se peleee; indecisa, me cuesta encontrar un libro que me guste. A veces malhumorada, pero casi siempre sonriente. Alegre, inquieta, impulsiva, orgullosa.

Esta que ven acá soy yo.

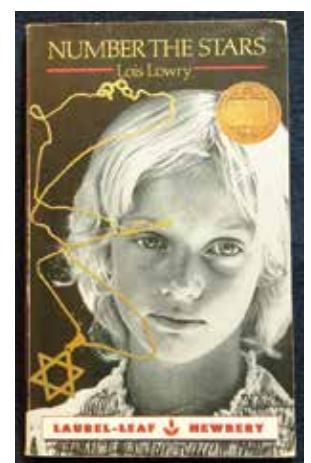
VICTORIA BÜKER

Making Learning Meaningful

By **Rocío AÑÓN** and **ANDREA LORENZO**, 7th FORM TEACHERS

Both in Literature and History, 7th formers undertake an exciting journey into the past. In Literature they travel to World War II through a breathtaking novel called *Number the Stars*: a story about friendship and courage in which a girl and her family help Jewish people escape from the Nazis. In History, they explore the Industrial Revolution and its effects on people's lives. These are, of course, quite different historical periods. Yet, in both of them, life was terribly harsh, not only for adults but also for children.

Learning that in Victorian Times many children had to work very long hours to help their families—and that orphans sometimes did it just for little food and shelter—really shocked our students. The fact that poor families crammed in tiny and badly-built houses and shared toilets with others moved them deeply. It also made them reflect upon their own lives and many of the things we take for granted at present. They compared their lives to these kids' and showed great empathy. What would it be like to work in a dark mine or a sweltering factory for 12 hours a day? How would they feel if they had to work all day long and were not able to go to school or play? 7th formers expressed their strong feelings and their understanding of these and other issues related to the Industrial Revolution in heated discussions, creative role-plays, moving poems, songs and letters.



The experience in Literature was equally fruitful. *Number the Stars* triggered long debates in every lesson, which enabled the children to speak their minds freely and attempt at predicting how the story would develop. Their enthusiasm and curiosity increased as they read on, and they soon developed a feeling of empathy for many of the characters who went through life-threatening situations. Moreover, learning about World War II and how people in Europe lived at the time, provided students with new tools to understand the story and carry out varied activities, like dramatizations, games and oral presentations.

As their teachers, we were surprised to discover how much some of them already knew about both historical periods and to see how they helped others understand complex facts and events. It was also amazing to witness how the children's hearts were touched by real and fictional stories, and how much they learnt thanks to their inquiring minds and unfading enthusiasm.

John: I'm so tired! This job is exhausting!

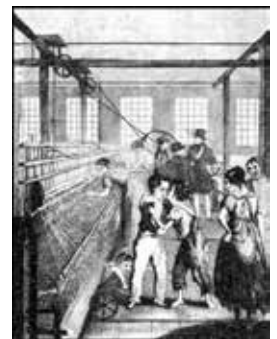
Paul: Yes! I've been pulling this truck all day long. It's very heavy!

John: And the wages are so low...

Paul: That's true, but we need the money.

Another worker: Shut up and go on working or the overseer will punish you!

Excerpt from a dialogue about child labour



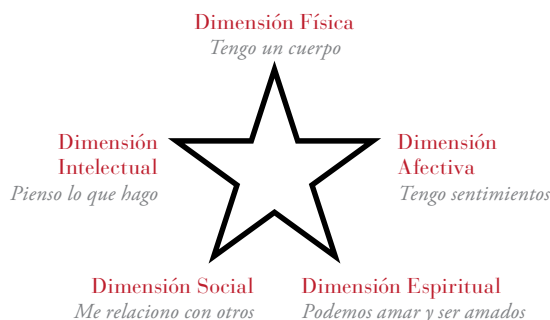
*Dear Claus,
Hello! How have you been?
I'm writing to tell you about my new life in Leeds.
As you know, I arrived here a week ago.
I knew Leeds would be the perfect place to find a job,
because there are many factories and that means a lot of
work. What I didn't know was what living conditions here
were like!*

Excerpt from a letter written about living conditions



Children had leather belts slung round them with a chain attached so that they could pull loads

Proyecto «Ser Humano»



POR **AGUSTINA ESTRADA**, ASISTENTE DE DIRECCIÓN

El Proyecto «Ser Humano», realizado por todos los alumnos de 1º a 7º grado, abordó distintos temas que están relacionados con las dimensiones que integran el ser humano: física, espiritual, afectiva, intelectual y social.

Durante el primer cuatrimestre, se desarrollaron actividades de manera transversal en varias materias –Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Lengua, Formación Ética y Ciudadana, Arte, Educación Física, Catequesis y Educación Integral de la Sexualidad– y en la primera semana de julio se expusieron internamente.

¡Qué entusiasmados se veían todos los chicos al mostrar lo que habían aprendido y al escuchar a los demás!

En estas páginas, les presentamos algunos ejemplos de todo lo mucho que se hizo. ¡Que lo disfruten!

ARTE

La creación artística es un medio sumamente motivador para reflexionar sobre los valores y, a su vez, permite transmitir lo aprendido y volver sobre ello.



MANOS EN ACCIÓN:

Delfina Álvarez, Cayetana Bellmunt, Violeta Contreras, Olivia Gil Dietrich, Julián Krause y Juan Bautista Louge, todos alumnos de 5º grado y autores de esta obra, explican de qué se trata: «Es la historia de dos hermanos que se pelean por jugar o hacer algo con su papá; entonces, el papá reacciona con tolerancia y toma una decisión justa para los dos».

EDUCACIÓN FÍSICA

Cada uno de los grados trabajó diferentes contenidos de la estrella, adaptados a su edad, y lo mostró al resto de los cursos a través de distintas acciones, todas conducidas y coordinadas por sus profesores de Educación Física. Compartimos algunos ejemplos:

5º GRADO

Los chicos abordaron un trabajo sobre resolución de conflictos en el deporte, toma de decisiones, vínculos, tolerancia y respeto por el otro. Luego, lo expusieron en una presentación para todos los alumnos. ¡Qué buen trabajo hicieron!

Quando alguien ejecuta un penal y no lo convierte ... ¿te pones en el lugar del otro antes de decirle algo?

* A veces, porque hay veces que estoy enojado y no pienso antes de actuar.
* Si, porque si me pasa a mi, no me gustaría que me hubieran.

TODOS demostramos paciencia en el lugar del otro (en su caso) y tolerancia a la diversidad. De eso se trata la **EMPATÍA**.

7º GRADO

Ante los siguientes casos presentados, los chicos escribieron guiones y los dramatizaron:

CASO 1

- **Consulta:** Dolor de panza y malestar general a la hora de hacer actividad física.
- **Causas:**
 - Alimentación no saludable y en exceso.
 - Mala utilización del tiempo a la hora de comer.
 - Come fuera de hora.

CASO 2

- **Consulta:** Poco energía, cansancio permanente y falta de concentración.
- **Causas:**
 - Poca alimentación.
 - No respeta las cuatros comidas principales.

CIENCIAS NATURALES: 1º Y 2º GRADO

Esto dijeron los chicos: «*Vimos una función del Teatro Saludable en la que nos mostraron la importancia de lavarse los dientes y las manos. Su protagonista, Martina, tenía que luchar contra las bacterias.*

¡Maestras y alumnos disfrutaron mucho!

**CIENCIAS NATURALES: 2º GRADO**

Entre todos fabricaron jabón líquido. Eligieron las esencias, diseñaron las etiquetas y después se lo regalaron a los chicos del Centro Comunitario «Lagarto Juancho».

**CIENCIAS NATURALES: 5º GRADO**

Con los contenidos sobre «nutrición» trabajados en el aula, los chicos de 5º filmaron escenas que reflejan buenos y malos hábitos para la salud. Se convirtieron en directores y actores de cine, escribieron el guión, se disfrazaron y actuaron.

**EDUCACIÓN VIAL**

En el marco de este tema, analizamos el uso de las ciclovías y realizamos juegos para comprobar lo aprendido.

Prioridad de paso

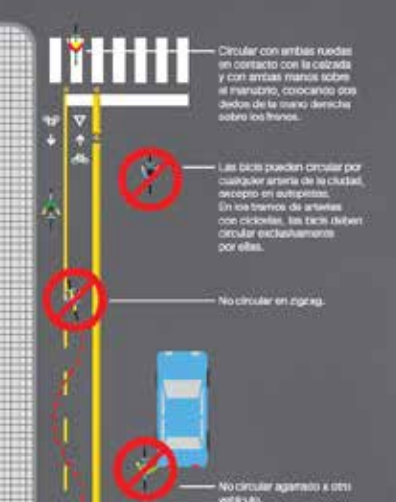
Estas son las jerarquías de los usuarios de la vía pública:



Y en las bocacalles:



Las bici tienen prioridad de paso respecto de los autos cuando estos giren a la derecha o izquierda para ingresar a otra arteria. En los cruces de calles también se mantiene la prioridad de paso.

Circulación correcta

¡Señora, cometió un exceso de velocidad!
¿Por qué, si apenas a 50 iba yo, Oficial?
Es que andando por calles chicas,
40 no hay que superar;
solamente en las avenidas
a 60 puede circular.

En la calle solo a 40,
60 en las avenidas
y a 100 solo en las autopistas
de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

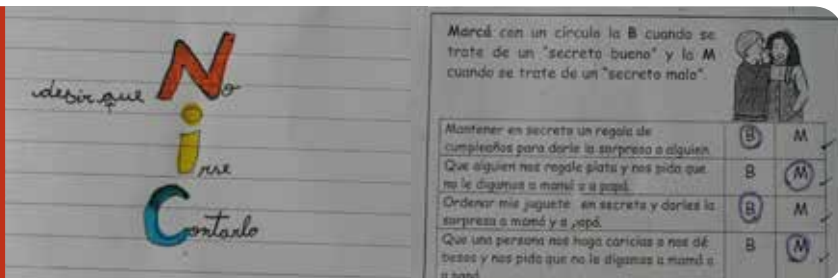
¡Además, iba usted hablando por el celular!
¿Pero iba con las manos libres, Sr. Oficial!
Señora, cuando usted maneja,
lo que la distrae trae dificultades.
Por eso, si maneja, está prohibido también
escuchar música en auriculares.

Distraerse es peligroso,
no solo hay que esquivar pozos,
oír las ambulancias,
¡concentrarse en las distancias!

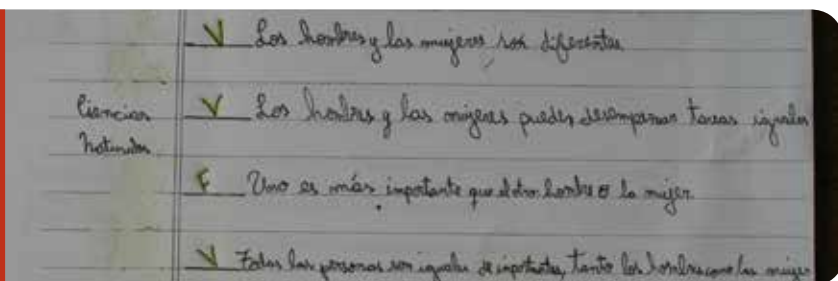
Para ilustrar y acompañar el tema, Pablo de Nicotti, nuestro profesor de Música, nos deleitó con una canción muy graciosa y ocurrente:

3^{ER} GRADO

En este grado aprendimos la regla NIC y trabajamos el significado de los secretos.

**4^º GRADO**

Los chicos de 4º trabajaron sobre esta analogía: «Hombres y mujeres... iguales y diferentes».

**6^º GRADO**

Después de la lectura y el análisis de los conceptos, las imágenes elegidas por los chicos sirvieron para explicar las distintas dimensiones a los demás.

Dimensión Intelectual



Dimensión Afectiva



Dimensión Espiritual



Dimensión Física



Dimensión Social

**LOS VALORES ESTÁN PRESENTES EN TODOS NUESTROS PROYECTOS**

Trabajar los valores es una propuesta destinada a desarrollar una formación integral a través de la reflexión y la puesta en marcha de nuevas prácticas por parte de los alumnos, a partir de la construcción de formas superadoras de convivencia, compromiso y pensamiento en nuestras propias prácticas cotidianas.

**OPINIONES DE ALUMNOS DE 7^º GRADO SOBRE EL PROYECTO:**

Fue bueno poder hablar sobre cómo nos sentimos. Este proyecto nos ayudó a saber que nuestro ser está compuesto por diferentes partes y que no es bueno ocultar o dejar de trabajar ninguna de estas partes, aunque dé miedo.

MÁXIMO BACIGALUPO

Este proyecto me pareció muy divertido. Con la estrella que nos dieron, todos dimos distintas opiniones y debatimos mucho. Me acuerdo que dos de las cualidades eran la física y la espiritual. Fueron muy trabajadas y eso fue bueno.

MATEO TESTONI

Este proyecto me pareció una buena idea, ya que lo trabajamos en todas las materias. En Educación Física me gustó aprender sobre nutrición; al hacer las representaciones aprendimos consejos para cuidar nuestra salud.

La idea de la estrella fue muy ingeniosa porque cada punta simbolizaba distintos aspectos: físico, emocional, sentimental, la inteligencia...

ISABEL PONFERRADA

EDUCACIÓN INTEGRAL DE LA SEXUALIDAD

Como parte de este proyecto, los grupos de 4º a 7º grado participaron de charlas sobre Educación Integral de la Sexualidad, para las cuales convocamos pediatras especializados en pubertad y adolescencia, padres de alumnos con reconocida trayectoria en el tema.

Trabajamos con «buzones de preguntas» de los chicos, a partir de las cuales los profesionales pudieron conocer las expectativas que tenían. De este modo, se pudieron resolver algunas de las dudas planteadas y desarrollar los temas contemplados en los contenidos a enseñar.

Alimentación y actividad física saludables



Cambios de humor



Con quién hablar



LENGUA

Los chicos de 7º grado leyeron y analizaron esta bellísima poesía de Alberto Cortés.

A mis amigos

*A mis amigos les adeudo la ternura
y las palabras de aliento y el abrazo;
el compartir con todos ellos la factura
que nos presenta la vida, paso a paso.
A mis amigos les adeudo la paciencia
de tolerarme las espinas más agudas,
los arrebatos de humor, la negligencia,
las vanidades, los temores y las dudas.*



Adhesión anónima

Estudio Buratovich
ABOGADOS

info@estudioburatovich.com.ar

Take One Picture

The Fantastic Worlds of Henri Rousseau

Dreams

Habitats

Music

Animals

Imagination

Henri Rousseau
and his Art

Imaginary Places

Prejudice



Sleeping Gypsy, by Henri Rousseau (1844-1910)



By **MÓNICA MARINAKIS**, ACADEMIC DIRECTOR

Henri Rousseau, the «tax-collector», took up art as a hobby but mainly as a passion. Completely self-taught, he always remained confident to his talent and love for painting, although laughed at and scorned by art critics. Always based in France, he created amazing paintings «of a magical kind»: ladies in lush green jungles, tigers ready to pounce in a tropical storm, a lion musing over a sleeping gypsy in a moonlit night.

Henri, as our students ended up referring to him by the end of the project, became a beloved painter to us all and taught us that we should always persevere despite all odds.



1st form

BY NICOLE CAILLON, SOL DANA MORIONES, MARÍA CELINA LIPORACE MURGA AND MERCEDES NAKASONE, 1ST FORM TEACHERS

One, two, three, action! Students were ready for their first experience as protagonists of the *Take One Picture Project*. The picture we worked on, *The Sleeping Gypsy*, and the life of its painter, Henri Rousseau, inspired students to explore a world of wilderness and fantasy.

Students became as fascinated by wild animals as Henri Rousseau. They brought information about their favourite ones and even created posters with it. We learnt about their main characteristics: what they eat, where they live, what they look like and who their «enemies» are. Our students became experts in the subject!

We then went on to focus on Rousseau: his life and works. We were impressed by the fact that he was self-taught but eventually reached success with effort and hard work. Through him, we learnt that it is never too late to follow your dreams so long as you put lots of passion in the search.

A recurrent theme in Henri's works is dreams. Inspired by them, the students depicted their own dreams: a hippo skipping the rope, animals playing tag, Henri riding a whale and giraffes flying on an aeroplane. We all became little *Rousseaus*!

We paid great attention to two characters in the painting: the lion and the gypsy. To create our own stories, we blended Art and Literature. Each group chose a tale we had previously read in class, and changed not only the characters but also the plot. Collaboratively, we wrote the captions and illustrated the scenes. This resulted in three new stories: *We Are Going on a Lion Hunt*, *The Three Happy Gypsies* and *The Lion and Three Gypsies*. The children loved reading them to their parents in *Art in Action*.

We also worked on the elements in the picture: a clear starry sky with a large full moon and a desert below, a mandolin, a walking stick and a vase. To learn this vocabulary, the students created their own calligrams, words or texts in which the design and layout of the letters created a visual image related to the meaning of the words themselves. They enjoyed themselves enormously as they saw the words taking the shape of the objects they had picked.

Definitely, the participation of first formers in this project broadened their imagination, aroused their interest and motivated them to be as hard working and determined as Henri Rousseau. Now, they are ready for a second round of TOP!!



2nd form

By AGUSTINA ANILE, GABRIELA CIPPONERI, CANDELA GARCÍA AND ISABEL LUGONES, 2ND FORM TEACHERS

«Wake up, gypsy! Look at what second form students have done for the *Take One Picture Project*!»

This year's project was very productive for second form. Do you want to know what we did? We started by describing the picture and drawing it so that, later, we could make a poster decorated with our own «sleeping gypsies».

In order to organize our work, we concentrated on each element in the painting separately. We began by the gypsy, of course. We learnt about the gypsy culture and we discussed this gypsy in particular: Where is she going? Why is she alone? Is she dreaming? If so, what? The questions were prompted by a mind map, which we completed and exhibited. Then we brainstormed ideas about what the gypsy could or couldn't do in the desert.

The lion came next. We compared the one in the picture with other lions we met on the way. First it was the turn of Lambert, a sheepish lion that appears in a short Disney film. Then we contrasted it with the one in *The Lion and the Mouse*, a famous folk tale. Anything else? Yes! Second formers described the lion in the picture and made their own posters.

The mandolin the gypsy is carrying allowed us to enter the world of music. We listened to different musical instruments and learnt *I Am the Music Man*, a song the children loved. In I. T. we watched a video called *Music Land*, the love story between a saxophone and a violin. We also pretended to be luthiers and created our own shakers. We had so much fun!

To round the project off, we designed our own versions of the picture. The children thought of diverse elements and, in groups, put them together creating alternative pictures. Then the new

pictures were described. In one of them there was a shark skipping the rope, in another the gypsy was playing the electric guitar and in yet another one the gypsy was meditating.

TOP undoubtedly gave us the opportunity to explore new, fantastic worlds. The students came up with great ideas and were able to make the most of their creativity and linguistic resources. We all felt like in a dream.



3rd form

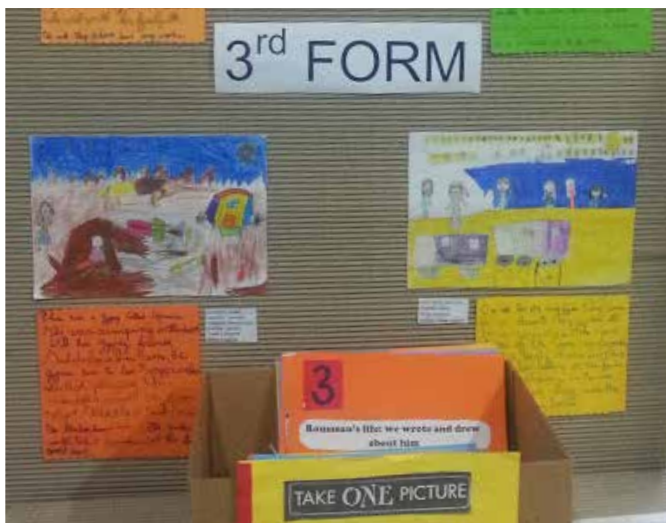
By GISELA ABREVAYA, EUGENIA GATICA, JUANA HURLEY AND AYLÉN MENDIETA, 3rd FORM TEACHERS



This year, we worked on Henri Rousseau's *Sleeping Gypsy*. We started off by looking at small bits of the picture, trying to figure out what was going on in the painting. Then, we analysed each different element and symbol in particular. After that, every child had a go at guessing what the title of the painting might be. Most of them got it right!

Once acquainted with the picture and its elements, we learnt about the painter. The children were deeply interested in his life and his struggle to become a famous artist. We also analyzed Rousseau's life in connection with the different themes in his paintings. The children enjoyed looking at the variety of landscapes that Rousseau dreamt up, even more so when they learnt he had never left France!

We rounded off the project by speculating and later writing the story of the main character, the gypsy, before and after the moment the painting depicts. The children worked in groups and also produced some beautiful drawings to illustrate their stories.



4th form

BY DANIELA BARRA AND PABLO CROTTIGINI, 4TH FORM TEACHERS

Take One Picture gave our students another chance to immerse themselves in a cross-curricular project. Art, Music, Drama, Literature and History became vehicles through which the kids could channel their imagination and establish connections with the world depicted by the artist.

The Sleeping Gypsy, by Henri Rousseau, became a window into a surreal scenario whose elements allowed the children to come into contact with cultural realities different from their own, not only that of the gypsy's but also the artist's. Reading about Henri Rousseau's life and the Romani community paved the way for various activities involving artistic written and visual productions. Students created, described and made collages of exotic landscapes; they wrote letters to the painter, and imagined interviews with him.

They were also intrigued by certain aspects of the painting, which triggered questions such as who the gypsy is, what she does for a living, why she is sleeping in the middle of the desert, what the relationship with the lion is, where she is going, and many others. Reflecting on the fact that the gypsy could be in the middle of a journey, led to the writing of narratives and songs exploring this idea.

When we look back on the experience, we see that the project involved a process of work and immense growth as students gained awareness of their own learning.



5th form

BY CYNTHIA CRISTELLI, ÁNGELES FERRÉ AND FLORENCIA MINOTTI, 5th FORM TEACHERS

The sleeping gypsy in this year's picture was woken up by the power of students' creativity and imagination. The moment the painting was presented to them, it was clear by the originality of their first impressions that the outcome would be amazing once again.

Getting to know about Henri Rousseau's life was an inspiring experience that resulted in the shooting of interesting interviews between Rousseau and his wife or Rousseau's friend, Pablo Picasso. At this point, children were already immersed in the artist's life and the meaning of his paintbrush strokes and were highly motivated pretending to be Henri Rousseau for a while. Choosing an object, an animal and a landscape and drawing themselves following the structure of the picture, became a unique adventure. Not only did they express their feelings in connection with their most valued belongings but they also shared their deepest dreams. This is what two of them wrote:

One day I dreamt I was in a circus. There was a monkey that was really crazy. He was trying to walk on a tight rope with lava falling from the roof. He was about to fall down so I flew and rescued him from falling into the lava. He thanked me for saving his life.

One night, while I was sleeping, I dreamt I was in the middle of the jungle, and a tiger was shaking hands with me. Then, through the tall grass, I could hear the lion was telling me he wasn't friendly, but with me he was special.

The power of imagination was another relevant topic for both Rousseau and fifth formers. Students' words flew to create wonderful shape and list poems. Flowers, stars, eyes, planes, fruits trespassed everybody's hearts. Undoubtedly, during this year's *Take One Picture Project* we were all part of «a world of pure imagination».





6th form

By CHRISTINE DELANEY, FLORENCIA GUILLEMETTE AND VICKY GUIOT, 6TH FORM TEACHERS

After discussing their first impressions on *Sleeping Gypsy*, sixth formers worked on mind maps about the characters and the setting of the picture. It was most interesting to put ourselves in the shoes of these characters and imagine what they were thinking or dreaming about. We even imagined the conversations between them.

Learning and discussing Henri Rousseau's life also proved fascinating. The children learnt Rousseau was a self-taught artist who was rejected by his fellow painters. His tenacity and determination gave us the opportunity to discuss the importance of hard work and dedication.

A topic we couldn't fail to deal with was, of course, gypsy life. Who are the gypsies? How do they live? This eventually led us to go deep into our views on people we consider «different». Most enriching, indeed!

We also worked on the song *The Circle of Life*, which highlights the characteristics of a much admired leader, and we compared and contrasted it with the situation in the picture. We then wrote interviews with the characters in the painting and with Henri Rousseau. After discussing the gypsy and the lion in the picture, their characteristics, attitudes and once we had imagined different situations, the children came up with several end products: beautiful models, very interesting stories, plays and dramatizations, puppet stories, pop-up books, photo stories and even PowerPoint presentations. Once these were ready, 6th formers were proud to share them with other forms.

Take One Picture proved, once again, to be a most attractive and enlightening project, which engages both teachers and children in an unforgettable learning journey.



7th form

By **Rocío AÑÓN** AND **ANDREA LORENZO**, 7TH FORM TEACHERS

The TOP project has been carried out in our school for several years now. One of the amazing things about it is that every year the process and the outcome are totally different. Yet, as teachers, what amazes us even more is the fact that only one picture should trigger such a large number of responses.

The picture chosen this year was *Sleeping Gypsy*, by Henri Rousseau. In 7th form, some students loved the painting from the very start. They had varied ideas as to who the woman was, and why she was there. Some thought the lion would devour her, whereas others imagined they were close friends. Others, though, took some time to get inspired by it. But after working on the elements present in the picture and speculating on them, their interest was sparked and their imagination and enthusiasm fired. They were certainly willing to dive into the project ahead of them!

One of the first goals this year was for our students to get to know the artist behind the painting. This year's painter, Henri Rousseau, gave us a great opportunity to focus on certain attitudes that we believe are worth imitating. As a starting point, the children watched several videos that showed how hard it was for the artist to be appreciated by his fellow painters. He was mocked and his style was considered childlike. However, Rousseau never gave up. Despite harsh criticism, through commitment, effort and determination, he achieved his dream of being recognized and finally managed to make a living as a painter.



After learning about Rousseau's tough life, it was time for 7th formers to make use of this new information and all their creativity. They were given different options to work on and the freedom to choose among them. Some groups created and performed marvelous plays and puppet shows. Others wrote gripping stories based on *Sleeping Gypsy* and other paintings by Rousseau. Many were keen to develop fun activities and created brochures about the painter's life and style. They even designed their own blog in which they shared their work.

From the start, the project was done with a clear, tangible audience in mind: the children in lower forms. This helped them focus, guided their work and motivated them. Adapting their language, and choosing appropriate characters and conflicts for younger kids proved a challenge that was worth taking on. Sharing all their creations was a most rewarding experience for us all.



Coro

Encuentro Coral

POR LUCILA MARÍA ARMANDO,
DIRECTORA DEL CORO

El Coro de nuestro Colegio fue invitado a participar de un Encuentro Coral en el United High School, en Belgrano. Además del coro del colegio que nos convocó, participaron los coros del Colegio San Felipe, de Don Torcuato; del St. Gregory's School y del Colegio San Martín de Tours, ambos de Palermo.

El 19 de octubre, nos reunimos temprano en el *hall* de nuestro Colegio con todos los chicos de 4º, 5º y 6º grado que forman parte del Coro.

Había una gran alegría en el ambiente; era el día en que nos íbamos a cantar al United High School. Con nervios y un poco de revuelo, ensayamos un poquito de lo que mostraríamos en el Encuentro. Al cantar, aparecían caras de satisfacción, de asombro, de miedo... Muchos no sabían lo que era salir del Colegio y cantar ante otros chicos.

—¿Cómo hacemos ahora? —me preguntaron.

—Ahora..., ¡cantamos! —les contesté.

Primero, escuchamos con atención a los otros coros: sus canciones, los arreglos, los solos, las voces. Por último, nos tocó a nosotros.

Entre nervios y alegría, subimos al escenario y cantamos. Cada coro tenía que cantar solamente tres canciones, y una vez que terminamos de cantar las nuestras, ¡los chicos no querían bajar del escenario! ¡Querían seguir! ¡Fue difícil! Después de todo, ¡recién estábamos entrando en calor!

Al finalizar, compartimos con maestros y alumnos un rico desayuno que nos permitió conversar con otros chicos e intercambiar nombres, experiencias y anécdotas.

La vuelta al Colegio no hizo bajar el entusiasmo que se había creado... ¡al contrario! En el camino al ómnibus y durante todo el trayecto de regreso, no paramos de cantar. ¡Cantamos y cantamos! Cantamos las canciones del Coro, cantamos canciones que nos gustan, volvimos a cantar las canciones del Encuentro una y otra vez, hasta que nos dimos cuenta de que ya habíamos llegado. Rebosantes de alegría, nos bajamos.

El concierto había terminado, pero, sin duda, esta experiencia va a quedar grabada en cada uno de nosotros.



CORO DEL COLEGIO SAN MARTÍN DE TOURS



NUUESTRO CORO

GIESSO



Drama

Shrek

2nd and 3rd forms

By LAURA SMID, DRAMA TEACHER

When starting to think about our annual concert, our year's BIG project, I usually start by asking the children for suggestions. That's how the name of Shrek, the funny ogre, came up in one of our lessons this year. «Why not? Let's get green!» I thought.

Shrek is full of great characters. The ogre himself is not a regular hero; in fact, he's more of an anti-hero. He isolates himself in his swamp as he notices that everybody is afraid of the way he looks. He decides to be alone, not to have any friends; he thinks he is so different from others that nobody will ever accept him the way he is.

However, one day he is forced to go on a quest to get his home back, and ends up finding out he's got a kind and loving side that others are only too willing to embrace. Thus, his lonely

existence is «invaded» by others as different as him.

This story is fun, fun, fun. Yet it also faces us with our positive and negative differences, and the question of what do we do about them. What are we willing to share? Do we show our good or our nasty side? Are we open to meet others that might seem strange, but who are only different, just as we are?

Our show was hilarious. Children loved becoming fairytale creatures and, helped by their teachers' patient and invaluable hand with the text and lyrics and Cris Ropero's great sets, all our actors told us a wonderful story.

We hope the children never forget the main lesson in this tale: «You are perfect like this! This is the real you, and that's the way you should be».





Teamwork: the key to an enriching journey

7th form

By **AXEL JEANNOT**, DRAMA TEACHER

It's really hard to put into words what a pleasant and inspiring experience guiding 7th form students in their Drama show was. From the very first day of the creative process up to the opening night, teachers and students shared an atmosphere of trust and teamwork that was key to this wonderful and successful process.

This year, the main theme was «mystery and suspense». Taking this as a starting point, the students quickly and efficiently organized themselves into groups to accomplish their objective: to write and perform a show. They brainstormed ideas, created characters and conflicts, and started writing the dialogues that later evolved into six excellent scripts all performed by them with great success.

The process consisted in improvising an idea or situation between the characters, then deciding what worked best to then write it down, change some of their original ideas and improvise some more, to finally write the entire script. Throughout this process, all of us became active observers, and we suggested ideas and made decisions on how to improve the different scripts.

Teamwork was essential and the result was amazing. The most rewarding feeling for me as a teacher came when I watched the group perform the day of the show: I then remembered that four months before we only had an idea, and that idea had now evolved into something great, turning the students into writers, producers, scenery and costume designers, actors and directors.



Música



POR PABLO DE NICOTTI, PROFESOR DE MÚSICA

La ópera, el folklore y el pop: ¡De la tradición al cambio!

¡Cuántas cosas pasaron este año en la Sala de Música y en los escenarios del Colegio!



Elegir el material de trabajo en una materia en la cual los alumnos ya están tan influidos por los medios y bastante condicionados por las modas de turno no siempre es tarea fácil para el docente. Más aun cuando, como en mi caso, uno quiere respetar sus gustos, pero también acercarles otras opciones que hasta pueden ser, a veces, mucho más antiguas que las que ellos escuchan obviamente, pero que no dejan de constituir toda una novedad en sus frescos oídos.

Y algo de esto pasó cuando, con los chicos de 7º grado, después de cantar en algunas clases *One Way or Another* (One Direction), empezamos a aprender el clásico latinoamericano *El cóndor pasa* (D. Robles) con las flautas dulces, música que, a su vez, «enganchamos» con *Corazón americano* (J. Rojas-M. Nogales).

Para su presentación en público, en el acto del «12 de Octubre», como oportuno ejemplo musical de hasta dónde puede llegar un «Encuentro de Culturas», matizamos nuestra versión con una muy divertida coreografía hecha con vasos de plástico (propuesta por las mujeres), tomada de la canción *When I'm Gone* (A. Kendrick). Todo muy bien cantado y tocado por todos con flautas, guitarras, batería, bombo y bajo eléctrico. Lo mismo repitieron en Arte en Acción, con idéntico éxito.

Con igual despliegue de instrumentos y entusiasmo, los chicos de 4º, en su «Promesa de Lealtad a la Bandera», sorprendieron al público con una muy alegre versión de *Mi Bandera* (Chas-saing-Imbroisi), que tuvieron que repetir en su segunda interpretación para sumar al entusiasta coro de padres que nos acompañaba.

Y el calor de la música en vivo también lo transmitieron —¡y cómo!— los pequeños de 3º cuando, estrenando sus flautas dulces, cantaron con gran afinación mi propia canción *El abuelo del abuelo de mi abuelo*, situación que siempre me honra y emociona desde que la compuse, allá por el año 94, para que alumnos de esta escuela la cantaran como hoy, en un acto por el «25 de Mayo».

Como suele ocurrir en múltiples ámbitos del Colegio, la Sala de Música también fue espacio de trabajo para proyectos interdisciplinarios, como lo fue este año la Educación Vial. Los protagonistas fueron, nuevamente, los chicos de 7º grado, quienes interpretaron con mucha gracia, para toda la Primaria, la *Operita de la dama y el policía* e hicieron bailar a todos con *Fredy el motoquero*, ambas también de mi autoría.

Y si de géneros musicales, modas y clásicos empecé hablando en esta nota, otra nota, pero musical, larga, sostenida, afinadísima en su clásica impostación y *forte...*, *molto forte!* cantaron con gran vigor, pero también con gran sentimiento, la soprano y el tenor del ensamble lírico Operella, quienes, con su concierto *Ópera para el recreo*, nos visitaron en agosto. Para sorpresa de más de un adulto, realmente deleitaron y divirtieron a los chicos, derribando, una vez más las paredes de algún prejuicio... ¡y para bien de todos!





GABRIELLI
— BODEGAS Y VIÑEDOS S.A. —



FAMILIA
GABRIELLI

Gran Malbec 2005
OAK AGED

PROCEDENCIA MENDOZA
ARGENTINA

VENTA DIRECTA A TRAVÉS DE
NUESTRA PÁGINA WEB
CON ENTREGA A DOMICILIO

Dr. Luis Agote 2340 2º "G"
(C1425EOD) Capital Federal
Tel: 011 48032953 / 011 48063784
www.bodegasgabrielli.com

Plástica

2º grado

POR ELENA EGGIMANN, PROFESORA DE PLÁSTICA

FIGURA HUMANA

A partir de la observación de la obra de Antonio Berni, los chicos conocieron a Juanito Laguna, personaje creado por el artista. Vieron que Juanito, al igual que ellos, también jugaba y disfrutaba en sus ratos libres remontando su barrilete, a pesar de su realidad.

Conversamos sobre cómo se remonta un barrilete, cuál es la postura del cuerpo, cómo poner los brazos; también jugamos a remontar un barrilete imaginario.

Para hacer los barriletes, utilizaron la técnica de plegado con papel glasé, y para dibujar la figura humana tuvieron en cuenta la proporción. Finalmente, con la técnica de *collage*, armaron un gran mural con las figuras y sus barriletes.



3er y 4º grado

POR ELENA EGGIMANN, PROFESORA DE PLÁSTICA

SELVA Y ANIMALES

Luego de observar varias obras de Henri Rousseau, como *Selva con tigre y cazadores* o *Hipnotizador de serpientes*, los chicos de 4º realizaron distintos tipos de plantas y formas de hojas: recortaron y pegaron papeles de colores teniendo en cuenta los formatos y los diferentes tonos de color, y los contrastaron entre sí realizando los tonos con crayones.

A partir de un modelo, los alumnos de 3º hicieron tigres, chitas y serpientes. Utilizaron una técnica con crayones y tinta china, y luego esgrafiaron sus trabajos para darles color, textura y distintos efectos a los animales. ¡Lograron una gran selva!



5º grado

POR NEFTALÍ BOTTO, PROFESORA DE PLÁSTICA

ARTE Y CIENCIA

Los alumnos de este curso trabajaron este proyecto de forma interdisciplinaria.

En Ciencias Naturales, estudiaron los principios de la luz, el color, y la reflexión y refracción de la luz.

En Plástica, primero recorrimos de forma virtual diferentes obras escultóricas del arte óptico y cinético, en las que descubrimos una gran variedad de posibilidades.

Tomando como punto de partida las teorías de la luz y el color, los chicos diseñaron y construyeron esculturas unificando conocimientos de ambas áreas.



6° grado

POR NEFTALÍ BOTTO, PROFESORA DE PLÁSTICA

PROYECTO PERSONAL

Los chicos de 6° trabajaron en la elaboración de un proyecto personal en el cual tuvieron que «ponerse en los zapatos de un artista» y pensar e idear su obra desde el comienzo. Eligieron la temática, los materiales, el soporte, la técnica, las dimensiones, el estilo, la paleta y la estética.

Fue un proceso en el cual pasaron por todas las instancias de la creación artística, que culminó con la exposición de los trabajos en Arte en Acción.



7° grado

POR DELFINA BOURSE, PROFESORA DE PLÁSTICA

ARTE Y BIOLOGÍA

A partir de la proximidad del viaje de estudios a Puerto Madryn, en Plástica comenzamos a pensar y a trabajar sobre las posibles conexiones entre el Arte y la Biología, y los nexos que podríamos encontrar entre estos términos. Buscamos las definiciones en el diccionario y abrimos el debate.

Desde los primeros comienzos, el hombre documenta las distintas especies de la naturaleza a través del dibujo; es así como puede distinguir y clasificar las diferentes especies animales y vegetales. A su vez, la observación de la naturaleza ha servido como temática a los artistas de todos los tiempos.

Para ilustrar más este tema, nos visitó el artista y biólogo Pablo La Padula, quien nos dio una charla que nos gustó mucho, con imágenes armadas especialmente para los chicos, y compartió con nosotros su obra artística. Nos mostró sus primeros trabajos y cómo fue la construcción de su imagen. Fue muy interesante escucharlo y saber cómo es posible combinar estas dos disciplinas: el Arte y la Biología.



A partir de allí, los chicos comenzaron a plantear obras propias en las que pudieran aplicar lo trabajado. Surgieron ideas muy originales, que ellos mismos fueron desarrollando. Los resultados son los hermosos trabajos que conformaron el proyecto de 7° grado para Arte en Acción.

Catequesis

Por **MARÍA FLORENCIA MARANTE**, COORDINADORA DEL DEPARTAMENTO DE CATEQUESIS (INICIAL Y PRIMARIA)

Asunción del Papa Francisco

El año 2013 fue muy especial para todos los que formamos la Iglesia Católica. En primer lugar, porque siempre lo es la elección de un nuevo Papa, una nueva cabeza que ayude a todos los católicos a encontrar la santidad en el mundo. Y, en segundo lugar, porque esta vez Dios quiso que quien nos guíe sea nuestro Cardenal Jorge Bergoglio.

La manera en que los argentinos nos conmovimos juntos ante la noticia quedará grabada para siempre en la memoria de quienes vivimos ese día histórico.

De la misma forma se conmovió el Colegio cuando, minutos antes del horario de salida de ese 13 de marzo, anunciábamos la buena noticia, y el *hall* se llenó de gritos, aplausos y abrazos compartidos.

Desde nuestro lugar y a nuestra manera, quisimos también celebrar y homenajear a este gran hombre y pastor que Dios eligió para que entregáramos al resto del mundo, porque ya no es más «nuestro», sino «de todos». ¡Y cómo nos gusta que así sea!

Le dimos la bienvenida a través de una cartelera donde los chicos dejaron sus mensajes, rezamos muy especialmente por él, aprendimos sobre su vida y preparamos unas lindísimas banderas papales con los más chiquitos.

¡Que Dios te bendiga, Francisco, y gracias por tu amor de Padre!



Holy Wins

Este año empezamos con una propuesta nueva: celebrar la Fiesta de Todos los Santos, que es el 1º de noviembre. Esta festividad recuerda a todas aquellas personas que eligieron vivir según las enseñanzas de Jesús y que nos dejan su ejemplo para que los imitemos.

Aunque sea difícil de creer hoy, la misma fiesta de Halloween que se celebra en la víspera, el 31 de octubre, tiene, en realidad, su origen en la Fiesta de Todos los Santos (de ahí su nombre, *All Hallow's Eve*), aunque su sentido tenga muy poco en común con la original. Por eso, en el Colegio quisimos celebrar con nuestros alumnos todo lo que tiene que ver con la vida plena y en abundancia, que es la vida que nos trae Jesús. Y como su mensaje es «luz» para nosotros, hicimos un festejo de Holy Wins ('lo



sagrado vence'), en el cual, a través de disfraces o detalles muy sencillos, los chicos representaron el lado luminoso de la vida, encarnada en valores como la ternura, la alegría, la esperanza y el amor. Hicimos desfiles, bailamos, y todos se llevaron un regalito con la consigna «Celebramos al Dios de la Vida».

Sagrado Corazón de Jesús

Como lo hacemos todos los años, en el mes de junio, volvimos a renovar la Consagración al Sagrado Corazón de Jesús, que está entronizado en el *hall* de Thames.

A través de la Oración de Consagración que leyó Miss Mary, cada uno de nosotros volvió a elegir a Jesús como rey de nuestros corazones y se comprometió a que Su presencia se note en



las acciones cotidianas y en gestos concretos con los demás.

Como parte de la preparación que hicimos con los chicos, trabajamos por grado cada una de las doce promesas que Jesús le hizo a Santa Margarita cuando se le apareció mostrándole su corazón.

Primera Comunión

POR GABRIELA FIDALME, CATEQUISTA

Como Catequista, preparar a los chicos para su Primera Comunión es un gran privilegio. El entusiasmo con el que llegan el primer día de clases se mantiene todo el año y va creciendo a medida que van conociendo más y más el misterio de Jesús, preparando los cantos de la celebración y en la Convivencia en la que compartimos un gran momento para rezar, jugar y llenar los corazones para el encuentro con Cristo.

El día de la Comunión fue, sin dudas, una fiesta. Los chicos reflejaron toda su alegría desde el momento en que llegaron hasta el final de la celebración a través de las canciones, su escucha atenta a las palabras del Padre Ernesto y sus caras llenas de emoción en el momento tan esperado de recibir a Jesús por primera vez en el Sacramento de la Eucaristía.

Doy gracias a Dios por la oportunidad que me da año a año de seguir preparándolos para este día seguramente imborrable en sus vidas y le pido por ellos, por sus familias y por el Colegio, para que podamos seguir haciendo presente a Jesús entre nosotros.

Celebraciones

Como sucede año a año, cada curso tuvo su propia celebración: una oportunidad para invitar a los padres a conocer más de cerca el trabajo de Catequesis y compartir con sus hijos un rato de oración.

- Los chicos de 1º grado recibieron el Niñito Jesús y, como parte de su preparación, armaron un pesebre gigante entre todos.
- Los grupos de 2º le regalaron flores con sus intenciones a la Virgen María en la celebración en la que recibieron un cuadrito con Su imagen.
- En 3º, trabajamos sobre la importancia de conocer la Palabra de Dios para poder vivirla, por eso, cuando recibieron el *Nuevo Testamento*, los chicos se comprometieron a ser tierra fértil a las enseñanzas de Jesús, como lo habían aprendido con la parábola del sembrador.
- A través de su preparación para la Comunión, 4º grado, con su entusiasmo contagioso, dio testimonio al resto del Colegio del tesoro inagotable que se esconde en la Eucaristía.
- En 5º grado, recibieron un rosario y conocieron más de cerca esta devoción, que es la preferida de María.
- Los chicos de 6º recibieron la *Biblia* y se comprometieron a construir su vida sobre la Palabra de Dios, que es fuente de verdad.
- En 7º grado, se prepararon para recibir una cruz; trabajaron sobre lo que representa para nosotros: un signo de vida y de esperanza, y nos regalaron una celebración muy cálida con cantos y oraciones.

Convivencia de 7º grado en Luján

Salimos muy temprano del Colegio y llegamos a media mañana a la Basílica de Luján. Hicimos un recorrido por la cripta y conocimos a las Patronas de cada país. Después participamos de una misa y le entregamos a la Virgen las intenciones de todo el Colegio.

Al finalizar la misa compramos algunos rosarios y recuerdos de nuestra visita en la pequeña feria que hay afuera de la Basílica. De ahí nos fuimos a una Casa de Retiros para hacer nuestra convivencia, donde cantamos canciones y compartimos el almuerzo. Después de comer, jugamos entre todos. Finalmente, leímos un cuento que nos hizo reflexionar mucho.

La pasamos muy bien y nunca nos vamos a olvidar de ese día.

JUANA ORTIZ E INÉS RODRÍGUEZ SAUMELL

El jueves 16 de mayo los chicos de 7º grado visitamos Luján. Fuimos a la gigantesca y hermosa Basílica. Ahí conocimos la cripta y vimos las Vírgenes de los distintos países, sus nombres y dónde habían aparecido.

Tuvimos misa y vimos la imagen original de la Virgen de Luján. En medio de la misa, dejamos las intenciones de todo el Colegio al lado de la Virgen.

Al finalizar nos fuimos a un lugar donde comimos, jugamos y bailamos con los profesores.

Todos tuvimos un día increíble. Fue una muy linda experiencia.

PEDRO DODERO, JERÓNIMO RUARTE Y MATEO TESTONI





4º GRADO

TORNEO DE FÚTBOL DE LA ASOCIACIÓN DEPORTIVA NORTE

Educación Física

POR EL EQUIPO DE PROFESORES DE EDUCACIÓN FÍSICA DE PRIMARIA

En cada una de nuestras clases y participaciones, tenemos objetivos claros acordes con la filosofía deportiva del Colegio y con lo que cada deporte nos aporta.

A través del rugby, les inculcamos a nuestros alumnos los principios de «respeto» y de «todos para uno y uno para todos».

Por medio del hockey y el fútbol, les enseñamos el sentido de «pasión» por un deporte, siempre dentro del concepto de «equipo» y de los valores que esto implica.

El atletismo nos permite trabajar la «superación» de uno mismo.

Palabras claves, entonces, como respeto, pasión, equipo, superación, esfuerzo, dedicación, voluntad, compromiso, emoción, alegría..., que hacen a la formación, al carácter y al espíritu que buscamos desarrollar en el deporte de nuestro Colegio.



6º GRADO - ELONGANDO CON EL PROFESOR



5º GRADO - TORNEO DE HOCKEY - ACoBi



6º GRADO
SALTO EN LARGO - ACoBi



5º GRADO
NUESTROS FUTUROS «USAIN BOLT» - ACoBi



7º GRADO
HOCKEY POR COLORES - LISTA PARA DEFENDER SU ARCO



6º GRADO - FÚTBOL POR COLORES



5º GRADO - TORNEO DE HOCKEY - ACoBi



4º GRADO - ENCUENTRO DE RUGBY - ACoBi

TORNEOS

A lo largo del año, participamos de los siguientes torneos:

ATLETISMO: Cross Country y torneos atléticos organizados por la Asociación de Colegios Bilingües (ACoBi), y torneos organizados por la Goethe Schule.

FÚTBOL: Copa San Pablo, Torneo de la Asociación Deportiva Norte (ADN) y Torneo ACoBi.

HOCKEY: Torneo de la Liga Intercolegial de Hockey (LIH), Torneo St. Nicholas', Torneo St. Catherine's-Moorlands y Torneo Northlands.

RUGBY: Torneo St. Nicholas' y Torneo St. Catherine's.

Durante los sábados tuvimos una intensa actividad con diferentes colegios. En todas las ocasiones, contamos con gran participación de nuestros alumnos, tanto en asistencia como en rendimiento.



6º GRADO - GANADOR DE RUGBY POR COLORES (EQUIPO AZUL)



Para reflexionar...

POR **EVANGELINA TOSELLO**, COORDINADORA DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

Nuestros hijos pasan muchas horas del día recibiendo gran cantidad de contenidos y de información para lograr una buena y completa formación académica, y para tener cada vez más herramientas para afrontar el mundo competitivo de hoy. Pero también debemos enseñarles a incorporar hábitos sanos para que sean niños felices en el presente y adultos saludables en el futuro.

En el libro *La receta de los campeones*, iniciativa de la Asociación Sportsalut, liderada por los doctores Néstor Lentini y Pablo Corinaldesi, se enumeran diez hábitos para lograr chicos felices. Nos parece oportuno compartirlos aquí:

- ✓ *Te sentís con más energía cuando comés lo que tu cuerpo necesita.*
- ✓ *Es ideal hacer una hora de actividad física por día.*
- ✓ *El descanso es muy importante.*
- ✓ *Disfrutá de las cosas lindas que te pasan momento a momento.*
- ✓ *La propuesta es jugar y jugar y, claro, ¡divertirte!*
- ✓ *Hay que comer al menos seis veces al día.*
- ✓ *Tomar líquidos es tan importante como estar bien alimentado.*
- ✓ *Durante el tiempo justo, podés utilizar videojuegos y la computadora o ver televisión.*
- ✓ *La familia y los amigos son «lo más» y nos dan alegría: esta alegría nos hace más sanos.*
- ✓ *Te invitamos a vivir una aventura única: aprender a ser cada día más saludable y fuerte.*



3^{ER} GRADO - ENCUENTRO DE HOCKEY - SALUDO Y HOMENAJE AL CONTRARIO



5^º GRADO - FÚTBOL POR COLORES- 1^{ER} PUESTO



Campamentos

POR **ESTEBAN CILANDER**, COORDINADOR DE CAMPAMENTOS

Nuestros tan ansiados campamentos comenzaron a fines de marzo, como todos los años.

Con 5º grado fuimos a la playa, a Mar Azul, lugar que nos permitió hacer desde un taller de cocina rústica hasta juegos deportivos en la arena, cinchadas, juegos nocturnos, un fogón y, en especial, la carrera del «Iroman».

Con 6º grado fuimos a Tandil, al Rancho de Popy. Este es el campamento más esperado por los chicos debido a sus actividades de aventura; además, es el «gran cierre» de esta etapa, porque es el último que hacen en Primaria. Este año, hubo una importante novedad, ya que el Rancho inauguró un parque aéreo. Sin lugar a dudas, ¡fue una experiencia espectacular!

El campamento de 4º fue en el Fuerte de Obligado, en San Pedro; el de 3º, en el Patronato de la Infancia (Padelai), en la localidad de Benavídez; y el de 2º grado —una muy linda jornada para todos— también se realizó en ese lugar.



2º grado
«Telaraña»
Padelai



3º grado
División de los grupos
Padelai



3º grado
Jugando «Campo Minado»
Padelai



4º grado
Fogón
San Pedro



4º grado
Actividades aéreas
San Pedro



6º grado
Rapel
Tandil



5º grado
«Búsqueda del tesoro»
Mar Azul



5º grado
Juego de persecución en la playa
Mar Azul

Departamento de Psicopedagogía

Charlas con profesionales

POR MARGARITA EGGIMANN, JEFA DEL DEPARTAMENTO DE PSICOPEDAGOGÍA

Educación sexual: proyecto «Ser Humano»

En el mes de julio, nuestros alumnos participaron del proyecto «Ser Humano» que se llevó a cabo en el Colegio durante una semana. En este marco, se organizaron jornadas especiales y, como actividad propia del tema, se realizaron charlas sobre Educación Integral de la Sexualidad con los chicos de 4º a 7º grado. En esta oportunidad, convocamos pediatras especializados en pubertad y adolescencia.

Como dentro del propósito de este proyecto integral está también el trabajo con la comunidad, los profesionales convocados fueron padres de alumnos con reconocida trayectoria en el tema y con un perfil acorde a los valores que queremos transmitir.

La dinámica consistió en trabajar, unos días antes del taller, con «buzones de preguntas». Los chicos, acompañados por sus maestras, volcaron allí sus dudas. A partir de las preguntas presentadas, los profesionales desarrollaron el tema propuesto, referido a los cambios evolutivos en la pubertad, la alimentación, la vida saludable, la socialización y la empatía, todos temas relacionados con eso que los define como «ser humano».

Fue una experiencia muy gratificante, ya que se estableció un valioso espacio de diálogo muy propicio para todos los alumnos. Las maestras adquirieron, también, herramientas para acompañarlos, de ahí en más, frente a las futuras dudas que se pudieran presentar. Los profesionales, por su parte, se mostraron gratamente asombrados por el nivel de preguntas y planteos de los chicos —muchos de gran madurez— y pudieron, además de presentarles los contenidos que prepararon, clarificar aquella información confusa que hubieran adquirido anteriormente, tal como era uno de los objetivos.

Mis hijos y los amigos: los inicios de una sana socialización

A principios de agosto, invitamos a los padres del Primer Ciclo a una charla a cargo de la Lic. Maritchu Seitún de Chas, psicóloga especialista en niños y adolescentes, y en orientación a padres. Con su personal simpatía, y en forma muy empática, habló sobre el desarrollo y el aprendizaje de las habilidades sociales.

Con este encuentro, quisimos que los padres de nuestros alumnos pudieran tener más herramientas para acompañar a sus hijos en el aprendizaje de las habilidades sociales que, tal como sabemos, se aprenden y, por lo tanto, deben enseñarse. La Lic. Seitún hizo hincapié en el desarrollo de la empatía —entendida como la capacidad de percibir lo que otro individuo puede sentir— como pilar fundamental de la relación con los demás.

Entre muchos interesantísimos conceptos, sostuvo que los esbozos de la empatía se observan en el comportamiento desde edades tempranas, ya que los chicos perciben prontamente lo que le pasa al otro (un niño de 2 años pone «cara de susto» o «de sorpresa» cuando le saca un juguete a otro y este se pone a llorar).

Al hablar sobre la relación con los demás, dijo que «la amistad «se construye» y que, por lo tanto, no se da de un día para el otro». Al respecto, sostuvo que las raíces de este vínculo están en el hecho de sentirse seguro con la otra persona y en haber aprendido a «negociar» de distintas formas. En este sentido, los chicos, de a ratos, tienen que hacer «lo que el otro quiere», para poder aprender a negociar.

Respecto a los grupos de pares, dijo que, entre los 6 y los 11 años, el «grupo» cobra importancia y aparece la competencia. Señaló que las dificultades entre hermanos son oportunidades para aprender y que deberíamos permitirles competir «en casa». Si los chicos se animan a empatizar con esas emociones «desprolijas» y pueden sentir las en su familia, se prepararán mejor para la convivencia en la vida escolar.

En referencia a la preocupación de los padres cuando observan que su hijo es molestado por otros o cuando su propio hijo es el que molesta, los invitó a que se hagan algunas preguntas y que los ayuden a pensar a partir de la premisa «No hagas al otro lo que no quieras que te hagan a vos». Así, irán construyendo una ética que más adelante los ayudará a no dejarse maltratar ni a ser parte de grupos que hagan daño a otros o molesten a los más débiles.

Finalmente, compartimos una de sus últimas frases, que resume la importancia de este encuentro: «Hoy nos vemos en situación de tener que enseñar aquello que era obvio en otras épocas: una ética del intercambio social».

¿QUÉ PUEDEN HACER LOS PADRES?

- Comprender a los hijos sin sobreidentificarse con ellos.
- Un buen vínculo primario con los padres protege a los hijos.
- Recordar que para sus hijos son «modelo» de cómo ser amigo y «maestros» en el rol de la amistad.
- Empatizar con el sufrimiento social de los hijos sin perder la perspectiva: no preocuparse más que ellos.

Un Colegio que también aprende

La capacitación docente y directiva constituye una parte central de nuestra concepción del trabajo docente profesional.

- Capacitación permanente a docentes, a cargo de las Coordinadoras de Matemática, Lengua, Ciencias Sociales y Ciencias Naturales, y Directivos de Castellano e Inglés.
- «Escuelas Verdes»: Capacitación dictada por la Dirección General de Educación de Gestión Privada (DGE GP).
- Prácticas evaluativas de los aprendizajes en el aula. El círculo virtuoso de la retroalimentación»: Capacitación dictada por la Mg. Rebeca Anijovich.
- «Dificultades en el aprendizaje y adecuaciones curriculares»: Capacitación docente, a cargo del Departamento de Psicopedagogía.
- «La pantalla interactiva y los recursos pedagógicos que brinda»: Capacitación, monitoreo, autoevaluación y devolución de conclusiones, a cargo del Departamento de Informática.
- Agustina Estrada participó junto con Graciela López López del curso «Habilidades de pensamiento» en la Universidad de San Andrés.
- Valentina Velarde y María Laura Velarde de Zunino participaron del «Programa de Gestión Directiva», de la Universidad de San Andrés.

ASESORAMIENTO INSTITUCIONAL

Tal como adelantamos en la edición anterior, hemos continuado con nuestro proyecto de asesoramiento institucional a cargo de la Sra. Rebeca Anijovich, Profesora en Ciencias de la Educación y Psicología, y Magíster en Formación de Formadores, entre otros importantes títulos académicos.

Durante este año, los directivos de Jardín, Primaria y Secundaria, junto a la Jefa del Departamento de Psicopedagogía de Inicial y Primaria, la Jefa del Departamento de Orientación de Secundaria, la Directora Administrativa y la Directora General abordaron diversas temáticas en diferentes encuentros de trabajo.

Adhesión anónima

Misceláneas

Informática

Por Claudia Fattor, COORDINADORA DEL ÁREA DE INFORMÁTICA

Scratch es un lenguaje que facilita el aprendizaje y la enseñanza de la programación a niños pequeños sin tener que escribir código. Fue desarrollado por el Massachusetts Institute of Technology (MIT) y se puede utilizar tanto para programar como para jugar y crear.

Lo interesante de este proyecto es el hecho de que estimula en los niños competencias intelectuales tales como pensamiento computacional, comunicación efectiva y trabajo colaborativo.

A los chicos les fascina el hecho de poder crear sus propias animaciones y programas y, de alguna manera, convertirse en productores de conocimiento.

Este año, los alumnos de 4º a 7º grado dieron sus primeros pasos en programación.

Proyecto «5º grado con Scratch»

Los chicos de 5º programaron actividades de repaso de cálculos de porcentaje y de tablas de multiplicar, que luego se publicaron en nuestra «aula virtual».

Las primeras fueron utilizadas por ellos mismos para afianzar el aprendizaje, y los de 2º y 3º usaron las segundas.



Logo de Scratch

ESSARP

Creative Writing Competition

Once again, this year, ESSARP held the Creative Writing Competition, which brings together students from bilingual schools with a common interest: their love of writing.

Congratulations to all our fledgling writers!

- Damasia Olivera Acosta (6th form)
- Delfina Torviso (6th form)
- Victoria Búker (7th form)
- José María Klappenbach (7th form)



PET

Congratulations!

We are pleased and proud to share our excellent *Preliminary English Test (PET)* results. All our students passed, with a staggering 40 % being awarded *Pass with Merit* or *Pass with Distinction*.

All this is testament to the hard work and thirst for learning that characterized our 7th form groups all throughout their Primary.

Congratulations to both students and teachers!



Concurso de Redacción

Por Lorena Grimaldi, COORDINADORA DEL ÁREA DE LENGUA, DE PRIMARIA

Participar de un concurso de escritura es alentador, y ganarlo muchísimo más... y si el logro es de alumnas de 7º grado, un orgullo como institución.

Como todos los años, participamos del Concurso de Redacción «Dora Justa López», organizado por la Asociación de Colegios Bilingües (ACoBi). En este certamen, intervienen veintidós colegios representados por tres alumnas por Categoría. Se realiza en un colegio de Belgrano, Islands International School, durante toda una tarde.

Inés Bulló, Fiona Demaria y Sofía Heras concursaron en la Categoría «A» (7º grado); compitieron en forma grupal (cada escritura suma puntos para la Categoría) e individual.

Es un gran honor contarles que entre las tres obtuvieron el segundo puesto en la forma grupal, con una diferencia de un punto con el primero (1º puesto: 253; 2º puesto: 252).

El primer premio de nuestra Categoría fue para Inés Bulló, alumna de nuestro Colegio, con una narración realista cuyo título era «Y un mundo se abrió detrás de él».



Pre-schoolers at the Resource Centre!

Every year, the heads of the Maryland and of Primary School think of ways in which to ease the little ones' transition to First Form.

One of the activities is a visit to the Resource Centre. This year Silvita, the librarian, and Mónica, the Head of Primary English, read *The Deep Blue Sea*, taught them a song about colours and a short poem about reading. We hope the little ones enjoyed themselves as much as we did with them!



Inno Sorsy visits the Palermo Chico!

As she did in previous years, Inno Sorsy, the well-known ghanaiian storyteller, enthralled us all with her traditional tales from far-away lands. Thanks to her mastery of storytelling techniques, her stories were easy to follow and held the young audience spellbound.



Show and Tell... and Enjoy!

Show-and-tell is a popular school activity in which children bring a favourite object to class and talk to other children about it saying where they got it, why it is special for them and other relevant information.

When 4th form invited Santiago Andersen, their «prefect» to take part in this activity, he brought one of his most precious objects: his violin. After telling us he «rescued» it from under his grandma's bed some years ago, he played some tunes, and invited the children to notice the different feelings that it can arouse.

We will always remember that afternoon as a musical and magical one.



A Young Visitor

Niki Marinakis, 14, came all the way from Chile to visit our school. After playing some games with first formers, she gave the children a treat: she read *The Rabbit World*, a story she wrote many years ago! The children were thrilled to have a young «author» in class.

As for Niki, this was an unforgettable experience for her. When the kids wrote a thank-you letter to her, she wrote back thanking them for their very warm welcome.



TRANSPORTE ESCOLAR
CARTOUR

Acompaña al
COLEGIO PALERMO CHICO

CARTOUR

tel. **Carlos Carballada**
Part.: 4543-5627

tel. **Fernando Aguirre**
Part.: 4572-8434



Miss Annie

A mediados de año, la Sra. Ana María Saavedra —nuestra querida Miss Annie— se despidió de su cargo de Directora de Inglés de Primaria, ya que le llegó el momento de jubilarse después de muchos años de muy fecunda tarea entre nosotros.

Las despedidas fueron varias y, en todas ellas, intentamos demostrarle nuestro agradecimiento y nuestro cariño. Recordaremos especialmente la creativa y colorida fiesta que le ofrecieron todos sus alumnos, sus docentes y sus compañeras del equipo de Dirección, a la que no le faltó ningún «condimento»... ¡hasta disfrutamos de su voz: la propia Miss Annie nos regaló algunas de sus canciones!



CON ESTAS PALABRAS, MISS MARY, DIRECTORA GENERAL DEL COLEGIO, DIO A CONOCER LA NOTICIA DE SU ALEJAMIENTO A TODA LA COMUNIDAD:

Me toca hoy comunicarles una noticia que me conmueve particularmente, referida al alejamiento de alguien muy significativo para nuestro Colegio.

En los próximos días, la Sra. Ana María Saavedra, actual Directora de Inglés de la sección Primaria, dejará su cargo, ya que accederá a los beneficios de su jubilación, luego de muchísimos, intensos y muy ricos años de trayectoria.

Miss Annie —como la conocemos desde que comenzó su carrera en el Maryland, a principios de los años setenta, en nuestra querida casa de la calle Juez Tedín— fue siempre una fiel seguidora de la transmisión de los valores que rigen al Colegio desde su creación.

Quienes hemos compartido estos años junto a ella sabemos de su integridad como persona, su lealtad, su responsabilidad, su entrega incondicional y su compromiso, virtudes que la han hecho merecedora de todos los elogios que ha recibido durante su gestión.

Para quienes conformamos esta comunidad, su recuerdo estará siempre en nuestros corazones y, muy especialmente, en el de los cientos y cientos de chicos que han pasado por su vida.

La despedimos hoy con todo nuestro afecto y agradecimiento, le deseamos que disfrute de esta nueva etapa de su vida, que se cumplan sus anhelos y que pueda dedicarse de lleno a sus intereses personales, que son muchos y muy valiosos, por cierto.





SACAR A UN NIÑO DE LA DESNUTRICIÓN ES TAN CARO COMO UN ALFAJOR

Con menos de \$7 por día podés ayudarnos a recuperar a un niño en estado de desnutrición o a acompañar a una mamá durante su embarazo.

quieroserpadrino@haciendocamino.org.ar



Maryland
Jardín de Infantes

Un camino compartido

Durante el acto de finalización del ciclo lectivo, la Sra. Mariana Fernández Ramallo, Directora de Maryland Jardín de Infantes, dirigió estas palabras de despedida y agradecimiento a las familias de Preescolar.

Dice una canción de Alejandro Lerner: «Porque siempre estarán en mí esos buenos momentos que pasamos sin saber [...]. La vida es un camino, un camino para andar».

¡Cuánta sabiduría tienen estas palabras!

¡Sí! La vida se hace al andar, y es un camino lleno de momentos, de instantes que luego quedan en la memoria para siempre..., como el de hoy, el de ahora, en el que estamos todos sensibilizados porque este grupo de chicos termina ya su primera etapa escolar: ¡el Jardín de Infantes!

Para nosotros, que los hemos visto crecer en muchos casos desde la Sala de 2, cuando todavía usaban pañales, es un momento de emoción, un momento en el que la alegría se mezcla con la nostalgia de la despedida. Y también es un momento en el que los recuerdos se agolpan en nuestra memoria, todos juntos, sin respiro... Recuerdos de risas, de algunas lágrimas, de juegos y de aprendizajes.

Más allá de todo lo aprendido y de todos los objetivos cumplidos, nuestro mayor logro es saber que hemos sido, en estos primeros años, parte de sus vidas, acompañándolos y dándoles lo mejor de nosotros para ayudarlos a crecer y formarse. Por eso tomo las palabras de Lerner, porque ustedes, chicos, quizá sin saberlo, en todos los momentos compartidos, han dejado una fuerte huella en nosotros también.

En esta maravillosa tarea de ser maestros, uno va aprendiendo mucho del camino andado junto con sus alumnos.

Así, aprendemos a reírnos de cosas simples, a leer entre líneas cuando alguien dice: «Me duele la panza...»; a descifrar una mirada que dice: «¡Yo no fui!»... u otra que expresa: «Me da vergüenza...».

Gracias a ustedes, entendemos que, a veces, las situaciones son más fáciles de resolver de lo que creemos, y que solo basta con cambiar el lugar en la ronda para verlas diferentes. A su lado, descubrimos la maravilla de ver que mezclando diferentes colores se enriquece la paleta...

Hoy soltamos nuestra mano, pero no los dejamos a la deriva; soltamos la nuestra para que suban un escalón más y se tomen de la próxima: la de sus maestras de Primaria, quienes los acompañarán a partir del año que viene con la misma dedicación y el mismo cariño.

Pero antes de dejarlos, chicos, quiero darles las gracias por ser la razón de nuestra tarea.

Y también quiero agradecer a sus padres. Ellos han depositado en nosotros la confianza para compartir lo más preciado de sus vidas: ustedes, sus hijos.

En nombre de sus maestras, de Miss Maggie, de todo Maryland Jardín de Infantes y del mío, les deseamos lo mejor para la próxima etapa.



EN ESTA
MARAVILLOSA TAREA
DE SER MAESTROS,
UNO VA
APRENDIENDO MUCHO
DEL CAMINO ANDADO
JUNTO CON SUS ALUMNOS.

Caminando sobre el otoño

POR SILVINA GRAS, MERCEDES PARISE Y PATRICIA VENERONI, MAESTRAS DE SALA DE 2 AÑOS

De repente..., ¡llegó el otoño!

La ciudad se fue tiñendo de colores que fueron dejando atrás el verano. Las copas de los árboles ya no eran tan frondosas, para darle paso a esta lindísima parte del año.

Para algunos es solo una estación más, pero nosotros la esperábamos ansiosos porque teníamos mucho por hacer... ¡y así le dimos la bienvenida en nuestras Salas!

2 años



¡LAS HICIMOS VOLAR LO MÁS ALTO POSIBLE!



DESCALZOS Y MUY DIVERTIDOS, SENTIMOS LAS DIFERENTES TEXTURAS



TRANSFORMAMOS EL PISO EN UN COLCHÓN DE HOJAS



¡NOS ACOSTAMOS SOBRE LAS HOJAS!



INVITAMOS A LOS MUÑECOS A DISFRUTAR CON NOSOTROS



Hace ochenta años quisimos ser parte de la historia,

Desde nuestros comienzos, en Laboratorios Bagó asumimos un compromiso que nos acompaña hasta hoy: construir una empresa argentina con sólidos valores éticos y de vanguardia al servicio de la salud.

Cada día brindamos al cuerpo médico y pacientes productos innovadores y mejores tratamientos, resultado de la constante inversión en investigación y desarrollo y de las 85 patentes obtenidas por investigaciones propias. Nuestra calidad y efectividad terapéutica nos convierte en sinónimo de excelencia en más de 47 países de todo el mundo.

Con los mismos principios y valores que hace 80 años, aportamos cotidianamente nuestro esfuerzo y vocación para mejorar la salud y calidad de vida de las personas.



hoy somos parte del futuro.

80
ANIVERSARIO

Bagó
Ética al servicio de la salud



3 años



¡Nos fuimos de viaje en avión!

Por LUDMILA CONTE, ANTONIA LANCE Y MARÍA BELÉN PARISI, MAESTRAS DE SALA DE 3 AÑOS

Este año, de todos nuestros proyectos, el que nos pareció más rico, interesante y divertido para contarles en este *Anuario* fue la dramatización que hicimos de «El Aeropuerto».

Los chicos recrearon todo lo que sucede en un aeropuerto real y no solo eso, ya que también eligieron cuál sería el destino del viaje que harían.

Para comenzar, les mostramos mapas e imágenes de aeropuertos y compartimos toda la información que habían traído. Luego, cada uno habló acerca de sus experiencias, y entre todos conversamos sobre la idea que tenían de «la casa de los aviones», como algunos lo llamaban.

Finalmente, eligieron ir a Brasil y a París. Desde ese día, todo giró en torno a nuestro viaje. Juntos preparamos desde pasaportes y *tickets* hasta carteles y señales.

¿Saben cuál era una de sus preguntas más habituales?: «¿Cuándo nos vamos?».

Cuando llegó la fecha del viaje, todos vinieron vestidos de «pasajeros»... ¡con sus valijas y «pasaportes» en mano!

Así, nuestros entusiasmados «viajeros» cumplieron con sus «trámites» —Aduana, Migraciones—, pasaron a la Sala de Embarque, se subieron al avión y enseguida... ¡despegaron!

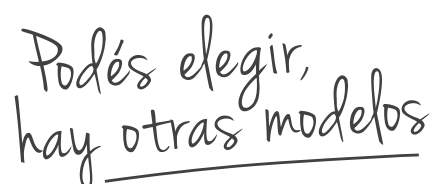
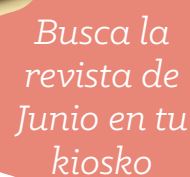
Primer destino: Brasil. En la playa, desplegaron sus lonas, usaron sus anteojos de sol, jugaron con sus baldecitos y palas, y tomaron sol.

Luego, siguieron rumbo a París. Allí recorrieron la ciudad, visitaron la Torre Eiffel y conocieron algunas obras de pintores famosos.

Fue una experiencia realmente rica para los chicos. Aprendieron mucho y, desde el principio, se sintieron partícipes del proceso disfrutando de lo que ellos mismos habían propuesto y preparado.



Reservá cada mes un momento especial para vos. Recibí Sophia todos los meses en tu casa y encontrá tu espacio para inspirarte, reflexionar y sentirte valorada.



facebook.com/sophiarevista

4 años



Visitamos una veterinaria

Por FÁTIMA CORTÉS y DOLORES TRAPANI, MAESTRAS DE SALA DE 4 AÑOS

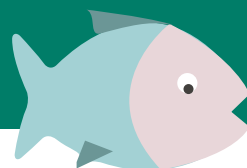
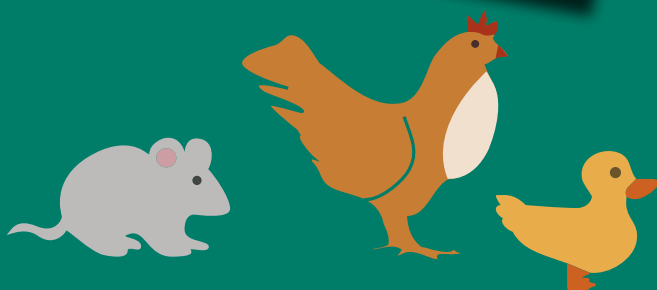
Como cierre del proyecto «Armamos una enciclopedia de animales», fuimos de visita a una veterinaria.

Antes del paseo, investigamos qué clase de animales encontraríamos ahí, sus características, su hábitat y su alimentación. También pensamos varias preguntas para la «entrevista» que le haríamos al veterinario.

Federico —así se llamaba nuestro simpático anfitrión— respondió nuestras dudas y nos mostró cómo bañaban a un perro.

¡Para nuestra sorpresa, además de perros, gatos, conejos, peces y hámsteres, también había gallinas y pollitos!

Fue una experiencia muy significativa, ya que nos permitió afianzar todo lo que habíamos aprendido en el Jardín.



Descuento *Oh! VIP*

-40%

Gorriti 4888
CABA

*Oh
lala!*

Por ser parte de la Comunidad del Colegio Palermo Chico podés acceder al 40% de descuento en toda la colección. Debés retirar tu tarjeta Oh! VIP por el local de Gorriti 4888, Palermo, Caba. No acumulable con otras promociones.



www.ohlala-style.com.ar



Preescolar

Festejamos el «Día de la Tradición»

POR MAGDALENA BELLOCQ, MERCEDES BLAS Y DOLORES VILLAFÑE MOLINA, MAESTRAS DE PREESCOLAR



Este año, los alumnos de Preescolar tuvieron a su cargo los festejos del «Día de la Tradición». Con mucho entusiasmo, planificaron actividades relacionadas con nuestras tradiciones, que luego mostraron al resto de los chicos del Jardín.

El grupo de Preescolar «A» recitó unas relaciones que ellos mismos habían inventado como parte del trabajo con rimas realizado durante el año. Los chicos de Preescolar «B» bailaron un gato en el que pusieron en juego contenidos relacionados con la coordinación y la ubicación espacial. Por su parte, los de Preescolar «C» se lucieron con una adaptación de *La chacarera de los gatos*, de María Elena Walsh, y también compusieron y cantaron otra divertida chacarera.

Acompañamos estas actividades vestidos con ropa típica del campo, y compartimos una clásica mateada con ricos mates, pastelitos y bizcochitos.



Desarrollo del lenguaje: Implicancias para la alfabetización

POR **MARGARITA EGGIMANN**, JEFA DEL DEPARTAMENTO DE PSICOPEDAGOGÍA

¿Por qué hablar del lenguaje? ¿Qué ideas tenemos respecto del lenguaje y su desarrollo?

¿Por qué tenemos que tener ideas o pensar acerca del lenguaje?

La experiencia adquirida en el trabajo con niños pequeños nos obliga como educadores a formularnos, entre otras, preguntas como estas.

Este año nos propusimos reflexionar junto a los padres acerca de un tema tan importante como el del lenguaje en el desarrollo de nuestros alumnos, sus hijos, y sobre cuáles son los indicadores que debemos observar para favorecer su adquisición y su evolución para que, desde nuestro lugar, podamos intervenir de la manera más adecuada posible.

Por ese motivo, en el mes de septiembre, invitamos a los padres de Nivel Inicial a participar de una charla con la Lic. Florencia Salvarezza, reconocida especialista en Lingüística que brinda clases y conferencias en diversos foros nacionales e internacionales, en las áreas del lenguaje y la comunicación infantil.

En este encuentro, la Lic. Salvarezza explicó cómo impacta el lenguaje sobre todos los ámbitos de la vida cotidiana y la relación directa que tiene con el aprendizaje; por lo tanto, cualquier decisión relacionada con él también impacta en otros dominios.

De un modo interactivo y ameno, y respondiendo a las dudas de los padres, procuró que se pudiera distinguir lo que se ha dado en llamar «trastornos del lenguaje», cuándo se puede considerar como tal, qué tipo de intervención se debe buscar y, finalmente, las decisiones educativas que deberían tomarse.

Respecto a las distintas etapas en la adquisición del lenguaje, habló de las características de cada edad, de los diferentes estadios del desarrollo del lenguaje en el niño y de los signos de atención a los que debemos estar atentos.

Este encuentro completó una capacitación docente que la propia Lic. Salvarezza realizó con las maestras de este Nivel, en la

cual subrayó la importancia del trabajo conjunto entre docentes y padres.

En esta ocasión, las maestras pudieron repensar y reflexionar sobre sus conocimientos acerca del lenguaje y, a su vez, revalorizar las implicancias que este tiene en el proceso de alfabetización. Trabajaron sobre lo que es «esperable» a cada edad e incorporaron nuevas herramientas para promover una buena estructuración del lenguaje, el desarrollo de la conciencia fonológica y el reconocimiento de sonidos iniciales, como pilares fundamentales para la adquisición de la lectoescritura.

En ambas charlas, se destacó el valor de atender tempranamente las señales que nos presenten nuestros niños, para que, entre todos, podamos actuar en la forma más apropiada y conveniente para ellos.

A LOS 2 AÑOS

- Nombra muchos objetos comunes de su entorno.
- Dos tercios de lo que dice debe ser inteligible.

A LOS 3 AÑOS

- Maneja oraciones de tres palabras sin dificultad.
- El 90% de lo que dice es inteligible. Puede recitar rimas breves.
- Aparición de relatos breves: mínima organización.

A LOS 4 AÑOS

- Sigue instrucciones, incluso si los estímulos no están a la vista.
- Conoce varios colores.
- Verbaliza constantemente mientras realiza sus actividades y juegos.

A LOS 5 AÑOS

- El habla es completamente inteligible.
- Pronuncia todas las vocales y consonantes, aunque puede tener alguna dificultad con la «erre».
- Se hace entender completamente.



Catequesis

POR **JUSTA REBOLLO PAZ**, ASISTENTE DE DIRECCIÓN



ÁNGEL DE LA GUARDA

En nuestro Colegio, los chicos tienen su primer acercamiento formal a la Catequesis a partir de Preescolar. Este año, al cierre de este primer ciclo de encuentros tan significativo para ellos, recibieron una imagen del Ángel de la Guarda.

Antes de realizar la ceremonia, durante varias clases, conversamos con los chicos acerca de nuestros ángeles, les leímos cuentos alusivos, y cada uno le puso nombre a «su» angelito.

Durante la celebración —a cargo de nuestro Capellán, el Padre Ernesto García Traverso—, les entregamos una imagen del Ángel de la Guarda como símbolo de protección para sus vidas.

Luego, en otro momento del festejo, compartimos con ellos y sus familias unas riquísimas tortas, muy bien decoradas por algunas madres.

Fue una muy linda experiencia, que ya forma parte de las tradicionales celebraciones religiosas del Colegio.



HOLY WINS, LA GRAN FIESTA DE TODOS LOS SANTOS

Este año, nuestro Colegio decidió sumarse a esta interesante iniciativa para celebrar de un modo cristiano la festividad de Todos los Santos.

Holy Wins es una propuesta que se lleva adelante en muchas iglesias del mundo desde hace ya algunos años, para testimoniar la esperanza cristiana y recuperar el verdadero sentido de la fiesta de Todos los Santos —una festividad central de nuestra Fe, opacada cada vez más por la celebración de Halloween—.

El nombre de esta iniciativa es un juego de palabras; viene del inglés (*holy*, 'santo, sagrado'; y *wins*, 'gana') y podemos traducirlo como «Lo santo, lo sagrado, gana» o «La santidad vence».

Nuestro objetivo es celebrar al Dios de la Vida y rescatar la ternura que nos trae el mensaje de Jesús. Destacamos lo lindo y alegre de la vida haciendo que los Santos sean los verdaderos

agasajados. Recordamos, también, que las buenas costumbres y el amor son parte del camino que ellos eligieron.

El día del festejo, los chicos estaban invitados a venir al Jardín con algún disfraz o algún detalle simple que transmitiera un mensaje positivo y resaltara el lado alegre de la vida. Hubo disfraces de princesas, angelitos, superhéroes... ¡y hasta de algunos Santos! También tuvimos narices de payasos, coronitas de flores, vinchas y sombreros divertidos.

¡Fue una gran fiesta!, y los chicos se llevaron de recuerdo un pin con la frase «Dulces x Gracias», un chupetín y una imagen de un Santo.



FASE2



Turismo Educativo Nacional



Turismo Educativo Internacional Giras Deportivas



Consultar por salidas a Europa y Estados Unidos 2011

SOMOS LA PRIMERA EMPRESA DE TURISMO EDUCATIVO EN LA ARGENTINA QUE POSEE UN SISTEMA DE GESTION DE CALIDAD QUE CUMPLE CON LA NORMA INTERNACIONAL ISO 9001:2008 CERTIFICADA POR EL IRAM EN LO CONCERNIENTE A PROCESOS DE GESTIÓN (RI 9000 - 4254)



Sistema Gestión
de Calidad RI 9000-4254
ISO 9001:2008



Fase 2 - Leg 13 178 / Disp 533/07 / Esmeralda 561 * Piso 12 * Of 157 * (C1007ABC) * C.A.B.A. * Argentina
Tel/Fax: (0054) 11 5217-5222 * E-mail: educativo@fasedos.com.ar

Sucursal Rosario Balcarce 1511 * Piso 1º * Oficina 1 * Ciudad de Rosario Provincia de Santa Fé
Tel: 0341 447-2111 * rosario@fasedos.com.ar

www.fasedos.com.ar

Proyecto «Reciclar para ayudar»

POR **MARIANA FERNÁNDEZ RAMALLO**, DIRECTORA DE MARYLAND JARDÍN DE INFANTES

«El medioambiente es nuestro medio de vida». Esta es una de las tantas ideas que intentamos transmitir a nuestros alumnos. Para ello, junto con los docentes, nos hemos comprometido a desarrollar con los chicos una «cultura de reciclado» en la que, entre otros conceptos, les enseñamos que muchos de los residuos que generamos pueden tener una nueva vida útil si los tratamos correctamente.

En 2012, comenzamos a diferenciar y separar la basura en el Jardín, colocándola en distintos recipientes de acuerdo con lo que el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires estipula, según sea plástico, papel, cartones, etcétera.

Este año, durante el mes de mayo, los chicos fabricaron en sus Salas todo tipo de objetos con material reciclado; también convocamos a las familias a participar del proyecto enviándonos productos hechos en sus casas, siempre con la misma premisa.

En el marco del «Día Mundial del Medioambiente», el 5 de junio, organizamos nuestra primera «R-Feria», a la que invitamos a las familias para que vieran «en vivo y en directo» lo que los chicos habían realizado en el Jardín, pudieran comprar los objetos que desearan y recorrieran la exposición que habíamos preparado con todo lo que habían traído de sus casas. La recaudación obtenida se entregó al Equipo de Acción Social del Colegio (EAS), para colaborar con las entidades que promovemos.

Esta experiencia fue un excelente estímulo para la formación de la conciencia ecológica y solidaria de nuestros alumnos, y también resultó un muy fuerte impulso para planificar nuestras próximas «R-Ferias».



Adhesión anónima



Storytelling

POR MAGDALENA DEL CARRIL, VICEDIRECTORA DE MARYLAND JARDÍN DE INFANTES

Esta vez elegimos la literatura infantil como temática común. Cada Nivel tuvo su propio guión, y todas las Salas prepararon sus *shows* con especial entusiasmo. Durante el año, trabajamos en un proyecto transversal llamado «*Storytelling*» por medio del cual los chicos conocieron gran cantidad y variedad de cuentos, poesías y rimas. Todo se vivió dentro de una atmósfera literaria relacionada con lo que dramatizarían luego, lo que permitió que esta experiencia fuera más vivencial aún.



Shows



SALA DE 2 AÑOS

Los más chiquitos del Jardín basaron su historia en un cuento de Elsa Bornemann, «Cuello Duro», en el que la protagonista es una jirafa a la que le duele mucho el cuello y sus amigos animales la ayudan a aliviar su molestia con masajes.

Como siempre, estuvieron acompañados por sus maestras, y se divertieron mucho actuando y bailando. Al final, nos regalaron una serie de canciones aprendidas durante el año.

SALA DE 3 AÑOS

Los chicos de estas Salas tomaron como eje el clásico libro *Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?*, escrito por Bill Martin Jr. e ilustrado por Eric Carle. Ya conocían la historia, porque habían trabajado con ella a través de distintas actividades.

Estos pequeños actores disfrutaron muchísimo; se veían muy simpáticos con sus disfraces y se lucieron diciendo sus primeras palabras en inglés arriba de un escenario.





SALA DE 4 AÑOS

Estas Salas representaron una adaptación del tradicional cuento «Caperucita Roja». En esta originalísima versión, Caperucita «pasea» por diferentes cuentos buscando a su abuela. Finalmente, logra encontrarla con la ayuda de algunos personajes, a pesar de que los lobos de «Los tres chanchitos» (¡varios en escena!) intentan desviarla del camino.

Los chicos desplegaron todo su entusiasmo: cantaron, bailaron y actuaron con mucha frescura.

PREESCOLAR

Los grupos de Preescolar también trabajaron sobre una versión adaptada. En su caso, la historia de «Aladino».

Jazmine, la protagonista femenina, busca a su príncipe durante toda la obra, para lo cual «recorre» otros cuentos. Distintos personajes colaboran con ella, aunque algunos le dificultan su romántica tarea, como la malvada Cruella De Vil. Al final, alcanza su objetivo, ¡y los dos terminan bailando bajo la luz de las estrellas!

Al cierre del *show*, y antes de la entrega de diplomas, todos cantaron *Good-Bye, Kindergarten*, una canción que habla sobre valores, compuesta por Justa Rebollo Paz y Pilar Lahitte (Asistente de Dirección y Maestra del Jardín, respectivamente) y nuestra querida *Canción del Colegio*.





Educación Física

POR PABLO SÁNCHEZ, PROFESOR DE EDUCACIÓN FÍSICA

La espontaneidad, el entusiasmo y la satisfacción llenaron las clases del Nivel Inicial. Cada actividad propuesta fue un «¡Sí!» con ganas, y los chicos demostraron sus destrezas físicas y sus habilidades sociales en todos los juegos.

Ver sus caras de alegría cuando llegaba la hora de Educación Física, escuchar el aliento de los equipos hacia los compañeros y percibir el disfrute en cada ejercicio fue una gratificación diaria para nosotros, sus profesores.

CAMPAMENTO DE PREESCOLAR

Recorrer, contactarse con la naturaleza, formar los equipos, armar las carpas, deslizarse en la tirolesa, trepar el puente colgante, compartir el almuerzo, relacionarse con todos los compañeros y afianzar el vínculo con sus docentes fueron algunas de las actividades que los chicos experimentaron en la jornada de campamento, un día lleno de asombro y diversión.



El Jardín también aprende

La capacitación docente y directiva constituye una parte central de nuestra concepción del trabajo docente profesional.

• Durante el ciclo lectivo 2013, con los docentes de esta sección, se abordaron diferentes Espacios de Mejora Institucional (EMI), tanto con capacitadores externos como con el equipo directivo y el Departamento de Psicopedagogía. Así se trabajaron, entre otras, las siguientes temáticas:

- «Los portfolios como instancia de evaluación formativa», a cargo de la Mg. Rebeca Anijovich, de la Universidad de San Andrés.
- «Lenguaje: Diferencias e implicancias para la alfabetización», a cargo de la Lic. Florencia Salvarezza, de INECO.
- «Planificación por proyectos», a cargo del equipo directivo.
- «Rincones: un nuevo espacio pedagógico», a cargo de la Lic. Jessica Lipschitz, de EducARQ.
- «El desarrollo del lenguaje en edades tempranas» y «La conciencia fonológica en la alfabetización inicial», a cargo de la Lic. Margarita Eggimann, Jefa del Depto. del Psicopedagogía.

• Dolores Trapani, Maestra de Sala de 4 años, asistió a varios cursos: «El impacto de las emociones desde una mirada neurocientífica», «El manejo colaborativo de conflictos: estrategias básicas», «Es posible prevenir la violencia», «El desarrollo psicomotor del niño pequeño», «Buscando estrategias para abordar el trabajo en el aula», «Las nuevas patologías en el aula» y «Cómo hacemos para no hablar de *bullying*» (ESSARP). También asistió a capacitaciones sobre dislexia y *bullying* (INECO).

• Dolores Villafañe Molina, Maestra de Preescolar, asistió a la Segunda Jornada de EducARQ: «Diseñando espacios de encuentro», y al encuentro «La observación de conductas en niños de 0 a 6 años», a cargo del Lic. J. A. Melchiori y la Lic. J. Lipschitz.

• Margarita Eggimann, Jefa del Departamento de Psicopedagogía, participó de la Jornada «Lenguaje, dislexia y trastornos del aprendizaje», del I Workshop Anual de Capacitación Continua: Neurociencias y Educación (Instituto de Neurociencias y Educación de la Fundación INECO) y del Seminario Internacional «Nuevas intervenciones en lenguaje escrito. Leer, un universo» (Paidós y Universidad de San Martín).

• Magdalena del Carril, Vicedirectora del Jardín, realizó los cursos «Hacer y pensar en el Jardín de Infantes» (Universidad de San Andrés) y «Vivencias compartidas: Pedagogía Reggio Emilia» (EducARQ), y asistió a la Segunda Jornada de EducARQ: «Diseñando espacios de encuentro».

• Mariana Fernández Ramallo, Directora del Jardín, realizó el curso «El desafío de gestionar una buena escuela» (Universidad de San Andrés), y asistió al «Leadership Seminar» y a los cursos «Alumnos concentrados, relajados y felices» y «Entrevistas difíciles, cómo comunicar a los padres dificultades de aprendizaje» (ESSARP).

ASESORAMIENTO INSTITUCIONAL

Tal como adelantamos en la edición anterior, hemos continuado con nuestro proyecto de asesoramiento institucional a cargo de la Sra. Rebeca Anijovich, Profesora en Ciencias de la Educación y Psicología, y Magíster en Formación de Formadores, entre otros importantes títulos académicos.

Durante este año, los directivos de Jardín, Primaria y Secundaria, junto a la Jefa del Departamento de Psicopedagogía de Inicial y Primaria, la Jefa del Departamento de Orientación de Secundaria, la Directora Administrativa y la Directora General abordaron diversas temáticas en diferentes encuentros de trabajo.

Misceláneas

Storytelling is all around!

Por Magdalena del Catriel, VICEDIRECTORA DE MARYLAND JARDÍN DE INFANTES

Este año, durante agosto, septiembre y octubre, llevamos adelante el proyecto «*Storytelling*», propuesta que los chicos disfrutaron muchísimo. Trabajaron con cuentos y poesías en inglés, que les aportaron más confianza y seguridad para expresarse en este idioma.

La significatividad de este proyecto también estuvo dada por la temática de los *shows* de este año que fue, justamente, *Storytelling*.

A lo largo de ese tiempo, se respiró especial alegría y mucho aire literario, y los chicos se divirtieron sumergiéndose en un mundo de imaginación y fantasía.

En las clases de castellano, también hubo interesantes propuestas relacionadas con el proyecto: rimas, dramatizaciones y relatos junto con variadísimos juegos y actividades.

Todos los grupos fueron agasajados con visitas de maestras de otras Salas, que recorrieron el Jardín contando distintos cuentos.

El momento del saludo, tanto a la mañana como a la tarde, fue también una buena ocasión para que los chicos expusieran ante sus compañeros los cuentos y rimas aprendidos.

¡Fue una verdadera fiesta literaria para todos!



Sala de Rincones

Durante el mes de febrero, se rediseñó nuestra Sala de Rincones.

El proyecto estuvo a cargo de la Lic. Jessica Lipschitz, capacitadora docente y asesora pedagógica.

Se rearmaron los diferentes espacios de juego con los que ya contábamos — Dramatizaciones, Arte, Biblioteca y Bloques— e incorporamos dos nuevos «rincones»: Carpintería y Oralidad.

La Lic. Lipschitz también realizó una capacitación con todas las maestras del Jardín en la que no solo se abordaron temas referidos al mejor uso de los espacios, sino que también surgieron excelentes ideas de juego que luego se llevaron a la práctica durante el año.



Pantallas interactivas

En 2012, incorporamos pantallas interactivas en el Jardín. Desde entonces, hemos formado especialmente a nuestras maestras para optimizar su uso en las diferentes clases.

El objetivo es utilizarlas como un recurso —muy atractivo, por cierto— para apoyar la enseñanza de algunos contenidos con actividades y programas seleccionados y adecuados a la edad de nuestros alumnos.





Kermesse Solidaria

¡Gracias a todos por haber hecho posible otra Kermesse Solidaria!

El viernes 17 de mayo, se llevó a cabo la edición 2013 y, como siempre, nos sentimos muy acompañados por la fuerza del amor, del trabajo y de la generosidad con que los miembros de esta comunidad participan de este momento. También nos alegra muchísimo saber que con lo recaudado pudimos cumplir nuestros objetivos.

Estas son las instituciones con las que colaboramos

• **Haciendo Camino**

Haciendo Camino es una asociación civil sin fines de lucro. Desde 2006 trabaja para mejorar las condiciones de vida de niños y familias en situaciones de extrema necesidad, en las provincias de Chaco y Santiago del Estero. En esta ocasión, pudimos colaborar con 1400 kilos de leche entera en polvo.

• **Centro Comunitario Lagarto Juancho**

El CCLJ se encuentra en el barrio Juan Vucetich, en la localidad de José C. Paz, provincia de Buenos Aires. Allí asisten cerca de 300 alumnos, de entre 3 y 17 años, quienes reciben, según sus edades, educación Inicial, apoyo escolar, estudios secundarios o talleres de capacitación laboral, además de dos comidas diarias. Nuestra comunidad los acompaña desde hace quince años. En esta oportunidad, pudimos aportar \$110.000 para la construcción de una losa de aproximadamente 130 m², una escalera y un patio cubierto.

• **Parroquia San Francisco Javier**

Esta parroquia está ubicada en nuestro barrio, a muy poquitas cuadras del Colegio. Este año colaboramos con el dinero necesario para la compra de 300 kilos de leche en polvo entera, para distribuir entre las familias que reciben asistencia allí.



EN EL NÚMERO DE NOVIEMBRE DE LA REVISTA *SOPHIA*, SE PUBLICÓ UNA CONMOVEDORA NOTA TITULADA «UNA MAMÁ QUE HACE ESCUELA», SOBRE LUCÍA ESPÍNDOLA, COORDINADORA DEL CENTRO COMUNITARIO LAGARTO JUANCHO.

EN UNO DE SUS PÁRRAFOS, LA PERIODISTA LE PREGUNTA: «Y A VOS, LUCY, ¿QUIÉN TE CONTIENE?», Y ELLA CONTESTA: «AUNQUE NO ESTÉN TODOS LOS DÍAS, ME SIENTO ACOMPAÑADÍSIMA POR LAS SEÑORAS DEL COLEGIO PALERMO CHICO...».



ELIGIENDO PREMIOS



UNA EXALUMNA CON TODA SU FAMILIA



¡GANASTE!



«ENLAZAR EL PINGO»



¡QUÉ RISA!



«DARDOMANIA»



UNA AYUDITA PARA LOS «MÁS BAJITOS»



¡QUE CONCENTRADOS!



¡EL REY Y LA REINA SE SALEN DEL CUADRO PARA JUGAR!



«VESTIR AL MUÑECO»



ESPERANDO EL TURNO PARA JUGAR



¡BUEN TIRO!



SOPLANDO PARA EMBOCAR



JUGANDO AL GOLF... COMO LOS GRANDES



¡EL BINGO EN ACCIÓN!

UNA MADRE DE 5º AÑO
ORGANIZANDO EL «JUEGO DE LOS FIDEOS»

ASÍ SON LOS CARTONES EN LOS QUE SE MARCAN LAS JUGADAS



¡EL SNACK A PLENO!

STAND DE MAQUILLAJE: PROYECTO CAS (ORGANIZADO POR ALUMNAS DE 4º AÑO)



TESTIMONIOS

Después de la Kermesse, enviamos un agradecimiento a las madres delegadas. Aquí, algunas de las respuestas que recibimos:

*Muchísimas gracias por estas palabras.
En lo que a mí respecta, me gusta ayudar y aportar aunque sea un granito de arena.
Me hace sentir bien y lo disfruto mucho.*

SOFÍA
Madre de Benjamín y Miguel Amadeo (6º grado)

*En lo personal, me da mucho placer ayudar y poner un granito de arena. Siempre digo que la obra del Colegio es más grande de lo que se ve.
Lo más importante es poder cumplir los objetivos.
Me encanta compartir esta tarea con todas las delegadas.
¡Espero ansiosa el resultado!*

VERO
Madre de María Victoria (3º grado) y María Emilia Carli (3º año)

*¡Para mí fue un gran placer!
¡Gracias al Colegio por darme la oportunidad de despedirme así de mi etapa como madre escolarizada!*

GUILLE
Madre de María Paulina (5º año) y Mía de Teleki (egresada en 2010)

*¡De verdad que fue un placer poder hacerlo, y todas las mamás son unas genias porque cada una aportó su granito de arena!
¡Me alegra que la recaudación haya sido un éxito!
¡Gracias por mantener siempre con tanta pasión y presencia este proyecto solidario del Colegio!*

ANABEL
Madre de Augusto (Sala de 4) y Lucila Fernández Zivec (3º grado)

*Fue mi primera Kermesse y estoy chocha; ¡es un grupo fantástico, y así fueron los resultados!
¡Gracias por el apoyo!*

LAUCHI
Madre de Rita Maipag (Sala de 2 años)

*¡Para mí fue un placer poder colaborar aunque sea un poquito en esta monumental acción solidaria de todas las familias!
¡Es lindísimo ver como todo va tomando forma!
¡Felicitaciones por todo!*

SOFI
Madre de Zenón Pereda (Preescolar)

Gracias por permitirnos colaborar y por toda la dedicación que le han puesto a cada detalle de la Kermesse.

FABIANA
Madre de Camila (5º grado) y Victoria Selva (3º año)

*¡Gracias al Colegio por permitirnos participar de este proyecto año tras año!
La verdad es que estuvo todo superbién y los chicos disfrutaron a full.*

LISA
Madre de Martina (Sala de 2 años) y Benicio Serrano Berthet (Preescolar)

*Comparto lo que dicen las otras mamás y, además, destaco la gran organización.
Hace muy poco que estoy y siempre encontré la manera de ayudar dentro de mis posibilidades. Seguramente los resultados serán óptimos.
¡Felicitaciones por tanta dedicación!*

BEA
Madre de Facundo (5º grado) y Federico Solari Parravicini (2º año)

*¡Inmejorable la experiencia del viernes!
Hace tiempo que camino este sendero, pero realmente creo que se ha llegado a un punto maravilloso. Gracias al Cole, que es el factótum de que podamos nosotras poner nuestro hombro para estos resultados.
Siempre pienso, y estoy cada vez más convencida, que el espacio y la guía que se nos da es insuperable y nos permite dar en un lugar que, con certeza, dirige lo que damos hacia donde tiene que ir; siento que este espacio inspira toda la confianza, y acá está el resultado.
Quiero mucho esta causa y me hace muy bien compartirla con gente maravillosa, por eso, ¡gracias!*

MARTA BURATOVICH
Madre de Felicitas Ortiz (egresada en 2007)

*Comparto, como novata en la Kermesse del Colegio Palermo Chico, el mismo sentimiento de alegría y entusiasmo, sabiendo que todos, grandes y chicos, han contribuido al éxito no solo material, que se traduce en ayuda, sino también espiritual.
¡Felicitaciones a las organizadoras y a quienes trabajaron con tanta pasión durante horas!
Con todo cariño, me siento muy feliz de haber podido estar.*

JOSEFINA MOREL
Escribana interviniente en la escrituración de los terrenos donde se construyó el CCLJ.
Integrante del EAS desde el año pasado.



Kermesse
Solidaria



transporte + trabajo + servicios

www.notitrans.com

Toda la información del transporte
en un solo lugar

UN PRODUCTO DE



UNIFORMES ESCOLARES

**SALQUERO 1880 - Cap. Fed.
Tel: 4823-5845**

**PARANÁ 1131 - Cap. Fed.
Tel: 4816-8686**



procersports.com



facebook.com/procerargentina



EAS

EQUIPO DE ACCIÓN SOCIAL

Nochebuena para todos

POR MARÍA ANTONIETA VELARDE, DIRECTORA DE ACTIVIDADES CULTURALES

Desde hace tres años, todo el Colegio, de la mano de nuestro Equipo de Acción Social (EAS), participa de «Nochebuena para todos» —una iniciativa promovida por la organización que lleva el mismo nombre—, preparando cajas navideñas para las familias del Centro Comunitario Lagarto Juancho. De esta manera, compartimos nuestra cena navideña con otras familias, con el deseo de que todos podamos celebrar la Nochebuena alrededor de una mesa con nuestros seres queridos.

Este año, por primera vez, ofrecimos nuestras instalaciones para organizar la logística: reunir las cajas, disponer lo necesario para su correcto traslado y enviarlas a José C. Paz.

El sábado 14 de diciembre fue una verdadera fiesta comunitaria. Desde muy temprano, contamos con la presencia de Lucía Espíndola, Coordinadora del «Lagarto Juancho» y muchos de sus colaboradores.

Cuando la puerta de Thames se abrió, la llegada de las tan esperadas cajas traídas por padres, alumnos y amigos fue incesante. Recibimos muchísimas: ¡215 en total!

Poco a poco, se fueron formando diversos grupos; cada uno, con una tarea determinada. Chicos y grandes colaboraron con lo que sabían y podían hacer: escribir, dibujar y pintar tarjetas con mensajes de Navidad, reforzar las cajas que estaban un poco «flojas» para el viaje que harían, acomodarlas para cuando llegara el camión que las transportaría y, finalmente, cargarlas allí. El camión era inmenso... ¡y se llenó! El chofer se contagió de nuestra alegría y, siempre sonriente, fue uno más del equipo.

Al mediodía, compartimos un almuerzo con panchos y riquísimas tortas, y, a la tardecita, cerramos la jornada con una emotiva Misa oficiada por el Padre Ernesto, en la que también nos acompañaron Lucía y su familia.

Las cajas llegaron a destino en muy buenas condiciones, y el lunes siguiente comenzó la entrega a las familias. Si bien no estuvimos presentes en ese momento, sabemos que fue una... ¡misión cumplida!

Agradecemos infinitamente la participación y colaboración de toda nuestra comunidad.



BENITO



LA CABRERA

Uno de los mejores secretos guardados en palermo

Vení a disfrutar de un sabor clásico argentino



LA CABRERA NORTE
Cabrera 5127 · 4832 5754

LA CABRERA BOUTIQUE
Cabrera 5065 · 4832 2259

LA CABRERA SUR
Cabrera 5099 · 4831 0079

.....
 /lacabrerasas

WWW.LACABRERAGRILL.COM

@lacabrera_bsas



INICIAL

POR **MARIANA FERNÁNDEZ RAMALLO**, DIRECTORA DE MARYLAND JARDÍN DE INFANTES

El jueves 3 de octubre fue nuestra muestra anual de Arte. En esta oportunidad, y en relación con el trabajo del año, la presentación tuvo una fuerte impronta basada en la ecología y el reciclado.

Como todos los años, invitamos a los chicos a participar de los tradicionales talleres que ofrecemos. Esta vez, la temática fue variadísima: desde «Monstruos» y «Jardinería» hasta «Títeres», «Juegos» y «Cotidiáfonos». Todos tuvieron como objetivo la realización de actividades con material reciclado.



¿CÓMO CUIDAMOS NUESTRO PLANETA?

(Comentarios de nuestros alumnos de Sala de 4 años y Preescolar durante los días previos a la muestra).

- Yo tiro «las basuras» en su lugar.
- No dejo la canilla abierta, porque se desperdicia agua que podemos usar después.
- Lo que se puede volver a usar lo reciclo y lo vuelvo a usar.
- Yo no corto los árboles. Mi papá sí, pero para que crezcan bien.
- Hay que apagar siempre las luces que no usamos.
- Si mi hermano tira un papelito al piso, yo lo recojo y lo tiro al tacho.
- Nunca arranco las flores ni piso las plantas.
- Yo siempre reciclo con mi mamá.
- La basura mojada va en un lugar y la seca va en otro lugar.
- En un lado pongo los papeles que se pueden volver a usar y uso los que me sirven para hacer dibujos.
- Hay que poner en la basura «lo correcto»; no hay que poner todo en el mismo lugar.





PREESCOLAR, PRIMARIA Y SECUNDARIA

POR ESTELA OBLIGADO DE MACELLARI, DIRECTORA DE DESARROLLO INSTITUCIONAL

Llegamos a fin de año y, como siempre, abrimos las puertas de esta muestra multidisciplinaria de Arte en la que se puede disfrutar el trabajo de nuestros alumnos.

Nuestro objetivo es poner en valor lo hecho en clase y destacar el modo en que los chicos, de Preescolar a 5º año, van adquiriendo las herramientas para manejar con soltura las distintas expresiones artísticas.

Durante todo el evento, se pueden recorrer sectores dedicados a las letras, la música, el teatro y las artes plásticas. Procuramos que cada espacio muestre la creatividad de los artistas, el esfuerzo y el compromiso de todos los participantes y que, además, el público pueda percibir el disfrute y la alegría que se siente cuando la tarea ha sido bien hecha.





Bellas Letras - Así escriben nuestros alumnos

En la Sala de Lectura, presentamos «Bellas Letras - Así escriben nuestros alumnos», un espacio que dedicamos para celebrar el 25º aniversario del Colegio: pasado, presente y futuro.

En esta ocasión, además de mostrar las obras escritas durante el año, incluimos una selección de trabajos que nos llevaron hacia el pasado, cuando los chicos daban sus primeros pasos en la escritura. También pudimos imaginar el futuro con las rimas creadas por los actuales alumnos de Preescolar.



BELLAS ARTES - ESPACIOS POR AMOR AL ARTE

Silvina Monroy, Coordinadora de Arte del Colegio, escribió lo siguiente sobre el tema central de la muestra de Plástica:

Entre otras razones, elegimos el dibujo como tema para nuestro Arte en Acción 2013 por las habilidades de observación, pensamiento y técnicas que ofrece.

El dibujo, como actividad humana, nos acompaña desde los garabatos de los primeros años de la vida hasta otras formas más elaboradas como adultos.

Si bien el campo del Arte ha dado grandes maestros del dibujo, hoy valoramos expresiones que, con un mínimo de recursos materiales y técnicos, exploran el campo del dibujo como medio eficaz de comunicación visual entre las culturas y los pueblos.

Presentamos diversas propuestas de nuestros alumnos de Primaria y Secundaria que abordaron la idea con gran entusiasmo y dedicación, parte de la cual compartimos aquí con ustedes.







INICIAL

POR **TOMÁS SALAZAR**, PROFESOR DE EDUCACIÓN FÍSICA

En un día soleado, a continuación del desfile, los alumnos de Preescolar dieron comienzo a la Fiesta del Deporte del Nivel Inicial mostrando un gran circuito de habilidades motoras. Fueron los protagonistas, ya que se despidieron de este formato (a partir de 1^{er} grado, cambian las características de este evento).

Más tarde, después de que los chicos de todas las Salas jugaran por grupos junto a sus profesores de Educación Física, llegaron las carreras llanas en las que demostraron su velocidad; sus padres –¡todos muy orgullosos!– los esperaron en la llegada.

Finalmente, y para cerrar un verdadero día de «fiesta», las familias participaron en una rotación de grandes juegos, divididos en los equipos (Celeste, Naranja y Verde) que representarán durante los años de Jardín y los tres primeros años de Primaria.

¡Lo pasaron muy bien! ¡Y la participación de los padres fue ex-ce-len-te!

PRIMER CICLO (1^º, 2^º Y 3^{ER} GRADO)

POR **SOLEDAD LEZA Y MARIELA PRIETO**, PROFESORAS DE EDUCACIÓN FÍSICA

¡Qué nervios y cuánta emoción al llegar este día! Una novedad para los chicos de 1^{er} grado, algo ya conocido para los de 2^º, y la experiencia y despedida para los de 3^º.

Todos lo vivieron de manera diferente, pero con algo en común: alegría, diversión y la compañía de sus padres.

Luego de «duro» trabajo y de gran concentración, despedimos a nuestros queridos alumnos de 3^{er} grado con una muestra deportiva que habían preparado con gran dedicación, y que disfrutaron mucho.

Sobre el final, llegó el momento más emocionante para ellos: enterarse cuál sería su «color» definitivo. Cada uno lo recibió con mucho orgullo.

Para los demás chicos, hubo medallas por su participación y por la tarea realizada.

COLOR	1 ^{ER} GRADO	2 ^{ER} GRADO	3 ^{ER} GRADO	TOTAL	PUESTO
Verde	500	360	440	1300	1 ^º
Naranja	350	410	290	1050	2 ^º
Celeste	350	330	350	1030	3 ^º

4^º GRADO A 5^º AÑO

POR **EVANGELINA TOSELLO Y JORGE CAPUTTO**,

COORDINADORA Y JEFE DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA, RESPECTIVAMENTE

Una vez más, llegó el momento de poner a prueba las habilidades atléticas, no solamente para intentar dar lo mejor de uno mismo, superar las marcas y, quizás, entrar en el podio, sino para lograr que el equipo al que pertenecen esté allá arriba, en lo más alto, sumando los esfuerzos personales para lograr el objetivo grupal: la Copa de la Fiesta del Deporte 2013. ¡Y estos esfuerzos se vieron!



PUNTAJES OBTENIDOS EN LA COMPETENCIA INTERNA

DE RUGBY, HOCKEY, FÚTBOL Y HANDBALL, EN EL TORNEO DE ATLETISMO Y EN EL CROSS COUNTRY:

Color	4 ^º	5 ^º	6 ^º	7 ^º	Men.	Cad.	Juv.	P. I.	C. C.	Total	Puesto
Azul	1463	964	1401	1180	1347	1390	1140	200	1862	10.947	1 ^º
Amarillo	1474	975	1071	605	1173	1492	1190	120	2038	10.138	2 ^º
Rojo	969	969	1038	1053	1417	1463	978	160	1955	10.002	3 ^º

(Men.: Menores / Cad.: Cadetes / Juv.: Juveniles / P. I.: Posta Integrada / C. C.: Cross Country)

PREMIO «ACTITUD Y ESFUERZO»

Este premio se entrega —en el marco de la Fiesta del Deporte— a partir de 4º grado, a una mujer y a un varón de cada curso que se hayan destacado durante el año por su trabajo, esfuerzo, dedicación, compromiso y responsabilidad, más allá de su aptitud física, motriz y deportiva.

4º grado: Valentina León y Simón Uriburu

5º grado: Morena Nachón y Lucas Vizcaíno Sierra

6º grado: Delfina Torviso y Francisco Gabrielli

7º grado: Isabel Ponferrada y Pedro Dodero

1º año: Serena Alurralde y Tadeo Prada

2º año: Luciana Ferreira y Benjamín Lobo Ferré

3º año: Valentina De Micheli y Patricio Bernaldez

4º año: Alessia Giordano Álvarez y Juan Cruz Givogri

5º año: Ángeles Álvarez de Toledo e Ignacio Bombau

CAPITANES Y LÍDERES DE COLOR

Los alumnos elegidos para estas importantes distinciones se destacaron por su trayectoria, actitud y rendimiento durante toda su escolaridad.*

CAPITANES GENERALES	
ENTRANTES	SALIENTES
MILAGROS GALLINAR	ROSARIO SOLARI COSTA
MARTÍN VIGGIANO CABO FUSTARET	IGNACIO PAVIOLO
CAPITANES DE COLOR	
ENTRANTES	SALIENTES
AMARILLO	
PILAR GONZÁLEZ FABBRIZZI	GLORIA DEL PINO
JOAQUÍN DEL MOLINO TORRES	JUAN LUCAS GADANO
AZUL	
SOFÍA SANDSTEDE	AGUSTINA SABATELLA
FERNANDO SOARES GACHE	MARIANO PEDRO BARBIERI
ROJO	
SOFÍA CALATRAVA	MICAELA BELÉN SERRANO
PEDRO CERIANI CERNADAS	MANUEL LUIS ROSSI BORDELOIS
LÍDERES DE COLOR	
ENTRANTES	SALIENTES
AMARILLO	
CAMILA MATEO	--
TOBÍAS FATTOR	RAMÓN PINEDO
AZUL	
CARMELA SERRA ESTRADA	ROCÍO ARRAMBIDE
SANTINO CARRARA	RUFINO AGUIRRE
ROJO	
ELENA VILLANUEVA UGARTE	CARMEN FILLOL ZEMBORAIN
NICOLÁS PIZZO	FELIPE ZUNINO

CUADRO DE CAMPEONES

1991	ROJO	
1992	ROJO	
1993	ROJO	
1994	AZUL	
1995	AMARILLO	
1996	AMARILLO	
1997	AMARILLO	
1998	AMARILLO	
1999	ROJO	
2000	ROJO	
2001	ROJO	
2002	AMARILLO	
2003	ROJO	
2004	AZUL	
2005	ROJO	
2006	AZUL	
2007	AZUL	
2008	AMARILLO	
2009	ROJO	
2010	ROJO	
2011	AZUL	
2012	ROJO	
2013	AZUL	

CARTA DE DESPEDIDA DE LOS ALUMNOS DE 5º AÑO AL DEPORTE DEL COLEGIO (EXTRACTO)



Queridos profesores, padres y alumnos:

Esta fue nuestra última Fiesta del Deporte y queríamos aprovechar esta oportunidad para agradecerles por los recuerdos que nos llevamos del Colegio, porque en unos diez, veinte o, incluso, cuarenta años, lo que vamos a recordar son los campamentos, los Cross Country, las Fiestas del Deporte, el increíble viaje a UK y a París... ¡y ustedes estuvieron presentes en todos esos momentos!

No queremos hacer una enumeración de cada uno de los momentos compartidos, pero sí recordar los mejores, principalmente, la gira.

[...]

Ese viaje no solo nos unió como grupo, nos brindó experiencias nuevas e inolvidables, como jugar al hockey y al fútbol en colegios de otros países, convivir durante dos semanas y conocer diversas ciudades.

También queremos recordar el campamento a Mendoza, que fue un resumen de todos los campamentos vividos durante nuestros años en el Colegio, con sus fogones y canciones para despertarnos, entre otros tantos recuerdos.

[...]

También los partidos de los sábados, para los que, con mucho esfuerzo, (algunos) nos despertamos bien temprano para ir a jugar y representar al Colegio.

[...]

Fue muy lindo haber compartido todos estos años con ustedes. Gracias por acompañarnos durante nuestro crecimiento, enseñándonos, divirtiéndonos y retándonos cuando fue necesario. De verdad, ¡muchas gracias!

* Los Capitanes Generales y los Capitanes de Color entrantes son alumnos de 4º año (2013), mientras que los Líderes de Color entrantes son de 6º grado (2013). Los Capitanes Generales y los Capitanes de Color salientes son alumnos de 5º año (2013), mientras que los Líderes de Color salientes son de 7º grado (2013).



MÁS DE 25 AÑOS DE EXPERIENCIA EN LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES

Impuestos • Auditoría • Consultoría

• Derecho Tributario y Penal Económico • Bancos y Servicios Financieros

 /company/lisicki-litvin-&-asoc

 /llyasoc

 /lisickilitvin

www.llyasoc.com

BUENOS AIRES

25 de Mayo 555, piso "13"
(C1002ABK)
(+54) 11 43133035

CORRIENTES

9 de Julio 1272, Piso 8, Depto "1"
(W3400AYV)
(+54) 3794 432266

ROSARIO

Madres de Plaza de Mayo 3020,
5º piso Torre Nordink
(+54) 341 4461795



EDUCAMOS

fuera del aula

011 4541 6355

info@artravel.tur.ar

www.artravel.tur.ar

25º aniversario

del Colegio Palermo Chico

En 2013, nuestro querido Colegio cumplió nada más y nada menos que... ¡25 años!, y lo celebramos con todos nuestros alumnos durante la mañana del viernes 18 de octubre. Compartimos aquí varias imágenes de la divertida fiesta de Primaria, una lindísima carta que escribió la Directora del Jardín, Miss Mariana, y algunas fotos del desayuno «especial» con el que festejaron los chicos de Secundaria.





Querido Colegio Palermo Chico:

Me acuerdo con emoción cuando, hace 25 años, yo ingresaba a trabajar como Maestra de Sala de 3 años, y vos nacías... De a poco, pudimos valorar cómo te ibas construyendo sobre los cimientos del querido Maryland.

Año a año, fuiste levantando paredes, ladrillo a ladrillo, construyendo aulas y pasillos... y te fuiste llenando de chicos, de risas, de aprendizajes.

Hoy, 25 años después, verte tan armado, tan sólido en tus convicciones y objetivos, nos llena a todos de orgullo.

Así, junto con el Jardín, podemos ver una institución que se preocupa por seguir creciendo, una institución que sigue formándose para dar a sus alumnos una excelente formación académica, personal y espiritual.

Desde el Maryland Jardín de Infantes, quiero felicitarte por tus primeros 25 años, deseando que sigamos caminando juntos en esta maravillosa tarea de educar.

Con mucho cariño.

Miss Mariana



**GE
&P**

auditores y consultores

GONZALEZ ECHEVERRIA, PITRELLI & ASOCIADOS

Corrientes 316 / 330 5º piso - C1043AAQ - Buenos Aires - Tel.: (54-11) 4328-6011 - Fax: (54-11) 4322-9426

E-mail: mail@ge-p.com.ar
www.ge-p.com.ar



In memoriam

Carlos Sosa
(1955-2013)

En nombre de toda nuestra comunidad, vaya para él un recuerdo emocionado y respetuoso.

Durante veintitrés años tuvimos el privilegio de contar con su presencia custodiando la puerta de acceso al Colegio.

Si bien Carlos siempre realizó sus tareas comprometido con nuestro lema, queremos destacar muy especialmente el saludo amable y personalizado con el que a diario recibía a cada uno de nuestros alumnos. Muchos de ellos —hoy ya exalumnos del Colegio—, al enterarse de la triste noticia de su fallecimiento, enviaron sentidas palabras de pésame y hasta se permitieron contar anécdotas que nos hicieron quererlo y valorarlo aún más.

Siempre lo tendremos presente en nuestras oraciones.

Miss Mary



Exalumnos

Comida anual



ESTE ENCUENTRO, QUE REALIZAMOS TODOS LOS AÑOS, LO DEDICAMOS A COMPARTIR CON NUESTROS QUERIDOS EXALUMNOS, PROFESORES Y DIRECTIVOS UNA RICA COMIDA CONDIMENTADA CON MUCHA RISA, RECUERDOS, CHARLAS Y EL AFECTO QUE NOS UNE. ¡QUÉ LINDO ES VOLVER A VER A NUESTROS CHICOS! AHORA SON HOMBRES Y MUJERES CON MUCHOS PROYECTOS Y VIVENCIAS QUE NOS LLENAN DE ALEGRÍA Y ORGULLO.

El viernes 18 de octubre recibimos a nuestros exalumnos en el *hall* de Thames, que estaba totalmente decorado por los alumnos de Primaria, ya que ese mismo día habían celebrado el 25° aniversario del Colegio.

El grupo que finalizó en 2003 fue nuestro invitado especial, porque cumplían diez años de egresados. En esta oportunidad, les regalamos un cuaderno que imprimimos como recuerdo de los 25 años.

También, como lo hacemos en todos estos encuentros, los exalumnos que nos habían comunicado que habían obtenido su título universitario recibieron la ya tradicional bombilla de alpaca con la flor del Colegio.





RECIBIERON SU BOMBILLA:

- MARÍA INCERA (2003): Lic. en Administración de Empresas
- LINA OYUELA (2003): Médica
- MARTÍN RAMOS MEJÍA (2003): Ingeniero Mecánico
- NICOLÁS MASTROIANNI (2005): Ingeniero Industrial
- MILAGROS DEL CARRIL (2006): Traductora Pública
- FACUNDO BASÍLICO (2008): Lic. en Administración de Empresas
- JUAN PABLO CASAL (2008): Lic. en Comunicación Social
- SANTIAGO MIGUENS (2008): Lic. en Comunicación Social



CON MOTIVO DEL 25º ANIVERSARIO DEL COLEGIO, INVITAMOS A QUIENES FUERON CAPITANES A ACOMPAÑARNOS EL DÍA DE LA FIESTA DEL DEPORTE. TRANSCRIBIMOS AQUÍ LAS RESPUESTAS DE DOS DE ELLOS, QUIENES, POR DIFERENTES RAZONES, NO PUDIERON ASISTIR:

MARÍA SOLARI COSTA (2001):

¡Hola! ¡Muchas gracias por la invitación!

¡Guau! ¡25 años! ¡Qué rápido que pasa el tiempo!

Lamentablemente no voy a poder ir a la Fiesta del Deporte. Me hubiese encantado, pero estoy viviendo en Estados Unidos.

Además, aprovecho para contarles que estoy embarazada, así que ¡la familia Solari se agranda!

¡Espero que todos sigan muy bien!

SANTIAGO TANOIRA (2002):

¿Qué tal? ¿Cómo andan?

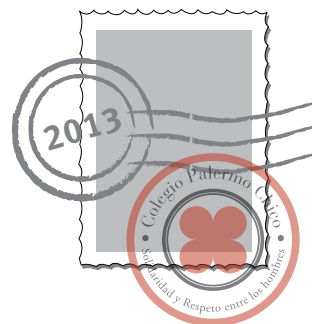
Les escribo para avisar que mañana no voy a poder estar en la Fiesta del Deporte.

Me lo pierdo, pero por un buen motivo, porque a esa misma hora voy a estar jugando en Palermo el último partido para clasificar al Abierto de Palermo de polo, así que ¡tengo excusa!

¡Muchas gracias y nos vemos en la próxima!



Novedades



NOTICIAS

- FRANCISCO DONOVAN (2002) nos envió un correo electrónico a propósito de una obra de teatro en la que participó:

Les cuento que estrenamos el martes pasado una obra llamada 33 Variaciones, en el Metropolitan Citi. Estaré hasta agosto allí. Estoy feliz y la obra está buenísima. Beso grande.

- RICARDO AYERZA (2003) nos contó sobre un emprendimiento que están llevando adelante con su familia:

*¿Cómo están?
Me recibí de Analista Universitario en Comunicación Publicitaria y estoy trabajando en La Rinco, un hotel que inauguramos con mi familia hace dos años en Ecuador, frente al Pacífico. Se ven las ballenas, se respira aire puro, y desarrollamos proyectos de reciclaje, de recolección de agua de lluvia y de arte, entre otros.
Les paso nuestra página web para que vean lo que estamos haciendo y aprovecho la oportunidad para invitarlos.
www.larincoecuador.com
¡Saludos!*

- MARÍA INCERA (2003) nos escribió este mensaje en respuesta a la invitación a la Comida de exalumnos:

*¡Hola! ¿Cómo están? ¡Tanto tiempo!
¡Les confirmo mi presencia para el 18 de octubre!
Me recibí de Lic. en Administración de Empresas y ahora trabajo con mi marca de chocolates, que se llama Berlingot Chocolatier.
¡Espero que estén muy bien!
¡Un beso grande!*

- ANIKO VILLALBA (2003): Viajera del mundo. Entretiene a sus lectores con relatos y fotografías de sus vivencias. Escribió un libro que se llama *Días de viaje - Relatos en primera persona*.

Blog de viajes: viajandoporahi.com

Fotografía: anikovillalba.com

Facebook: [viajandoporahi](https://www.facebook.com/viajandoporahi)

Twitter: [@viajandoporahi](https://twitter.com/viajandoporahi)

CASAMIENTOS

- JAIME HOPE (1999) con JACINTA MASSEY, el 4/5/13.
- DANIEL ALLIATI (2001) con BELÉN MOLINA, el 13/7/13.
- AGUSTINA ANDRÉ (2001) con LUCAS TORTOSA, el 8/6/13.

NACIMIENTOS

- TOMÁS MAGRANE (1999) tuvo una hija, NINA, el 19/9/13.

Miren qué lindo lo que escribió cuando nos envió su respuesta a la invitación a la Comida:

*¡Hola!
¿Cómo va todo? Les cuento que este año no voy a poder ir porque tuve una beba hace un mes, a quien tengo encima de mí, durmiendo ahora. Me quedo con ella acompañando a Martina también.
Les mando unas fotos para que la vean, ¡es una princesa! ¡Igual a su mamá!
¡Ya la anotaremos en el Colegio!
¡Beso!*



Si quieren compartir alguna noticia por este medio, por favor, envíennos un mensaje a exalumnoscolegiopalmochico@gmail.com



*El conocimiento es nuestra base,
la dedicación nuestro método
y su bienestar nuestra meta*

TRATAMIENTOS ESPECIALIZADOS EN DEPRESIÓN, TRASTORNO BIPOLAR,
ANSIEDAD, DISFUNCIONES COGNITIVAS Y TRASTORNOS DE CONDUCTA.

Asistencia, formación e investigación en neurociencias
con especial énfasis en el área de la conducta
y de las enfermedades psiquiátricas.



Diseño: www.mac-design.com.ar

(011) 4824-1962 • WWW.INAC.ORG.AR • Junín 1014 1ºB - C1113AAF - CABA - Argentina

Adherí tus **Tarjetas de Crédito Macro**
al programa **AerolíneasPlus**
Comprá, sumá millas y canjealas
para viajar a donde quieras.

Además, acreditas millas al volar
por **Aerolíneas Argentinas**
y cualquier miembro de **SkyTeam**.



 **Macro**
Tu Banco cerca, siempre

www.aerolineas.com.ar • Entrá en macro.com.ar y conocé todo lo que tenemos para vos •  /BancoMacro • 0810-555-2355

EL OTORGAMIENTO DE LAS TARJETAS DE CRÉDITO AEROLÍNEAS PLUS, COMO LA CONVERSIÓN DE LAS TARJETAS DE CRÉDITO YA EMITIDAS POR BANCO MACRO S.A. Y/O BANCO DEL TUCUMÁN S.A. A TARJETAS DE CRÉDITO AEROLÍNEAS PLUS, SE ENCUENTRAN SUJETOS A LA PREVIA APROBACIÓN CREDITICIA Y CONDICIONES DE CONTRATACIÓN DE LOS RESPECTIVOS BANCOS DEL GRUPO MACRO. LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PROGRAMA AEROLÍNEAS PLUS SON PROPIEDAD DE AEROLÍNEAS ARGENTINAS S.A. Y SE ENCUENTRAN DISPONIBLES EN WWW.AEROLINEAS.COM.AR. AEROLÍNEAS ARGENTINAS ES RESPONSABLE POR GESTIÓN Y LA ADMINISTRACIÓN DEL PROGRAMA. ESTE PROGRAMA NO ES ACUMULABLE CON OTROS PROGRAMAS DE ACUMULACIÓN DE PUNTOS (MACROPREMIA). PARA MÁS INFORMACIÓN, COMUNÍQUESE AL 0810-555-2355 O INGRESE EN MACRO.COM.AR.

La gente



Colegio Palermo Chico

2013

Directora General
María Laura del Carril de Velarde

Maryland Jardín de Infantes

Directora
Mariana Fernández Ramallo

Vicedirectora
Magdalena del Carril

Secretaría
Ana María Peisci

Asistente de Dirección
Justa Rebollo Paz

PRIMARIA

CASTELLANO

Directora
Liliana Ropero de Aliaga

Vicedirectora
María Laura Velarde de Zunino

Asistente de Dirección
Agustina Estrada

Secretaría de Dirección
Carolina Mansilla

INGLÉS

Directora
Ana María Saavedra

Vicedirectora
María Cristina Ropero de Saraví

Directora Pedagógica
Mónica Marinakis

Secretaría de Dirección
Adriana Di Gregorio

SECUNDARIA

Rector
Fernando Britos

Directora de Estudios
Graciela López López

Directora de Inglés
Nora Cavuto

Secretaría
Viviana Alvarez

BACHILLERATO INTERNACIONAL

Directora
Graciela López López

Coordinador de CAS
(Creatividad, Acción y Servicio)
Pablo Spikerman

DEPARTAMENTO DE ARTE

Coordinadora
Silvina Monroy

DEPARTAMENTO DE CATEQUESIS

Coordinadora de Inicial y de Primaria
María Florencia Marante

Coordinador de Secundaria
Fernando Britos

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

Jefe
Jorge Caputto

Coordinadora
Evangeline Tosello

Coordinador de Campamentos
Esteban Cílander

DEPARTAMENTO DE PSICOPEDAGOGÍA

INICIAL Y PRIMARIA
Jefa
Margarita Eggimann

Psicopedagogas
Clara Bianchi di Cárcano
Sonia Gómez Villafañe
María Virginia Rodiño Marino

SECUNDARIA
Y ORIENTACIÓN VOCACIONAL
Jefa
Silvia Nolan

Tutoría
María Cristina Gutiérrez

ÁREA DE CIENCIAS NATURALES Y TECNOLOGÍA

Coordinadora de Primaria
Florencia Monzón

ÁREA DE CIENCIAS SOCIALES

Coordinadora de Primaria
Agustina Estrada

ÁREA DE INFORMÁTICA

Coordinadora
Claudia Fattor

ÁREA DE LENGUA

Coordinadora de Primaria
Lorena Grimaldi

Coordinadora de Secundaria
Adriana Romero

ÁREA DE MATEMÁTICA

Coordinadora de Primaria
Patricia Ferrari de Trovato

Coordinador de Secundaria
Eduardo Rodríguez

ACTIVIDADES CULTURALES

Directora
María Antonieta Velarde

ADMINISTRACIÓN GENERAL

Directora
Valentina Velarde

ADMISIONES Y COMUNICACIÓN

Directora
María Josefina Bulló de Mason

CONTADURÍA

Directora
Alicia R. García

DESARROLLO INSTITUCIONAL

Directora
Estela Obligado de Macellari

REPRESENTANTE LEGAL

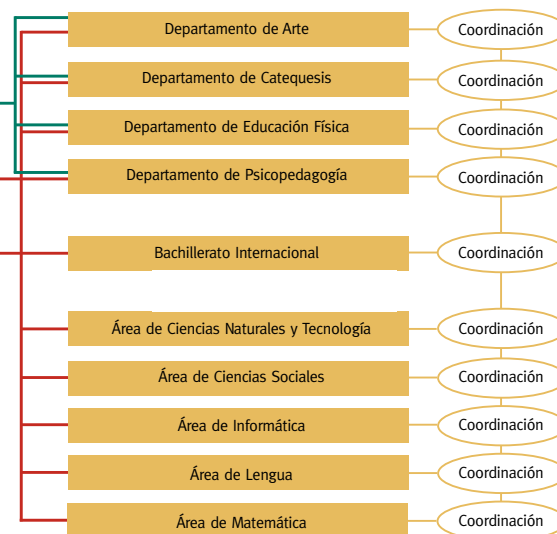
Valentina Velarde



Maryland English Institute

Directora
Gabriela Martinengo de Briones

Coordinadora
Lucila Majó



Solidaridad y Respeto entre los hombres

Fundado por María Laura del Carril de Velarde en 1960.

del Colegio

ADMINISTRACIÓN - RECEPCIÓN - TELEFONÍA

Benvenuto, Silvitá
Bosch, Patricia
Camaño, Diego
Coviello, Patricia Claudia
Curuchaga, Estela
Di Biase, Alejandro
Moreno Casco, Natalia
Romero, María Patricia
Uhía, María José
Velarde Segura, María

CATEQUESIS

Bernardo, Fabián
Canale, Sol
Díaz Porcellana, María Soledad
Fidalme, Gabriela
Gregorini, Ángeles
Luther, Pablo
Maschwitz, Victoria
Mouriño, Pilar
Pochat, Milagros
Prechi, María del Rosario
Repetto Lynch, Sebastián
Rezzani, Lucía
Villanueva, Mirta

CENTRO CULTURAL

Benvenuto, Silvitá
Bulló, Josefina
Liporace Murga, María Celina
Miqueo, Cecilia

EDUCACIÓN FÍSICA

Albizo, Juan
Bucello, Juan Pascual
Campoy, Pilar
Cilander, Esteban
Correa Genzano, Agustín
Jacubovich, Natasha
Jones, María José
Leza, Soledad
Monín, Lucía
Muzzio, Jorge Matías
Prieto, Mariela Sol
Salazar, Tomás
Tosello, María Evangelina

INICIAL

Barroumeres, Sol
Bellocq, María Magdalena
Blas, Mercedes
Conte, Ludmila
Cortés, Fátima María
Dangavs, Sofía
De Elías, Faustina
Di Gregorio, Adriana
Foster, Ángeles
González Fernández, Pilar
Gras, Silvina
Lahitte, María del Pilar

Lance, Antonia
López del Carril, Rosario
Llorente, Clara
Llorente, Francisca
Martínez Escalas, Cecilia
Matías, María Clara
Milberg, Agustina
Muzio, Lucía
Nadal, Ana Carolina
Parise, Mercedes
Parisi, María Belén
Peluffo, Sofía
Perea Muñoz, Paula
Pereyra, Valeria
Pereyra Zorraquín, Gloria
Ramponi, Mónica Noemí
Russo, Martha Beatriz
Steverlynck, Lucía
Tavella, María Paula
Tobías, Florencia
Trapani, Dolores
Vacarezza, Elena
Veneroni, Patricia
Villafañe Molina, Dolores

MAESTRANZA - MANTENIMIENTO

Acosta, Julio
Almirón, Catalina
Aragón, Natalia
Balbuena de Almirón, Norma
Barbosa, Magalí
Bazan, Elena Natividad
Benítez, Florencia
Busto, Antonia
Castro, Susana
Gonzaga, Laura
Jara, Norma Beatriz
Meza, Yamila Celeste
Muro, Ricardo
Padilla, Graciela
Quintana, Griselda Itatí
Rodríguez, Rubén Fernando Javier
Rojas, Rumilda
Roldán, Viviana
Salerno, María Cristina
Sosa, Carlos
Torres, Claudia
Torres, Marcelo
Yacoviello, Elsa

PRECEPTORES DEL MEDIODÍA

Andersen, Santiago
Bulló, Josefina
Delfino, Pablo
De Vedia, Macarena
Díaz, Pablo Manuel
Ferrero, Facundo
Iribarne, Julieta
Lecot, Agustín
Liporace Murga, María Celina
Llorente, Clara
Llorente, Francisca

Loñ, Carolina
Nadal, Ana Carolina
Ortiz Basualdo, Benjamín
Peluffo, Sofía
Ríos, Milagros
Ropero Vannelli, Camila
Sánchez, Pablo
Santamónica, Florencia
Wilhelem, Federico
Zarlenga, Cynthia

PRIMARIA - CASTELLANO

Albarelo, María Belén
Aliaga, Dolores
Armando, Lucila María
Arroyo, Adriana
Bader, Ana Lucía
Baisi, Inés
Botto, María Neftalí
Bourse, Delfina
Cabanne, Mariana
Cullen, Patricio
Dana Moriones, María Sol
De Nicotti, Pablo
De Vedia, Macarena
Díaz, Pablo Manuel
Duca, María Constanza
Eggimann, Elena María
Estrada, Agustina
Fattor, Claudia
García Llorente, María Lucía
Grimaldi, María Lorena
Iribarne, Julieta
Llerena, Gloria
Loñ, Carolina
Molina Pico, María Sol
Monroy, Silvina
Morales, Verónica
Obligado, Alejandra
Olivieri Pinto, María Verónica
Ríos, Milagros
Ropero Vannelli, Camila
Sánchez, Guadalupe
Sánchez, Pablo
Saraví, Victoria
Steverlynck, Lucía
Vernet Ayerza, Rosario
Wright, Ana Isabel
Zarlenga, Cynthia

PRIMARIA - INGLÉS

Abrevaya, Gisela
Andersen, Santiago
Anile, Agustina
Añón, María Rocío
Barra, Daniela
Bulló, Josefina
Caillon, Nicole
Cipponeri, Gabriela
Cristelli, Cynthia
Crottogini, Pablo Alberto
Cullen, Patricio

Dana Moriones, María Sol
Delaney, Cristina
Delfino, Pablo
Ferré Rivero Haedo, Ángeles
García, Candela
Gatica, María Eugenia
Guillemette, Florencia
Guiot, Victoria
Hurley, Juana
Jeannot, Axel Cristian
Liporace Murga, María Celina
Lorenzo, Andrea
Lugones, Isabel
Mendieta Ríos, Ayelén
Minotti, María Florencia
Nakasone, María Mercedes
Ortiz Basualdo, Benjamín
Smid, María Laura

SECUNDARIA (CASTELLANO - INGLÉS)

Abarca, María Graciela
Aguirrebeña, Lorena
Biestro, Hernán Eduardo
Bourse, Delfina
Carbó, Silvina Elena
Castañera, Mónica Beatriz
Castro, Sandra Nimia
Costa, Alejandro
Coulombie, Félix Carlos
Crespo, Diego Alejandro
De Nicotti, Pablo
Fattor, Claudia
Fernández Álvarez, María Dolores
Ferrero, Facundo
Ferreira Fernández, Daniel
Furmento, María Rosa
Gutiérrez, María Cristina
Lacroze, Timoteo
Lasala, María Cecilia
Lecot, Agustín
Liébana, María del Rosario
Méndez, Tomás
Monroy, Silvina
Morone, Viviana Patricia
Pena, Guillermo Oscar
Pérez, Julieta
Perpetua, Mariela
Resano, María de las Mercedes
Riggio, Marcela
Rodríguez, Eduardo Gabriel
Romero, Adriana
Santamónica, Florencia
Saraví, Victoria
Soto Roland, Fernando
Spikerman, Pablo
Tibiletti, Valeria Susana
Toyos, Manuel
Vanhoutte, Mariana
Wilhelem, Federico
Yamin Vázquez, María Belén



La canción del Colegio

Yo le quiero contar al mundo entero
qué quisiera ser en el mañana
cuando, hombre o mujer de nuestro tiempo,
mi testimonio diga más que mis palabras.

Con mis padres ser el hijo que esperaron,
devolverles con afecto sus desvelos,
reflejando la alegría en el trabajo,
mi testimonio diga más que mis palabras.

A mis hermanos, mis amigos, compañeros,
*doy mi mano solidaria, mi oído atento,
y compartiendo otra vez, queridos todos,
momentos malos, momentos buenos,
en el mundo de la fe y del trabajo reflejar
la alegría del esfuerzo y el orgullo de poder
haber cumplido con lo que hago y lo que soy.*

Al final, querido amigo mío,
queridos padres y maestros míos,
yo le quiero pedir a nuestro Dios
que me acompañe y me ayude en mis deseos.

Que este canto de alegría y esperanza,
de amor, de ayuda y de respeto,
sea hoy y para siempre del Colegio
un lema vivo, un lema nuevo, un lema nuestro.

LETRA: MARÍA LAURA DEL CARRIL DE VELARDE

MÚSICA: SANTIAGO SERRA

FacturaYa

Factura Electrónica rápida, fácil y segura

No espere a ser obligado!!! Decida usted cuando comenzar

Ventajas:

- Disminuye gastos de emisión, envío y almacenamiento
- Mejora la eficiencia
- Reduce tiempos de gestión

Características:

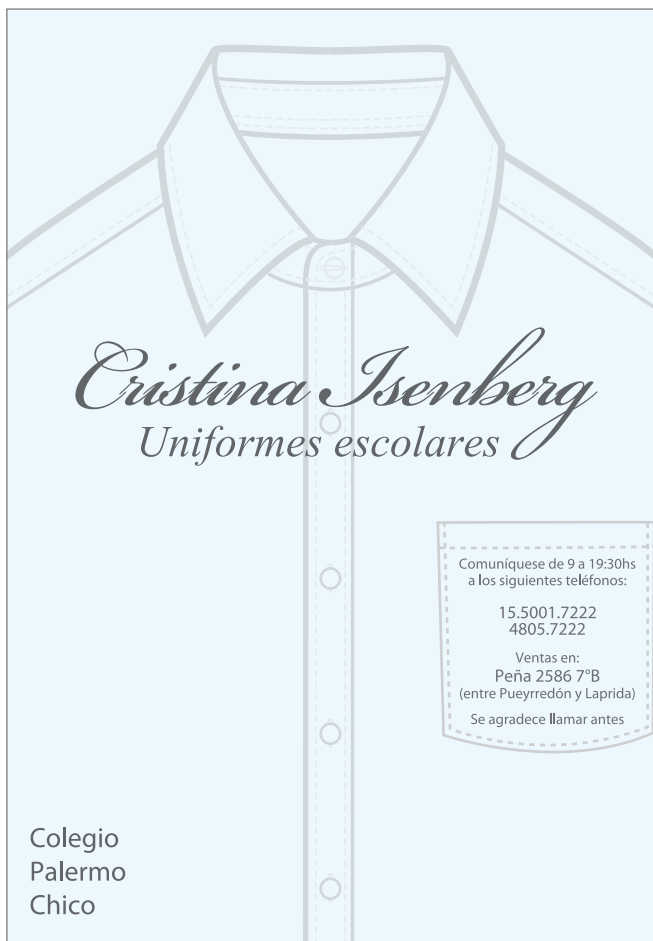
- Cumplimiento de todas las Resoluciones de la AFIP para la emisión y almacenamiento de Facturas Electrónicas
- Integración a su sistema de facturación vía archivo TXT, XML o Web Service
- Desarrollo de Interfaces a medida
- Si no posee sistema, FacturaYa provee módulo de facturación en línea
- Facturas de Exportación (Emisión de Proformas)
- Generación de comprobantes en Formato PDF con logos y formatos elegidos por el cliente
- Aviso vía mail y publicación al cliente vía web
- Notificación de recepción de comprobantes
- Integración con medios de Pagos - Avisos de vencimientos y Falta de pago

Ultimos Rubros Incorporados por AFIP:

- Exportadores
- Importadores
- Monotributistas

GlobalSis
Soluciones Informáticas

Gallo 1527 piso 2 - C.A.B.A.
(54 11) 4823 1050 y rotativas
ventas-fe@globalsis.com.ar
www.globalsis.com.ar



Cristina Isenberg
Uniformes escolares

Comuníquese de 9 a 19:30hs
a los siguientes teléfonos:

15.5001.7222
4805.7222

Ventas en:
Peña 2586 7ºB
(entre Pueyrredón y Laprida)
Se agradece llamar antes

Colegio
Palermo
Chico



TL
TU LUZ
Electricidad e Iluminación

Horario
Lunes a Viernes
de 8.30 a 13hs y de 15 a 19.30hs
Sábados
de 8.30 a 13 y de 15 a 18hs.

Borges 2284
www.tu-luz.com.ar
R.I:30-70879912-9

info@tu-luz.com.ar
Tel.fax.4775-7797
Tel.fax.4774-1329




SAN ANGEL CASA

GORRITI 5263 · CABA · www.sanangel-casa.com.ar
Tel 2073 0263

Hoy el mundo
sufre la enfermedad del tiempo,
la creencia obsesiva
de que el tiempo se aleja
y debes pedalear cada vez más rápido.

CARL HONORÉ

Elogio de la lentitud

Adhesión Familia Giordano

Evaluaciones Neurolingüísticas
Terapia Cognitiva con Niños,
Adolescentes y Familia
Orientación a Padres

Lic. Paz Magnanini

mpmagnanini@gmail.com
155.623.5653
Charcas 3962 8°C - C.A.B.A



Damonte Nicolini Bertazza
y Asociados

- Asesores tributarios
- Contencioso tributario
- Auditoría
- Consultoría

Hipólito Yrigoyen 1628 - 4° Piso
(C1089AAF) - Ciudad Autónoma de Buenos Aires
+54 (011) 4378-2000
infotax@dnb.com.ar
<http://www.dnb.com.ar>



 **IBEL**
ASCENSORES

Av. Luis M. Campos 26/28 - Capital
Tel: (54-11) 4771-8461 - Fax: (54-11) 4772-0200